



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XX. ÉVFOLYAM 10. SZÁM | 2011. MÁJUS 20.

HIDEGKÚTI MELLÉKLETTEL

Egyszerűbb bejelentés, gyorsabb ügyintézés

Új ügyfélszolgálat a Keleti Károly utcában



Egyszerűbb és gyorsabb lesz ezentúl a mindennapjainkban leggyakrabban előforduló közterületi és környezeti problémákkal kapcsolatos ügyekben bejelentést tenni az önkormányzat most megnyitott új ügyfélszolgálatán. A Keleti Károly utcában személyesen és telefonon is azonnal jelezni lehet, ha egy kátyút, ki-dőlt fát vagy elhullott állatot veszünk észre, de azt is, ha az utcánkban nem ég egy lámpatest, vagy hiányzik az utcanévtábla. A kerületi polgárok könnyebb eligazodását segíti elő a most kialakított új ügyfélszolgálat, amelyet *Láng Zsolt* polgármester adott át május 13-án. Az irodában mozgásukban korlátozott fiatalok dolgoznak: a Marczibányi téri Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központjának (MEREK) programjában résztvevők fogadják a bejelentéseket.

(Folytatás a 3. oldalon)

Átszállás nélkül: megkezdődhet a fejlesztés

A II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testülete május 10-én tartott, rendkívüli ülésén egyhangúlag elfogadta a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség javaslatát, így megkezdődhet az Észak- és Dél-Budát összekötő villamoshálózat fejlesztése.

Az NFÜ kétszintű szakértői vizsgálat után tette le szakmai javaslatát az eredeti projekt két ütemben történő megvalósításáról és részbeni átdolgozásáról. A projekt az új elképzelés szerint két részre válik. Amennyiben a Fővárosi Közgyűlés is jóváhagyja, az úgynevezett Széll Kálmán (Moszkva) téri ág megvalósítása rövid időn belül megkezdődhet. A projekt emellett kibővül a 17-es villamos pályájának felújításával, a szükséges közúti rekonstrukcióval és a Széll Kálmán tér részbeni felszíni rendezésével. Ily módon korszerűen megvalósulhat Észak- és Dél-Buda átszállás nélküli kötőpályás összeköttetése.

(Folytatás a 4. oldalon)



KERÜLET NAPJA

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KULTURÁLIS ÉS SZÓRAKOZTATÓ FESZTIVÁLJA

JÚNIUS 17-18. MILLENÁRIS

MINDEN PROGRAM INGYENES

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezőkkel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.00 * ebédidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyirátvételt) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyirátvételt) * ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint bizonyos gépjármű-ügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.00 * ebédidő: 12.15–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály-sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem J. tér 1., tel.: 346-5770	
Szociális és Gyermekek-védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	

Városrendészeti és Környezetvédelmi iroda

Környezetvédelmi Csoport	Keleti Károly utca 15. Tel.: 346-5724, fax: 346-5791	
Ügyfélszolgálat és Büntetőeljárás Csoport	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolg.: 1027 Frankel Leó út 3. Tel.: 336-2370, 336-2371, fax: 336-2372	hétfő, kedd, csütörtök: 9.00–17.00 kedd–csütörtök: 9.00–18.00 péntek: 9.00–16.00

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

KELETI KÁROLY UTCAI ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás	1024 Keleti Károly u. 15/a	hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–16.00 péntek: 9.00–12.00, 13.00–16.00
Telefonszám	599-9222 (Hétfőig is telefonos ügyelet 9–18-ig)	

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó:	Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)
Főszerkesztő:	Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők:	Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu) Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu) Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)
Fotók:	Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség:	1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu Tramontána (356-6009)
Tördelés:	Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés:	Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.Következő megjelenés: 2011. június 3., lapzártá: 2011. május 25.
Hirdetésfelvétel: 2011. május 25-én 12 óráig (lásd a 28. oldalon)

Közmeghallgatást tartanak

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzatának
képviselő-testülete**2011. június 2-án csütörtökön 16 órától**közmeghallgatást tart
a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban
(1025 Törökvész út 48–54.).

A közmeghallgatáson a kerület lakói és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, és javaslatokat fogalmazhatnak meg. Közérdeklődésre számot tartó kérdés és felvetés benyújtható 2011. **május 27-én** 15 óráig személyesen vagy írásban (a téma rövid megjelölésével) a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál, a szilvia@masodikkerulet.hu e-mail címen, illetve a 346-5625-ös, a 346-5627-es (félfogadási időben), valamint a 346-5630-as (üzenetrögzítő) telefonszámokon.

Balesetveszély miatt lezárták
a Gábor Áron utca alsó részét

Előreláthatólag jövő hét közepéig zárva lesz a gépjárműforgalom elől a Gábor Áron utca Pasaréti út és Herman Ottó út közötti szakaszát, mert az aszfaltburkolat bal-esetveszélyessé vált. A 91-es és 291-es buszok terelőúton közlekednek.

A Gábor Áron utca Pasaréti úthoz közeli lejtős részén május 16-án délután az aszfalttal keletkezett lyukról kiderült, hogy alatta egy nagy méretű üreg található, amely a közúti terheléstől bármelyik pillanatban beszakadhat. Ezért az érintett útszakaszt mindkét irányban lezárták. A Fővárosi Csatornázási Művek szakemberei megállapították, hogy a csatornarendszer hibája miatt keletkezett a balesetveszélyes üreg. A javítási munkálatokat azonnal megkezdtek, de előreláthatóan csak május 18-án, illetve 19-én állhat vissza az adott útszakaszon a forgalmi rend. Aki teheti, kerülje el a környéket, mert nagy torlódásokra lehet majd számítani.

A BKV tájékoztatása szerint a Gábor Áron utcai útbeszakadás miatt az autóbuszok terelőúton közlekednek.

A 91-es jelzésű autóbuszok a Széll Kálmán (Moszkva) téri végállomás felé a Gábor Áron utca–Lóczy Lajos utca–Hankóczy Jenő utca–Fillér utca (a 149-es jelzésű autóbuszok vonalára terelve); a Nyugati téri végállomás felé a Fillér utca–Bimbó út–Gábor Áron utca terelő útvonalon közlekednek. A 91-es autóbusz Széll Kálmán téri és Orló utca közötti megállóhelyei kimaradnak. A 91-es jelzésű autóbusz által felhagyott megállókban a terelő útvonalon közlekedő 291-es jelzésű autóbuszok szállítják az utasokat az érintett szakaszon.

A 291-es jelzésű autóbuszok a Zugliget, Libegő végállomás felé a Gábor Áron utca–Lóczy Lajos utca–Hankóczy Jenő utca–Fillér utca–Széll Kálmán tér–Szilágyi Erzsébet fasor–Pasaréti út–Gábor Áron utca–Szilágyi Erzsébet fasor, tovább az eredeti útvonalon; a Nyugati téri végállomás felé a Gábor Áron utca–jobbára Pasaréti út–balra Szilágyi Erzsébet fasor–Széll Kálmán tér–Fillér utca–Bimbó út–jobbára Gábor Áron utca, tovább az eredeti útvonalon közlekednek. A 291-es jelzésű autóbuszok vonalán iránnyonként az Orló utca megállóhely marad ki.



Lakosságbarát ügyfélszolgálat

(Folytatás az első oldalról)

— Az új központ megnyitásával és működtetésével elsődleges célunk az, hogy a közterületi, környezeti problémákkal kapcsolatos közérdekű bejelentések során a kerületi polgárok eligazodását, bejelentését megkönnyítsük — mondta el lapunknak Láng Zsolt polgármester az új ügyfélszolgálati központ ünnepélyes átadását követően. — Szeretnénk levenni az ügyfelek válláról a sok felesleges, fáradsággal járó utánaajrást, sorbanállást. Ezután nem kell különböző önkormányzati irodákhoz, cégekhez vagy közszolgáltatókhoz fordulniuk, hanem egy központi számon, illetve irodában több ügyben is bejelentést tehetnek. Különösen nagy öröm számomra, hogy az új ügyfélszolgálaton mozgássérült fiatalok segítik a lakosságot: a bejelentéseket a Marczibányi téri MEREK rehabilitációs programjában résztvevő dolgozók fogadják. Önkormányzatunk számára különösen fontos, hogy elősegítse a megváltozott munkaképességű emberek rehabilitációját, munkába állását — tette hozzá a polgármester.

Az eseményen részt vett *Kogon Mihály*, a MEREK igazgatója is, aki elmondta: büszke

arra, hogy a II. kerületi Városfejlesztő Zrt.-vel — amely az új ügyfélszolgálatot üzemelteti — immár több projektben is nagy-szerűen együtt tudtak működni. Ilyen volt a Kerület Kártya program kártyakiadó pontjainak működtetése — amely immár szintén az új ügyfélszolgálaton történik —, és a megújult bel-budai városrészekközpont fejlesztéseit bemutató információs pontok üzemeltetése. Az új ügyfélszolgálatot már a hosszú távú együttműködés reményében hozták létre, hiszen bebizonyosodott, hogy a MEREK megváltozott munkaképességű munkatársai minőségi szolgáltatásokat képesek nyújtani a kerületi polgárok számára.

Az elmúlt évben már hírt adtunk arról, hogy az önkormányzat pályázati fejlesztés eredményeképpen létrehozta a honlapjáról elérhető e-környezet online bejelentőt. Most ezt a szolgáltatást egészíti ki az új ügyfélszolgálati központ tevékenysége, ahol telefonon és személyesen is lehet bejelentést tenni, összesen 13 ügyben. Az ügyintézők rögzítik a bejelentést, tájékoztatják a bejelentőt a várható ügyintézési határidőről, és amennyiben nem az önkormányzat az illetékes — közvetlenül vagy az



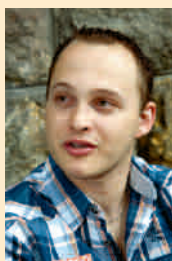
egyik szakirodák útján — továbbítják a bejelentést az illetékesnek. Ez lehet a főváros (például a fasorok fenntartása), az FKF Zrt. (például a közlekedési táblák pótlása), a Fővárosi Közterületfenntartó Zrt. (megrongálódott szemetekesek) vagy a BDK Kft. (közvilágítási hibák). A telefonos vagy személyes bejelentés lehetőséget ad a pontosabb helyszín-meghatározásra is, ami jelentősen segíti a probléma elhárítását. Ha valaki például egy gyomos ingatlant jelez, a bejelentést minden esetben helyszíni ellenőrzés követi, aminek elengedhetetlen feltétele, hogy az adott telket megtalálják. Az ügyfélszolgálat munkatársai kérés esetén visszajelzést is adnak az ügy állásáról, hiszen az online rendszerben nyomon követhető az ügyintézés folyamata is. Fontos tudni, hogy az új ügyfélszolgálaton az ügyintézés nem terjed ki a közigazgatási hatósági eljárásokra és a birtokvédelmi ügyekre, amelyekben továbbra is a Polgármesteri Hivatal jár el, illetve a tilos parkolással és a parkolási kártyával kapcsolatos ügyintézésre sem. Nem itt kell benyújtani továbbá a közterület-foglalási kérelmet sem.

LD

Az ügyfélszolgálaton az alábbi ügyekről tehetnek bejelentést a lakosok:

■ közterületen kidőlt, veszélyes fa ■ KRESZ-tábla hiánya vagy hibája ■ parkrongálás ■ törött, hiányzó utcabútor ■ utcai lámpa, világítás hibái, hiányzó közvilágítás ■ hiányzó utcanevtábla ■ úthibák, kátyúk ■ gyomos ingatlan ■ illegálisan elhelyezett hulladék ■ közterületen elhullott állat ■ engedély nélküli közterület-használat ■ közterületen levő üzemképtelen gépjármű.

Az ügyfélszolgálat címe: 1024 Keleti Károly u. 15/a (a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt. székhelye). Nyitvatartási ideje: hétfőn 9–12-ig és 13–20-ig, keddtől csütörtökig 9–12-ig és 13–18-ig, pénteken 9–12-ig és 13–16-ig. Telefonszám: 599-9222. Hétvégén is fogadják a telefonos bejelentéseket 9–18 óra között.



PREG RÓBERT: A MEREK-ből nemrég költöztem ki egy lakóotthonba, az új ügyfélszolgálatnál napi 8 órát dolgozom. Végre találtam egy olyan munkahelyet, ahol mint mozgáskorlátozott teljes értékű emberként dolgozhatok, nem mellékes például, hogy gond nélkül el tudok menni a mosdóba. Nagyon sokat jelent ez nekünk. Mi itt nemcsak elvégezzük a munkánkat, de sokszor beszélgetünk is az ügyfelekkel. Azt vettük észre, hogy örömmel távoznak tőlünk, és ez jóleső visszajelzés arról, hogy jól csináljuk azt, amit vállaltunk.



SZALAI KRISZTINA: Közel egy éve dolgozom itt, eleinte a Kerület Kártyával foglalkoztunk, nemrégiben kezdtük el az új ügyfélszolgálati munkát is. Már most többen érdeklődtek és tettek bejelentést, amennyire csak tudunk, próbálunk segíteni mindenkinek. A MEREK-ben éltem négy évet, jelenleg mozgásterápiára járok oda. Mozgáskorlátozottként nem könnyű munkát találni, de ez a munka stabilnak és hosszú távúnak tűnik, fizikailag egyáltalán nem megterhelő, és a kollégákkal és a vezetőséggel is nagyon jó a kapcsolatunk.



BIELICZKY EDIT: A MEREK foglalkozási rehabilitációs csoportvezetőjeként nagyon örülök, hogy a mi klienseink dolgozhatnak itt az új ügyfélszolgálaton. Sokat segít minden olyan lehetőség, amikor a lakosok találkozhatnak mozgássérültekkel. Ha megismerik őket munka közben, megszűnhet az a téves elképzelés, előítélet, hogy a mozgásukban korlátozottak munkaképtelenek lennének. Igenis képesek pontos munkát végezni, udvariasak, kulturáltak, kedvesek és megbízhatóak. Nagyon köszönjük az önkormányzatnak ezt a lehetőséget.

Zavartalan összeköttetés Észak- és Dél-Buda között

A II. kerület lakosságának több problémát okozó úgynevezett Duna-parti ág a továbbiakban külön projektté válik, megvalósítására további vizsgálatok lefolytatása és a szükséges előfeltételek megteremtése után kerülhet sor. A II. kerület képviselői egyhangúlag úgy vélték, hogy az NFÜ által kidolgozott kompromisszumos javaslat alkalmas arra, hogy egyszerre szolgálja Budapest, Buda és a II. kerület lakosságának érdekeit.

Amennyiben a Fővárosi Közgyűlés is jóváhagyja az elképzelést, hamarosan megkezdődhet a budai fonódó villamos-hálózat Széll Kálmán (Moszkva) téri ágának építése, amelynek elkészülte után többen és sokkal egyszerűbben juthatnak el közösségi közlekedéssel Óbudáról Újbudára. A megvalósuló beruházást követően a 17-es villamos új számot kap: 61-esként jár majd a Vörösvári úttól egészen a Móricz Zsigmond körtérig.

A Szépvölgyi út és Újlak térségében élő II. kerületi lakosok átszállás nélkül juthatnak el a Széll Kálmán térre, a Déli pályaudvarhoz vagy a Móricz Zsigmond körtérre. A Rózsadombon lakók is egyszerűbben — egy átszállással — juthatnak el a Déli pályaudvarhoz (a 11-es buszról a Margit körúton átszállhatnak majd a 61-es villamosra).

A mostani 17-es villamos vonalán végig megújulnak a villamossínek, csendesebben és simábban közlekednek majd a járatok.

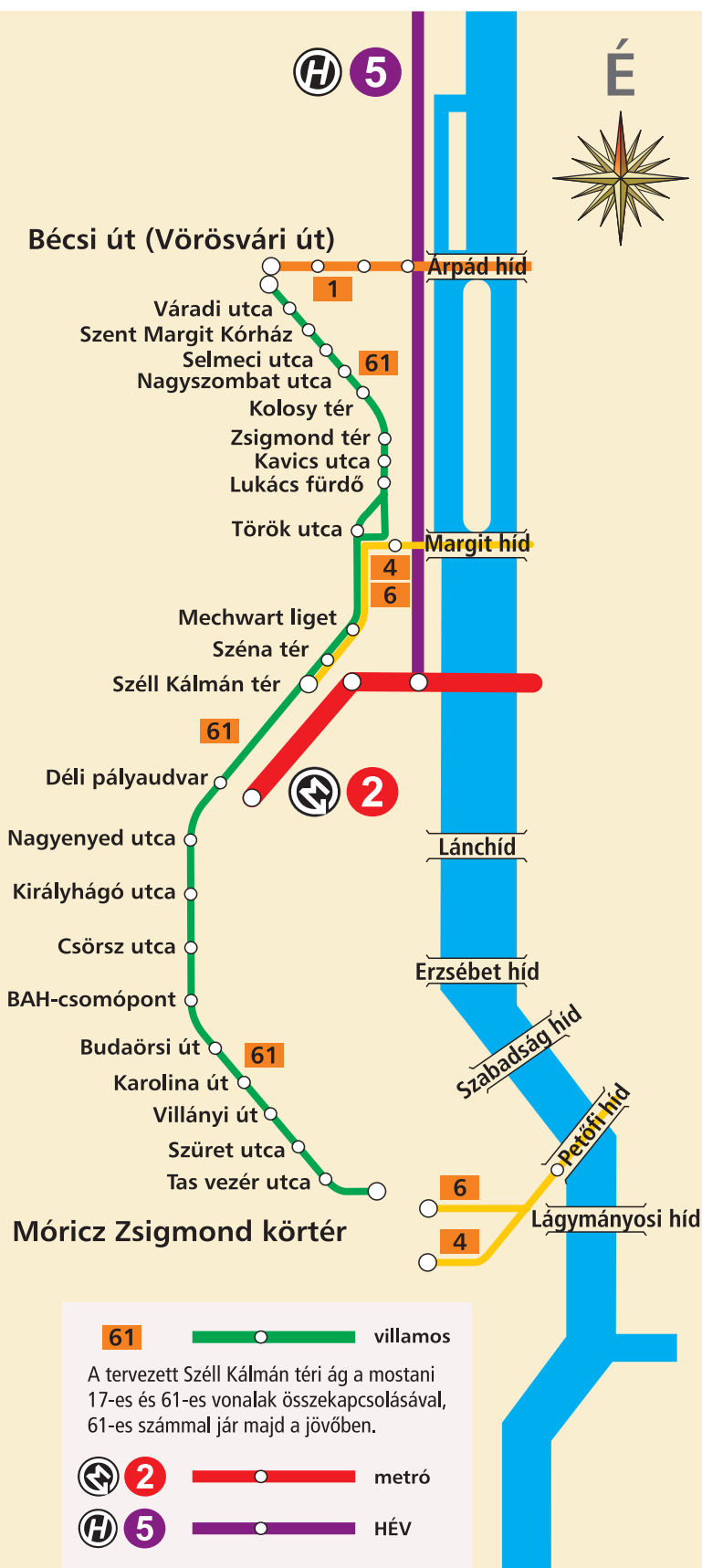
A villamospálya megújításával egy időben a hozzá kapcsolódó útpályát is felújítják.

A jelenlegi 17-es villamos vonalán biztonságosabb lesz a fel- és leszállás. A megemelt pályára peron épül, például a Zsigmond téri megállónál.

A villamosvonal biztonsági rendszere megújul.

Villamosmegálló épül a Török utca és a Margit körút sarkán a Bem mozi előtt, ahonnan a Pest felé tartók egyszerűbben közelíthetik meg a 4-es és 6-os villamos megállóját.

Jelentősen megnő a villamos járatsűrűsége.



Nyáron megújul a Bolyai óvoda és kibővül a Klebelsberg iskola

Az önkormányzat költségvetésének legnagyobb – évről évre növekvő – részét az intézményi működés kiadásai teszik ki. Az önkormányzat az átgondolt és felelős gazdálkodás elvét vallva arra törekszik, hogy hitelfelvétel és kötvénykibocsátás nélkül fejlessze az oktatási, szociális és egészségügyi ágazat infrastrukturáját, amely elengedhetetlen feltétele a magas szakmai színvonalnak. Idén befejeződik a Fillér utcai iskola három ütemben zajló felújítása, kibővül a Klebelsberg iskola, valamint korszerűsítik és átalakítják a Bolyai utcai óvoda kastélyépületét. Az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona (ÉNO) új, nagyobb és modernebb helyre költözik.

A Bolyai utcai óvodában (képünkön) június 2-án kezdődnek meg a felújítási munkálatok. Az óvoda 350 m²-es, lejtős telkén két különálló épület helyezkedik el. Az átalakítás, felújítás és korszerűsítés a több mint száz éve épült, helyi védettségű kastélyépületet érinti. Az átalakítás során a három foglalkoztatóhelyiség és a korszerűsítendő – ételliftes – melegítőkonyha mellett új torna-, orvosi és logopédiai szobával bővül az intézmény. Megújulnak a nyílászárók, valamint a homlokzat és a tetőszerkezet is. Az épület állagát jelentősen rongálta, hogy a telken megoldatlan volt a csapadékvíz-elvezetés. Most ezt a problémát is kiküszöbölik: felújítják a megrepedt épületszerkezetet, és elvezető-, valamint szivárgórendszer építenek ki a rétegvíz kezelésére. A be-



ruházás magában foglalja a teljes épületgépeszeti és elektromos felújítást. Gyengeáramú munkálatok keretében új tűzjelző és vagyonvédelmi rendszert, valamint telefon- és internethálózatot is kiépítenek, részben pedig akadálymentesítik az épületet.

A Klebelsberg iskola könyvtárépületének felújítási és bővítési munkálatai az iskolaév végén kezdődnek el. Az épületegyüttes könyvtárrészének földszintjén a Gyermek Háza új, 20 fős tanáriját alakítják ki, ezenkívül egy könyvtárhelyiséget, egy 25 fős tantermet, egy nyelvi termet (12–16 fő részére) és egy akadálymentes vécét hoznak létre.

Az épületet egy új emeleti szinttel bővítik, ahol három tanterem, egy fejlesztőhelyiség, valamint egy nagyobb méretű szociális blokk – benne akadálymentes vécé és fürdő – létesül. A beruházás magában foglalja a teljes épületgépeszeti és elektromos felújítást.

Hosszabb nyitva tartás az okmányirodán

A II. kerületi okmányirodán hosszabb nyitva tartással készülnek a nyárra és az utazási szezonra. Az ügyintézés megkönnyítése érdekében egy hónapon keresztül hosszabb nyitva tartással várják azokat a kerületi lakosokat, akik úti okmányait és az utazáshoz kötődő dokumentumaikat szeretnék intézni. **Június 1. és július 6. között** (július 1-jét kivéve) összesen tíz alkalommal fogadják az ügyfeleket – a Margit körút 47–49. szám alatti okmányirodában, valamint a Máriaremetei út 37. szám alatti kirendeltségen, **szerdánként 16.30 helyett 18 óráig, péntekenként pedig 13 óra helyett 15 óráig.** Előzetes időpont-foglalásra erre az időszakra nincs lehetőség. A hosszabb nyitva tartás alatt a lakcímbeljelentés, a közlekedési igazgatási ügyintézés, valamint az útlevel, a személyi igazolvány, a jogosítvány és a nemzetközi jogosítvány igénylése intézhető el.

Ingyatlanpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

- **II., Gül Baba utca 5.** szám alatti, 14499 hrsz-ú, 375 m² területű ingatlan (induló ár: 44 000 000 Ft + 0% áfa),
- **II., Baka utca 6.** szám alatti, 13235/67 hrsz-ú, 364 m² területű ingatlan (induló ár: 130 000 000 Ft + 0% áfa),
- **II., Kertváros utca 76.** szám alatti, 52772/5 hrsz-ú, 1103 m² területű üres telekingatlan (induló ár: 29 160 000 Ft + 25% áfa),
- **II., Hidegkúti út 244.** szám alatti, 54413 hrsz-ú, 479 m² területű üres telekingatlan (induló ár: 10 993 500 Ft + 25% áfa)

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati dokumentáció **május 9-től május 26-án 14 óráig** vásárolható meg a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.); az ár darabonként 10 000 Ft + áfa.

A pályázat beadásának határideje: **2011. május 26., 15 óra.**

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen válaszolnak ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 308.) vagy telefonon a 346-5498-as számon.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030). **INGYENES JOGI TANÁCSADÁST** szervez a Fidesz második kerületi szervezete szerdánként 16–18-ig (1024 Keleti Károly u. 13/b). Időpont-egyeztetés az aktuális hét keddjéig a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) minden szerdán 14–18 óráig tart nyitva. Telefonszám: 06 30 961-8561, e-mail: kdnpp@mail.com, web: www.kdnppb2.blog.hu.

KDNP INGYENES JOGI TANÁCSADÁS (1024 Budapest, Keleti Károly u. 29.) minden kedden 10–12 óra között. Időpont-egyeztetés: 06 30 961-8561.

INGYENES ÉPÍTÉSZETI, TERVEZÉSI TANÁCSADÁS a KDNP II. kerületi irodájában. Időpont-egyeztetés a 06 20 934-2622-es telefonszámon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19–23.) hétfőtől csütörtökig 12–18 óráig, pénteken 10–16 óráig tart nyitva. Tel.: 212-2978, e-mail: bp02@mszp.hu.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Budapest, Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 8–16-ig tart nyitva. Telefon: 06 70 372-3088; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20 óráig. Időpont-egyeztetés: 06 70 372-3088.

AZ LMP KÖZPONTI IRODÁJA: 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: kovacs_marton@yahoo.com.

FOGADÓÓRA. Balsai István országgyűlési képviselő (2. evk.) következő fogadóóráját **május 26-án és június 23-án 17.30-tól** a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Budapest, Máriaremetei út 37.), illetve **június 9-én szintén 17.30-tól** a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) tartja.

HIÁNYZÓ UTCANÉVTÁBLA BEJELENTÉSE Csizmaziáné Nagy Ilonánál, tel.: 346-5411, e-mail: csizmaziane.nagy.ilona@masodikkerulet.hu.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Budapest, Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

KORMÁNYABLAKOK A FŐVÁROSBAN: 1112 Budapest, Bartók Béla út 120–122., 1133 Budapest, Visegrádi utca 110–112., 1139 Budapest, Teve utca 1/a-c, 1081 Budapest, Fiumei út 19/a. További információ: tel.: 1818, web: kormanyablak.gov.hu.

Módosult a szociális rendelet

A képviselő-testület áprilisi ülésén több ponton módosította a szociális juttatásokról és ellátásokról szóló rendeletét. A jogszabályi változásokat részben a magasabb szintű törvényi előírások módosulása tette szükségessé. A képviselő-testület szempontja volt az is, hogy a szociális juttatások célzottabban jussanak el a rászorultakhoz. A rendelet szabályozza a májustól, illetve szeptembertől érvényes — szociális szolgáltatásokért és intézményi étkezésekért fizetendő — térítési díjak mértékét is.

1. A II. kerületi önkormányzat az aktív korúak ellátására jogosult személyek körét családi körülményeikre, egészségi vagy mentális állapotukra tekintettel kiterjesztette:

- azokra a személyekre is, akik munkaképességüket legalább 40%-ban elvesztették, illetőleg legalább 30%-os mértékű egészségkárosodást szenvedtek, és ezen egészségi állapotukról a Nemzeti Rehabilitációs és Szociális Hivatal vagy jogelődje által kiállított, érvényes és hatályos szakhatósági állásfoglalást vagy szakvéleményt csatolnak;
- a várandós anyákra, ha a méhmagzat legalább 91. napos, és erről csatolják a szülésszakorvos által kiadott igazolást.

A jogosultság törvény által meghatározott egyéb feltételei változatlanul érvényben maradnak.

2. Azon személyek részére is megállapítható polgármesteri hatáskörben átmeneti segély, akik lakásfenntartási támogatásban részesülnek.

3. Közgógyellátás esetén, a 80. életévet betöltött személyeknél a jogosultság feltételét eddig csak a gyógyszerköltség nagysága határozta meg, jövedelem-értékhatár megkötése nélkül. Mivel a szociális rászorultság ismérveit és az érintett korosztály életviteli sajátosságait, az ő esetükben a jövedelem-értékhatárt a legmagasabb (a nyugdíjminimum négyszerese) összegben határozták meg, ugyanakkor az alsó jogosultsági jövedelem-értékhatár a nyugdíjminimum 200%-áról 220%-ra emelkedett. Ezzel egy újabb szociálisan rászoruló réteg támogatásának lehetősége nyílt meg.

3. Szeptember 1-jétől a szociális törvény módosításával a normatív lakásfenntartási támogatás jövedelem-értékhatára – fogyasztási egységre vetítve – a nyugdíjminimum két és félszeresére emelkedett az eddigi másfélszeres helyett.

4. A személyi térítési díjak esetében a kedvezmények a szociális rászorultság elvét követik, melynek legjellemzőbb fokmérője az egy főre jutó jövedelem nagysága. A 90. életév felettieknek járó térítésmentesség megszűnt, de az önkormányzat lehetőségeihez mérten továbbra is kiemelt figyelmet fordít a koruk miatt sajátos életvitelű személyekre — ezért a 80. életévet betöltött személyek egy fizetési sávval alacsonyabb összegű térítési díjat fizetnek továbbra is.

*

A képviselő-testület áprilisi ülésén elfogadta a személyes gondoskodást nyújtó ellátások intézményi térítési díjait. A házi segítségnyújtás esetében az előző évi személyi térítési díj értéke 5%-kal nőtt, arányosan a 2010. évi intézményi térítési díj emelkedésével. A fogyatékosok nappali ellátásánál csak az étkezésért számol fel az önkormányzat térítési díjat. A jövedelemhez kötött egyes térítési díjkategóriákat az előző évekhez hasonlóan arányosan osztották szét. Térítési díj ellenében vehető igénybe a jelzőrendszeres házi segítségnyújtás, amelynek legmagasabb havi díja 900 forint. A nappali ellátást továbbra is térítésmentesen biztosítja az önkormányzat.

Szociális étkezésért és házi segítségnyújtásért fizetendő személyi térítési díj

Besorolási kategóriák	A havi jövedelem nem haladja meg a NYM* (%)	Étkezés (Ft/adag) bruttó	Étkezés házhozszállítással (Ft/adag) bruttó	Házi segítségnyújtás (Ft/ gondozási óra)
1.	150%-át	0	0	0
2.	160%-át	25	40	40
3.	170%-át	45	70	70
4.	180%-át	65	105	100
5.	190%-át	85	135	130
6.	200%-át	105	170	160
7.	210%-át	125	200	190
8.	220%-át	150	230	230
9.	230%-át	175	265	260
10.	240%-át	205	295	290
11.	250%-át	230	330	320
12.	260%-át	255	360	350
13.	270%-át	280	400	380
14.	280%-át	310	440	410
15.	290%-át	355	480	450
16.	300%-át	400	530	480
17.	310%-át	445	575	520
18.	320%-át	500	625	560
19.	330%-át	550	670	600
20.	350%-át	605	720	640
21.	meghaladja a 350%-át	655	800	700

Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthonában fizetendő személyi térítési díj

Besorolási kategóriák	A havi jövedelem nem haladja meg a NYM* (%)	Nappali ellátás étkezéssel bruttó (Ft)
1.	150%-át	0
2.	180%-át	125
3.	210%-át	235
4.	240%-át	355
5.	270%-át	480
6.	300%-át	600
7.	meghaladja a 300%-ot	725

Gyógytornáért, masszázsról fizetendő személyi térítési díj

Besorolási kategóriák	A havi jövedelem nem haladja meg a NYM* (%)	Ft/óra
1.	150%-át	0
2.	180%-át	310
3.	210%-át	620
4.	240%-át	930
5.	270%-át	1 240
6.	300%-át	1 550
7.	meghaladja a 300%-ot	1 720

Házi gyermekfelügyeletért fizetendő személyi térítési díj

Besorolási kategóriák	A havi jövedelem nem haladja meg a NYM* (%)	Ft/óra
1.	150%-át	0
2.	180%-át	160
3.	210%-át	310
4.	240%-át	460
5.	270%-át	610
6.	300%-át	760
7.	meghaladja a 300%-ot	795

Jelzőrendszeres házi segítségnyújtásért fizetendő személyi térítési díj

Besorolás kategóriák	A havi jövedelem nem haladja meg a NYM* (%)	Ft/nap
1.	150%-át	0
2.	300%-át	15
3.	meghaladja a 300%-át	30

*

A bölcsődékben és közoktatási intézményekben étkezők most elfogadott térítési díjai szeptember 1-jétől érvényesek. Az önkormányzat továbbra is számos rászorultsági kedvezményt biztosít, jelenleg is az étkezést kérő gyermekek (5700) közül – közel 2500 bölcsődésnek, óvodásnak és iskolásnak – jár 100, 50 vagy 25%-os támogatás.

A bölcsődékben és közoktatási intézményekben szeptember 1-jétől érvényes térítési díjak

A	B	C
	A szülő által fizetendő napi térítési díj nettó Ft/nap	Az önkormányzat által a szolgáltatásért fizetett díj nettó Ft/nap
Bölcsőde	395	
- ebből reggeli	99	
- ebből tízórai	19	
- ebből ebéd	198	
- ebből uzsonna	79	
Óvoda	332,80	439,59
	A szülő által fizetendő napi térítési díj nettó Ft/nap	Az önkormányzat által a szolgáltatásért fizetett díj nettó Ft/nap
Általános iskolás korúak		
teljes étkezés	376	499,59
étkezés napközis táborban	376	
csak ebéd	263,20	354,49
Középiskolás korúak		
csak ebéd	268,80	354,49
Üdültetés		
gyermeküdültetés		
Velence	1667	
Balatonfenyves	2083	
Pedagógusok és alkalmazottak	738	
Üdültetés, igénybevevő vendég teljes ellátással	3808	
Üdültetés, igénybevevő vendég csak szállás	1379	
Családosi üdültetés	823	

* az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összege

Bővült a Szociális Kártyával vásárolható élelmiszerek köre

Sokan gondolják, hogy a II. kerület az egyik leggazdagabb budapesti városrész, aki azonban valóban ismeri a kerületünket, tudja, hogy az országos jelenséghez hasonlóan nálunk is jelentős azoknak a száma, akik támogatásra szorulnak.

Az önkormányzat a lehetőségeihez mérten eddig is támogatta és a jövőben is támogatni kívánja a rászorulókat.



A szociális alapon rászoruló nagycsaládosok és nyugdíjasok tavalytól igényelhetik a II. Kerületi Szociális Kártyát, amellyel jelenleg hét CBA-üzletben vásárolhatnak kedvezményesen alapvető élelmiszereket. A képviselő-testület tavaly fogadta el a kedvezményes élelmiszer-vásárlási lehetőség igénybevételének feltételeit; a határozat szerint önként vállalt önkormányzati feladatként ily módon is támogatják a rászorulókat. Idén a képviselő-testület arról döntött, hogy tovább bővíti a Szociális Kártyával vásárolható áruk körét.

Két fontos változást vezetett be az önkormányzat májustól. A kedvezményesen vásárolható termékek körét kiegészítette felvágottal, zöldséggel és gyümölccsel. Újdonság az is, hogy a Szociális Kártyával rendelkezők a bolti termékek árából ezentúl egységesen 20% kedvezményt kapnak. A boltokban eddig havonta 6 liter tejet, 6 kiló kenyeret, 1 kiló cukrot, 1 kiló lisztet, 1 kiló rizst, 1 liter étolajat lehetett kedvezményesen vásárolni, ez most kibővült az egységcsomagokban kapható 2 kg krumplival, 3 kg almával és 1/2 kg párizssal.

Minden boltban kijelölik és feltüntetik a Szociális Kártyával kedvezményesen vásárolható termékek nevét, típusát.

Az elmúlt egy évben nagykereskedelmi áron lehetett a kijelölt élelmiszereket megvásárolni, azonban a tapasztalatokat és a kártyát használók visszajelzéseit, kéréseit figyelembe véve májustól általánosan 20%-ot vonnak le az alapvető élelmiszerek árából, amikor a pénztárnál a vevő bemutatja a Szociális Kártyát.

A II. kerületi önkormányzat a CBA-üzletlánccal közösen dolgozta ki a támogatási formát. A magyar termékeket előnyben részesítő bolthálózat vezetése a szociális ügyek iránti fogékonyságát azzal is bizonyítja, hogy a mostani 20%-os kedvezményből 5%-ot ők állnak; a fennmaradó 15%-os különbözetet az önkormányzat kompenzálja a boltoknak.

Szociális Kártyával továbbra is hét boltban lehet vásárolni, ezeket úgy jelölték ki, hogy lefedjék a kerület sűrűbben lakott részeit, és könnyen megközelíthető helyen legyenek.

LD

Folyamatosan igényelhető a Szociális Kártya

Szociális Kártyát igényelhet

- aki nyugdíjban vagy nyugdíjszerű ellátásban részesül, és akinek a háztartásában az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének másfélszeresét, ebben az esetben jövedelemigazolás szükséges;
- aki rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesül;
- azok a szülők, akik négy vagy ennél több gyermeket nevelnek.

Ahol a kártyával vásárolni lehet:

- Budenz Csemege (1021 Budenz út 26.)
- Vend Csemege (1025 Pusztaszeri út 72.)
- Pusztaszeri Csemege (1025 Pusztaszeri út 57.)
- Törökvész Csemege (1025 Törökvész út 1/b)
- Margit Élelmiszerbolt (1027 Margit krt. 50–52.)
- Máriaremete Csemege (1028 Máriaremete út 1.)
- Új Udvar Bevásárlóközpont (1036 Bécsi út 38–44.)

A kártyát a II. kerületi lakosok a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán (1024 Káplár u. 2/c-d, tel.: 346-5700) igényelhetik folyamatosan. A benyújtáshoz lakcímkártya bemutatása szükséges.

Pályázati felhívás

A II. kerületi önkormányzat 2011. május 20. és 2011. június 20. között pályázatot ír ki a Budapest II., Lajos u. 18–20. (Bécsi út 17–21.) alatti épületben található üres lakások bérleti jogának szociális helyzet alapján történő elnyerésére. A nyertes pályázó határozott idejű, 5 évre szóló lakásbérleti szerződést köthet az elnyert lakásra.

A megpályázható lakások adatai:

— Bp. II., Lajos utca 18–20., II. 12. – egy szoba, összkomfortos, 28 m²

— Bp. II., Lajos utca 18–20., II. 15. – egy szoba, összkomfortos, 35 m².

A lakások megtekinthetők 2011. május 31-én 10 és 11 óra, valamint június 9-én 14.30 és 15.30 óra között. A lakbér jelenleg bruttó 420 Ft/m²/hó. A lakások jelenlegi állapotukban rendeltetésszerű használatra alkalmasak, beköltözhetőek.

Szociális helyzet alapján csak annak a személynek lehet lakást bérbe adni:

a) akinek a tulajdonában, hasznélvezetében (vagy a háztársának/élettársának, illetve a vele együtt élő közeli hozzátartozónak a tulajdonában, hasznélvezetében) nincs másik beköltözhető lakás, továbbá nem rendelkezik önkormányzati lakás bérleti jogával;

b) akinek az egy főre jutó havi nettó jövedelme nem haladja meg az öregségi nyugdíj 2011. évi legkisebb összegének háromszorosát; a lakásba költözők együttes vagyona pedig annak 250-szeresét nem haladhatja meg;

c) aki Budapest Főváros II. kerületében legalább 5 éve állandó bejelentett lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik (ezen feltétel alkalmazásától a pályázat benyújtásának és elbírálásának idején a Budapest Főváros II. kerületében munkaviszonnyal rendelkező köztisztviselők és közalkalmazottak, valamint a BRFK II. Kerületi Rendőrkapitányság hivatásos állományába tartozó rendőrök esetében a kiíró eltekinthet; az ily módon létrehozott bérleti jogviszony a foglalkoztatási jogviszony megszűntetését követő napon megszűnik, akkor is, ha a bérleti jogviszony megszűnésének vagy megszűntetésének egyéb feltételei nem állnak fenn);

d) aki a bérbeadást megelőző 5 éven belül nem mondott le önkormányzati bérlakásról pénzbeli térítés ellenében, azt magánforgalomban nem cserélte el kisebb szobaszámú vagy alacsonyabb komfortfokozatú lakásra, illetve beköltözhető ingatlanát nem adta el;

e) aki a pályázat benyújtására megállapított határidőig a 18. életévét betöltötte;

f) aki vállalja a lakás-előtakarékossági szerződés megkötését, legalább a bentlakás időtartamára.

Egyedülálló személy abban az esetben pályázhat, amennyiben keresőtevékenységet folytat, és gyermeket nevel.

A pályázatot kizárólag az erre a célra rendszeresített pályázati adatlapon lehet benyújtani a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.).

A pályázat benyújtásának határideje: 2011. június 20., 18 óra.

A határidő jogvesztő.

A pályázattal kapcsolatban bővebb információ a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán kérhető ügyfélfogadási időben személyesen, telefonon pedig a 346-5422-es számon. A teljes pályázati felhívás az önkormányzat honlapján (www.masodikkerulet.hu), illetve az Ügyfélszolgálati Központ hirdetőtábláján tekinthető meg. A pályázatok elbírálásának eredményéről a döntés meghozatalát követően — legkésőbb 2011. október 31. napjáig — minden pályázó postai úton értesítést kap.

„A gyerekeket komolyan kell venni”

Véget ért a 6. Gyermek és Ifjúsági Színházi Szemle

A Besh o droM együttes rövid koncertjével és díjkiosztó ünnepséggel zárult május 10-én a 6. Gyermek és Ifjúsági Színházi Szemle. A Marczibányi Téri Művelődési Központ kamaratermében összegyűltek az alkotók, a fellépők, az előadások válogatói és a zsűri, amelynek tagjai a szemle kapcsán felmerült gondolataikat osztották meg az egybegyűltekkal.

A zsűri nevében Pályi János rendező, bábművész, Ascher Tamás rendező, a Színház- és Filmművészeti Egyetem rektora, valamint Fodor Tamás rendező, színész, a Stúdió K vezetője méltatta a szemle magas színvonalát. „Hú, hát így is lehet?” – foglalta össze a zsűri elnöke, Fodor Tamás az értékelés legfőbb szempontját. Aki ennek megfelelt, megközelítési módban, eszközökben, irodalmi alapanyagban, az bátran számíthatott a zsűri jóindulatára.

A szemle két, megosztott fődíját a Nézőművészeti Kft. *A gyáva* című előadása és a Csavar Színház (Szlovákia) *A nagyidai cigányok* című előadása nyerte el. A kritikusoknak alapított Fehérholló díjat idén Takács Vera, a Gyermekszínházi Portál szerkesztője vehette át. A II. kerületi önkormányzat díját a szakmai zsűri javaslatára az egyre fajsúlyosabb drámapedagógiai munkáért a Káva Kulturális Műhely *Apalabirintus* című előadása kapta. A díjat az önkormányzat nevében Riczkó Andrea képviselő adta át. Díjat kapott továbbá a Ziráno Színház *A három kismalac* című előadásáért, a Kolibri Gyermek- és Ifjúsági



Színház *Cyber Cyrano* című előadásáért (ez az előadás kapta idén az Aszitej Üveghegy-díját is), a Manna Kulturális Egyesület *Kicsi Nyuszi Hopp Hopp* című előadásáért, a Budapest Bábszínház *Hajnali csillag peremén* című előadásáért, a Tintaló Társulás *Bollár Kótyag és Mámori Nellike találkozása* című előadásáért, valamint a Mesebolt Bábszínház *A legkisebb boszorkány* című előadásáért. A Szemletanács tagjai díszoklevelet adományoztak a Stúdió K Színháznak *Az aranykulcs*, *A süntek-nős* és *A kíváncsi kiselefant* című előadásokért.

A szemle fődíját a Nemzeti Kulturális Alap (NKA) elnöke, Jankovics Marcell filmrendező adta át. Kerületünk díszpolgárával az ünnepség után beszélgettünk a magyarországi gyermek kultúra helyzetéről.

— A kultúrát egy piramishoz hasonló építménynek képzelem, az építkezést tehát alulról, a legfiatalabbaknál kell kezdeni. A gyermekszínház területén sok remek



kezdeményezést látunk, ilyen például a mostani gyermekszínházi szemle. Az NKA támogatja a gyermekek művészeti nevelését célzó programokat, hiszen az, amit kis korban kap egy ember, erősen befolyásolja egész életén át. A gyerekeket

komolyan kell venni, mert ők gyakran jobban értik és érzik a dolgok lényegét, mint a felnőttek. Rajzfilmjeimről például a felnőttek sokszor azt mondják: nem valók gyerekeknek.

Szerencsére a gyerekek értik és élvezik a filmjeimet, talán, mert a szimbólumérzékenységük nagyobb, mint a felnőtteké – tette hozzá Jankovics Marcell, aki azt is elárulta, hogy régi terve, *Az ember tragédiájának* rajzfilmbe ültetése megvalósulni látszik. — Június közepére készül el az első száz DVD, egyelőre saját pénzből, a film bemutatója őszre várható. Az első hangfelvételt 1988-ban rögzítettük, és éppen tegnap készítettünk újakat.

Ascher Tamás első alkalommal zsűrizte a szemle előadásait, és mint mondta, rendkívül jó érzés volt látni a színvonalas produciókat.

— A kaposvári színháznál eltöltött harminc év alatt magam is több gyerekdarabot rendeztem. A hetvenes évek óta tudatosan törekedtünk arra, hogy igényes, gyerekeknek szóló előadásokat hozzunk létre. A ma-



gyar színházi életben természetesen a legnagyobb és legjelentősebb színházak tevékenysége áll reflektorfényben, de fontos figyelemmel követni – szakmának és közönségnek egyaránt – azt is, ami ezen a körön kí-

vül esik. Nemcsak, mert rengeteg értéket hoznak létre, hanem, mert sokszor onnan táplálkozik a centrum is. A mai gyerekek napjai, sajnos, a televízió és a számítógép előtt telnek. Ha azonban elmennek a színházba, a jelenlét, a fizikai találkozás élménye és „forrósága” óriási hatású lehet. Halatlanul fontosnak érzem például a Káva Kulturális Műhely tevékenységét, az előadások problémaérzékenységét, a megszólításnak ezt a sajátos módját, ahogy az előadáson belül, egy jelenetet félbehagyva behívják a nézőt együttgondolkodásra, a probléma megoldására. Az ilyen műhelyek életben tartása létkérdés a tömegkultúra által legázolt nemzetünknek.

A Stúdió K kezdetektől résztvevője a színházi szemlének, idén az esemény díszvendégeként volt jelen több előadással. Az alternatív színház vezetője, Fodor Tamás azt mondja, hogy eleinte voltak fenntartásai.

— Úgy éreztem, a kultúrház egy letűnt társadalmi rendszer lenyomata, ahol nincs jó helyen egy országos jelentőségű színházi szemle. Tévedtem. Évről évre visszajárok, és

azt tapasztalom, hogy technikailag fejlődik a művelődési központ, bővülnek a szolgáltatások, a munkatársak nemzetközi szinten látják el feladatukat. Páratlan volt a szervezethez, a gondoskodás, ahogy a szemle alatt a fellépőkkel, a köz-

zönséggel és velünk, zsűritagokkal bántak. Egy ilyen volumenű fesztivál levezénylése rendkívül megterhelő, de sosem éreztették a szervezők, hogy ez számukra teher volna.

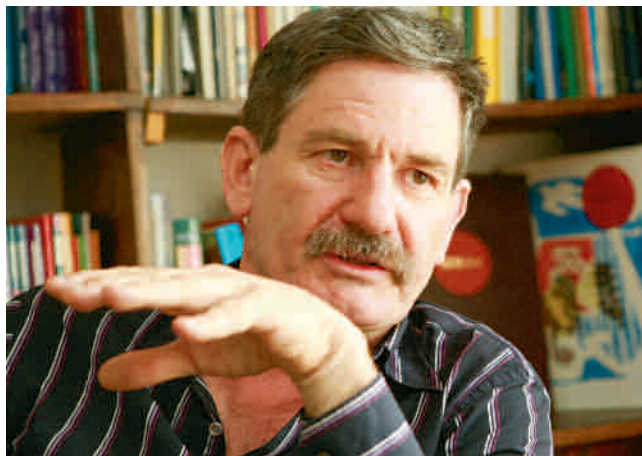
A szemle szerepét egyebek mellett a közönségnevelésben látja Fodor Tamás. Véleménye szerint ebben a tekintetben kiemelkedő szerepe van a Marczibányi téri Gyermekszínházak Házának, az év közben ott folyó munkának, a bemutatott rangos előadásoknak. — Akár zsűritagként, akár rendezőként, de akár csak nézőként is, továbbra is szeretnék jelen lenni a gyermek- és ifjúsági színházak szemlén – vallotta be végezetül a színész-rendező.

PÉTER ZSUZA

A változás kora

Sinkó István hatvanéves

Rendhagyó kiállítás megnyitójára kapott meghívást szerkesztőségünk. A kortárs magyar képzőművészet jeles képviselőinek egy-egy munkáját bemutató tárlat különlegessége abban állt, hogy az esemény főszereplője, egyben az alkotások ihletője mit sem sejtett a kiállításról. Az ugyanis meglepetés volt, születésnapi ajándék a kerületünkben élő kiváló festőművésznek, tanárnak, zenésznek, művészeti írónak, az aznap éppen hatvanesztendős Sinkó Istvánnak.



— Nagyon megrendített az ünnepség — vallja őszintén a művész, akit pár nappal később Eszter utcai otthonában kerestünk fel. — Ahogy odaértünk, rögtön láttam a sok embert, a képeket a falakon, de jó pár percig tartott, mire megértettem, hogy kedves művész barátaim személyesen nekem szóló munkáiból rendeztek kiállítást. Gyönyörű gyűjtemény, azóta már többször végignéztem. Feleségem hosszú hónapok óta szervezte a meglepetés-kiállítást. Azt mondta, aznap este vacsorázni megyünk, amit én egy kicsit rosszalltam, mert mi itthon szoktunk ünnepelni négyesben a két gyerekünkkel.

Nem sejtett semmit?

Semmit. Egy barátunknak volt régebben meglepetés-buli, akkor kérdezte a feleségem, hogy én szeretnék-e ilyet. Határozott nemmel válaszoltam, mert az ilyen helyzeteket nem tudom kezelni, ez ugyanis nem egyszerűen egy váratlan helyzet, hanem egy érzelmi megrázkódítás. Ennek ellenére persze végtelenül boldog voltam, nagyon szép és megható este volt.

A kerek évforduló kapcsán készített magában egyfajta leltárt?

Azon elgondolkodtam, hogy tudok-e a korommal és a tapasztalataimmal valamit kezdeni. Tudok-e még művészi vagy pedagógiai munkámmal újat és fontosat nyújtani a magam és a többiek számára. Nem gondolkodom kerek évszámokban vagy határokon, de a pályámon mindig is voltak korszakok, amelyeket az engem foglalkoztató kérdések, feladatok és — főleg az utóbbi húsz évben — motívumok határoztak meg: hangszerek, belső terek, lépcsők, vizek. Ez az év, de talán már a tavalyi is a változás kora: stílusban és témakeresésben egyaránt.

Ösztönösen fordul egy új téma felé, vagy tudatos kutatás előzi meg a motívumválasztást?

Egy gondolat vagy egy látvány szokott hirtelen megérinteni és elindítani bennem valami mélyebb érdeklődést. Művészcsaládból származom, édesapám festő-, édesanyám he-

gedűművész volt, és engem mind a két művészeti ág „eltalált”. A zene kiskorom óta áthat, magam is csellózom, a Miami Art együttesrel többször felléptünk, cédénk is jelent meg. A lépcsős időszakom a II. kerülethez kötődik: felvillanásszerű élményem volt egyszer koratavasszal, amikor a Rét utca lépcsőjén jöttem fel. Jártam én arra már ezerszer, de akkor váratlanul megragadott valami, amit számos festményen kellett körüljárnom, kiadnom magamból. A vizes képek ihletője az angliai Leeds, ahol láttam, ahogy a csatornarendszer egy része befut a föld alá, és ott a boltívek alatt zubog a víz. Elementáris élmény volt.



Ön nemcsak alkotó művész, hanem pedagógus is.

Szakmai életem hetven százalékában tanítok. A Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában érettségiztem, majd a szegedi tanárképző főiskola rajz-földrajz szakán szereztem diplomát 1975-ben. Azóta tanítok általános iskolákban — huszonhat évig a XII. kerületi Kós Károly Általános Iskolában, majd nyolc évig az Áldásban. Két éve abbahagytam az általános iskolai munkát, úgy éreztem, már túl nagy a korkülönbség köztem és ifjú tanítványaim között. Jelenleg egykori középiskolámban tanítok, ami rendkívül izgalmas

és felelősségteljes munka, illetve múzeumpedagógiát oktatok az ELTE Neveléstudományi Karán, Pakson alapfokú művészeti iskolát hoztam létre, és a GYÍK műhelyben is sokáig oktattam, ma már „csak” vezetem. A GYÍK műhely több mint harmincéves fennállásával a legrégebbi alkotóműhely ma Magyarországon. Büszke vagyok, hogy részese lehettem ennek az újító szellemű vállalkozásnak, ami kétségtelenül beivódott a hazai pedagógia történetébe.

Születése óta a II. kerületben él. Fontos Önnek szűkebb pátriája?

Ezer szállal kötődöm a kerülethez. Itt zajlott, zajlik az életem. Ebben a házban, ahol most lakom a családommal, éltek a szüleim és a nagyszüleim is. Általános iskolába először a Lorántffyba jártam, ami ma Baár-Madas, majd az Adyba, ami ma Szent Angéla. Kisgyerekként, majd fiatal amatőr művészként itt állíthattam ki először munkáimat a Hazafias Népfront klubjában, ami ma Társalgó Galéria. A mai Szabó Lőrinc (régén Pasaréti) iskolában töltöttem gyakorlatomat tanárjelöltként. Csodálatos vezetőtanárom volt, Farkas Juditnak hívták, ő fordított engem a

pedagógusi pálya felé — eleinte ugyanis nem akartam tanár lenni. Itt volt az első szakköröm is: a Marczibányi Téri Művelődési Központban, ahol fiatal tanárként nyári képzőművészeti tábort szerveztem. Annak is nagyon örültem, amikor tíz éve a szomszédos Áldás Utcai Általános Iskolában kezdtem dolgozni, már csak azért is, mert a feleségem is itt angoltanár.

Kivételesen boldog életet élek — vallja meg végezetül ars poeticáját a művész —, mert egész életemben azt csináltam, amit szerettem, és ezt a boldogságot felszabadultan tudtam átadni gyerek- és felnőtt tanítványaimnak. Nagyon sokan vágynak arra, hogy megtalálják belső békéjüket, és

igazi örömmel tölt el, hogy néhány embert hozzásegíthettem ehhez.

Sinkó István háromféle technikával dolgozik: litográfiákat, akvarelleket és nagyméretű akrilfestményeket készít. A jubileumi évben háromféle művészi arcát három kiállításon is megmutatta-megmutatja, legfrissebb munkáival. Januárban a litográfiákat láthatta a közönség, június 6-án az Arte Galériában nyílik kiállítás akvarelljeiből, a nagyméretű táblaképeket pedig októberben a Magyar Festészet Napján állítják ki az óbuda Symbol étterem galériájában.

PÉTER ZSUSZANNA

„Mindenki átél sokféle szenvedélyt”

Több mint húsz éve működik a Csík Zenekar mint a magyar népzene „nagykövete”, valódi népszerűséget rock-feldolgozásaikkal szereztek. Csík János, a zenekar alapítója szerint úgy csempésztek népzene a könnyű műfajba, ahogy másnak még nem sikerült. Bejárták már az egész világot. Nyáron fesztiválokon játszanak, Erdélybe és Brüsszelbe készülnek. A budaiaak a Kerület Napján hallhatják őket.

Milyen kötődése van a II. kerülethez?

Kétszer-háromszor minden évben fellépünk itt. Muzsikáltunk már a hidegkúti fesztiválon, és régóta kedves hagyomány a zenekar életében, hogy az év utolsó előtti napján óévbúcsúztató mulatságot tart a Millenárison. Az eltelt év eredményeit, sikereit, a közönség szeretetét üdvözlő.

Mit játszanak a Kerület Napján?

Igyekszünk a készülő új lemezünkből – amelynek most kezdődnek a stúdiómunkái – néhány nótát bemutatni. Játsszuk azokat a régi dalokat is, amelyeket a közönségünk ismer és szeret.

Ferenczi Györggyel és a Rackajammal sokat muzsikáltunk már közösen, de most a Kerület

napján önálló műsorral lépünk fel. Persze előfordulhat, ahogy néhány koncerten már volt erre példa, hogy közreműködik valamelyikük, átjönnek a mi produkciónkba.

A Csík Zenekar mára az ország egyik legismertebb zenekara. Mit tudnak, amit mások nem?

Négy-öt éve vagyunk igazán népszerűek, az alternatív rock-feldolgozásainknak köszönhetően. A világ- és a magyar zenei palettán rengeteg feldolgozás született a world music műfajban. Mi úgy csempésszük bele feldolgozásainkba az összes népzenei tudásunkat, hogy közben betartjuk a rock szabályait is. Mint a sütemény készítésénél, a zenében is nagyon fontosak az arányok. Ha nem találják el, giccs születik.

Fontosnak tartja, hogy sokan hallgassanak népzene?

Remélem, egyre többen lesznek azok, akik igényes, jó zenére vágnak! A média nem segíti, hogy a népzene sokan megismerjék. Emiatt olyan fiatalok sem hallgatják, akik nyitottak lennének rá. Mi azoknak is meg tudjuk mutatni a magyar népzene erejét és szépségét, akik talán soha nem találkoznának vele, a feldolgozásoknak hála viszont meghallgatják.

A Most múlik pontosan című szám talán az egyik legismertebb feldolgozás. A Quim-

by-számot sokan először Majorosi Marianna előadásában hallották. Fergeteges sikert aratott. Mi a titka?

Marianna hangja nagyon szép. Ezt a szürrealista módon megírt dalszöveget és a dallamát erdélyi, mezőségi csárdásként, a közepén egy szökőként szólaltatja meg. A hangja, az erdélyi dallam, a szöveg és a hangszereink együtt adják a titkot. A szerelemtől szól, ami hol gyönyörű, hol gyötrelmes. Mindenki átél sokféle szenvedélyt, a szerelmet is, így könnyű ráhangolódni. Lovasi Andris mondta egyszer nagyon találóan: „az a jó feldolgozás, ami jobb, mint az eredeti.”

Szereti a Quimby vagy a Kispál zenéjét? Hogy találtak egymásra a zenekarok?

Jó szívvel hallgatom őket, érdekes és jó muzsikát játszanak. Szabó Attila zenésztársam a Kispál és a Borzban zenélt sokáig. Ő kereste meg Kiss Tibort, a Quimby énekesét is, hogy játsszunk együtt. Én Dresch Mihállyal – ismert dzsessz-szaxofonossal – és a több hangszerezen is virtuózan játszó Ferenczi Györggyel vettem fel a kapcsolatot. Mi kölcsönösen tiszteljük egymás munkáját, ezért tudunk örömmel – értéket létrehozva – dolgozni.

Kecskeméten született. Vadászpilótának készült, és gitározni szeretett volna. Hogy talált rá a hegedűre és a népzene?

KERÜLET NAPJA

MINDEN PROGRAM INGYENES

JÚNIUS 17-18. MILLENÁRIS

JÚNIUS 17., PÉNTEK MILLENÁRIS NAGYSZÍNPAD

JÚNIUS 18., SZOMBAT 10:00-20:00 MILLENÁRIS PARK

19:00 PÁL ISTVÁN „SZALONNA”
FERENCZI GYÖRGY ÉS A RACKAJAM

CSÍK ZENEKAR

10:00-18:00 IZEK UTCÁJA, FŐZŐVERSENY, LÉGVÁRAK, MÁSZÓFAL
SZIAMARCI JÁTSZÓHÁZ

10:00 ALMA EGYÜTTES

18:30 BENKÓ DIXIELAND BAND





Édesapám akarta, hogy tanuljak zenélni. Ő nem zenész, egy gyárban dolgozott, de úgy gondolta: ahogy jó az, ha az ember ismeri a Bibliát, vagy jogosítványa van, az is fontos, hogy minél többet tudjon a zenéről, és így szépüljön a lelke. Gitározni szerettem volna, mint a legtöbb gyerek, de csak a hegedű szakon volt hely, így hegedűs lettem. Gimnazistaként merült fel, hogy továbbtanulhatnék a tisztai főiskolán.

Vadászpilótának nem vettek volna fel, csak helikopterpilótának, ez már nem tetszett annyira. Gyerekként kezdtem el és később felnőttként is néptáncoltam. Kevés táncmuzsika működött akkoriban, barátaimmal kitaláltuk, hogy eljuttassuk azt, amire táncol-

lunk. Megszerettük a népzene, szerettük volna másnak is megmutatni.

Hol járt már a zenekar? Mik az ideai tervek?

2000-ben a Sydneyben rendezett olimpiai játékokon a kulturális programokhoz sok neves előadóművésszel együtt minket is meghívtak, hogy képviseljük hazánkat. Voltunk már és tervezzük is, hogy megyünk Amerikába. Bejártuk Európát. A magyar nyelvtérleteket. Nyáron nagyon sok hazai fesztiválon fellépünk, és Brüsszelbe is kaptunk meghívást. Készülünk Erdélybe: Marosvásárhelyen, Kézdivásárhelyen, Kolozsváron lépünk fel. Hál' istennek annyi felkérésünk van, hogy újabakat csak a jövő évre tudunk elvállalni.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

Díszvendégünk Nógrád megye

Az iskolai szünet első hétvégéjén, június 17-én és 18-án (pénteken és szombaton) a Millenárison ünnepli városrészünk a Kerület Napját. Az idei programsorozat díszvendége Nógrád megye lesz. Alig egy évvel ezelőtt — a tavaszi nagy esőzések okozta árvízkatasztrófa után — a II. kerület polgárai egyedülálló módon nyújtottak gyors segítséget a nógrádi településeknek. Az idei Kerület Napján személyesen is megismerkedhetünk sokukkal; a nógrádiak palóc finomságokkal és hagyományait bemutató műsorokkal érkeznek a Millenárisra.

Pénteken este a Csík zenekar, *Ferencki György* és a Rackajam, valamint *Pál István „Szalonna”* adnak 3 óras élő koncertet a parkban. Szombaton 10 órától családi nap lesz: a kisebbségek már hagyománnyá vált ételköstölőjával, a politikai főzőversennyel, a népszerű Alma együttes koncertjével és a Marczibányi Téri Művelődési Központ egész napos, izgalmas gyermekprogramjaival. Szombaton este fél 7-től a Benkó Dixieland Band élő koncertje zárja a rendezvénysorozatot.

Szombat esti dixe-láz

Június 18-án, a Kerület Napja rendezvénysorozat második napján 18.30-tól a Benkó Dixieland Band ad koncertet a Millenáris szabadtéri színpadán. Az együttesel idén tavasszal már találkozhattak kerületünk lakói, akkor a hidegkúti Klebelsberg Kultúrkúriában nyílt 54 év Dixie országban címmel látványos, interaktív kiállítás, amely a zenekar történetét mutatta be.

A hosszú évtizedek óta páratlan népszerűségnek örvendő együttes vezetője, *Benkó Sándor* kerületünk lakója, magát igazi lokálpatriótának tartja: — Teljes felnőtt életem a II. kerülethez kötődik: ide nősültem — feleségem, *Pózna Katalin* született II. kerületi —, itt volt első közös lakásunk a Bolyai utcában, és itt élünk ma is a Lóczy utcában. A lányom és a fiam, akik már rég kirepültek és önálló életük van, szintén itt élnek családjukkal a közelünkben. Az unokáim nagyon kedvelik a Kultúrkúria *Csiribiri* című gyerekprogramját, amelynek rendszeres látogatói vagyunk.

A muzsikussal egyik törzshelyén beszélgetünk.

— Amikor megnyílt ez a kávéház, rövid időn belül egyik kedvenc helyemmé vált. Klubszerű hangulata megfogott, rendszeresen itt tartottunk megbeszéléseket, összejöveteleket. Másik fontos kerületi helyszín számomra a Moszkva tér, a „Kalef”, ahogy annak idején hívtuk, állandó kiindulási és megérkezési pontunk. A kerület napi koncert helyszíne is kedves nekem, egyrészt, mert több jó hangulatú koncertünk is volt már ott, másrészt, mert a feleségem és az ő szülei is korábban a Ganz gyárban dolgoztak, amelynek helyén a Millenáris park létesült.

A szombat esti dixieland-koncert kapcsán Benkó Sándor arról beszél, hogy a fellépés helyszíne és közönsége is meghatározó a program összeállításánál.



— A II. kerületben sok zeneértő, a klasszikus zenében is járatos ember él, akik — reményeink szerint — a kerület ünnepén eljönnek majd a mi koncertünkre is. Erre fel kell készülnünk. Szintén nagy szeretettel várjuk a fiatalokat, akik szívesen járnak szabadtéri koncertekre, nyitottak, és talán szívesen meghallgatnak minket, „idősebbeket” is. Van egy régi titkunk, amit többnyire még a művész kollégák sem tudnak: nem szoktuk a műsort előre megírni. Az első szám után — amit szintén a hely szelleme diktál — már többet tudunk a közönségről: megtapsolják-e a szólókat, járta-sabbak-e a műfajban, inkább a könnyedebb dalokat vagy a dzsesszes számokat kedvelik. Ha nehezen oldódik a hangulat, elővesszük a népszerű, pergő ritmusú slágereket, és ha még mindig nincs hatás, akkor a zenészek megmutatják, milyen bravúrokat képesek produkálni hangszereikkel. Így nemcsak a közönségnek, hanem a zenekarnak is meglepetés, hogy milyen dallamok csendülnek majd fel a koncerten.

Hogy mindezt hogy tudják megvalósítani? A zenekar vezetője ezt is elárulja: — Mintegy huszonöt órányi koncertprogramot tartunk fejenként. Én a közönség reakcióit mérlegelve bemondok egy címet, zenésztársaimnak pedig mindössze tíz másodpercük van arra, hogy felkészüljenek, és már kezdődik is a nóta. Ez nem egy egyszerű feladat.

— Igazi megtiszteltetésnek éreztem, amikor *Láng Zsolt* polgármester úr felkért, hogy a Benkó Dixieland Band adjon koncertet a Kerület Napja rendezvénysorozat záróeseményeként — mondja végezetül Benkó Sándor, aki reméli, hogy jó időben, nagyszerű közönség előtt játszhat majd a hazai dzsesszélet egyik legjelentősebb és legnépszerűbb zenekara.

Miénk itt a tér

Május 14-én ismét miénk volt a tér, a Marczibányi tér, ahol második alkalommal szervezték meg a Térbulit az ott működő intézmények: a Marczibányi Téri Művelődési Központ, a Járdányi Pál Zeneiskola, a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és

Zeneiskola, az Addetur Alapítványi Gimnázium és Szakközépiskola, a MEREK (Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központja), a Marczibányi Sportcentrum, az Ormai László Asztalitenisz Csarnok, a City Squash Club, valamint a Match-Point Tennis Club.



Nyolc csapat jelentkezett a Térbuli focibajnokságára, amely az önkormányzat csapatának győzelmével ért véget. A csapat első gólját a Művelődési Iroda vezetője, Ötvös Zoltán küldte az ellenfél kapujába.



A művelődési központ és a MEREK udvarán egész délelőtt kirakodóvásár várta a szép dísz tárgyak és ékszerek rajongóit. Aki maga szeret hasonlót készíteni, az kipróbálhatta ügyességét is.



Nem csak a hölgyek körében aratott nagy sikert az a különleges zenés, táncos performance, amelyen Tóth Virág divattervező szemet gyönyörködtető kollekcióját mutatták be a modellek.



Délelőtt a TáncSzínpadon a Gyermek Művészeti Fesztivál arany minősítésű táncsoportjai, illetve a Berczik Sára Budai Táncklub mozgáscsoportjai kápráztatták el a közönséget.



Délután a MűvészUdvarról felhangzó zene csábította be az arra járókat. A fuvolazenekar előadásában elhangzó Beatles-szerzemény, a Yesterday nagy sikert aratott.



A Gyermek Művészeti Fesztivál legjobb vers- és prózamondóit ezen a délutánon bárki meghallgathatta. A Fillér iskola kisdíákja, Nemes Lili Erdős Virág egyik kedves versét szavalta el.



Auguszt József cukrász szívesen elbeszélgetett a MEREK kézműveseivel, miközben az Auguszt cukrászda fenséges málna-, citrom- és csokifagylaltjával kínálta őket és az éppen arra sétálókat. Az aggodalom, hogy a maradék elolvadna, feleslegesnek bizonyult.



A Térbuli alatt bárki beszélgethetett az Ormai László Asztalitenisz Csarnokba, hogy egy játszmat játszon Gergely Gábor világbajnokkal, aki a meccs után aláírta és partnerének ajándékozta a pingponglabdát.



A szomszédos XII. kerületi Lauder iskola zeneiskolájából érkezett a Z'mirim és Hey, Jenny! zenekar. A klezmer-, illetve rockzenét játszó fiatal muzikusok fergeteges hangulatot varázsoltak a Marczibányi terre.



GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MILLENÁRIS

1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA

1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

MARCSIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

CINETRIP címmel nyílt kiállítás *Szilágyi Lenke* fotográfus műveiből a Marczibányi Téri Művelődési Központ M Galériájában. A fényképész ezúttal az éjszakai fürdős partik bugyraiba kalauzolja nézőit. A víztől nedves vagy a forró páráról izzadt, olykor eksztatikus embertömeg látványa a pokolra enged asszociálni, a képek megkomponálása és színvilága ugyanakkor szinte festménnyé nemesíti a fotókat. A kiállítás június 9-ig díjmentesen látogatható (www.marczi.hu)



EGYSZER FENT, EGYSZER LENT. Nehéz a korosodó dán dívák sorsa. Nemrégiben Paprika Steen szenvedett igen meggyőzően egy gyermekeitől eltiltott színpadi színésznő bőrében (Tapsvihar), most meg Sidse Babett Knudsen szenved egy kicsivel kevésbé meggyőzően (de messze az uniós átlag felett) egy befuccsolt magánéletű színpadi színésznő szerepében. És hogy miért olyan nehéz korosodó dán dívának lenni? Nos, az Egyszer fent, egyszer lent hősnője például elég nehezen fér bele Ophelia jelmezébe – mintha Shakespeare is egy fiatalabb Opheliában gondolkodott volna a Hamlet írásakor, de a premierig még van egy kis idő, s e kis időbe sok futás fér. Úgy persze nehéz a szerepre koncentrálni, ha a családi egység épp darabjaira készül esni. Hiába a családterápia, a közös kanapén történő kibeszélés sem segít: a nőnek előbbre való Hamlet, mint a család, a férj pedig szeretőt tart, ráadásul szegről-végről szakmabelit, és épp elhagyni készül a családi fészket, feleségstül, gyermekestül. De a terapeutának sem könnyű, az ő társa is színházi ember, történetesen a közelgő premier rendezője és az idegenekkel folytatott alkalmi numerák nagy barátja. Lássuk csak, ki szenved most itt? Mit csinál például a színésznő feleségét megcsaló családapa szeretőjének a férje? És hány éves a hajóskapitány? Könnyű a dolgunk, mert a hajóskapitány és a megcsalt férj egy és ugyanaz a személy; szenved ő is, s miközben hajójával rendre tilosban parkol Koppenhága csatornáiban, nemcsak a szenvedő családterapeutával hozza össze a sors, de még néhány más szereplővel is. Vagy Koppenhága ennyire kicsi, vagy a forgatókönyvvel vannak gondok, esetleg mindkettő: az Egyszer fent, egyszer lent nem olyan rossz, hogy komolyan rontana a dán film renoméján, inkább csak azt bizonyítja, hogy arrafelé sem mindenkinek sikerül Paprika Steen-nek vagy Susanne Bier-nek lenni.

E. K.

Dán film. Rendező: Charlotte Sieling. Főszereplők: Sidse Babett Knudsen, Nicolas Bro.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművéség. Technológia-történeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelelemek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9-17 óráig. (1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370, www.omm.hu)

■ **VÍZIVÁROSI GALÉRIA:** MÁJUS 26–JÚNIUS 22-ig: Civilek és művészek. *Molnár Edit* fotókiállítása. Megnyitó: MÁJUS 26., 18 órakor. Megnyitja: *Ágh István* költő.

■ **M GALÉRIA:** JÚNIUS 9-ig: *Cinetrip*. *Szilágyi Lenke* fotográfus kiállítása. (Marczibányi Téri Művelődési Központ, színházi előtér)

■ **GALÉRIA LÉNIA:** MÁJUS 30-ig: Schall Eszter kiállítása. Megtekinthető előzetes bejelentkezés alapján: 06 20 911-8121. A belépés díjtalan. (1021 Széher út 74., www.galerialenia.hu)

ZENE

BARTÓK BÉLA EMLÉKHÁZ: MÁJUS 22., 11.00: Muzsikussaladok. Csemiczky Miklós zeneszerző és családja. Közreműködik: *Csemiczky Péter* (mandolin), *Csemiczky János* (gitár), valamint muzsikuss barátai. MÁJUS 24., 19.30: Fischer Annie-ösztöndíjasok. *Kun Ágnes* (ének) és *Borbély László* (zongora) Bartók-estje. MÁJUS 25., 18.00: A zongorairodalom remekeiből. *Szegedi Anikó* hangversenye. Chopin és Schumann művei.

FILM

MTA KÉMIAI KUTATÓKÖZPONT: Tudományos ismeretterjesztő filmek. MÁJUS 25., 17.30: *Abu Ramla, a Homok Atyja*. A beszélgetés vendége *Tóth-Szöllősi András* rendező. JÚNIUS 1., 17.30: *Szerelmi álmok*. A Liszt Ferenc emlékévkapcsán vetített film utáni beszélgetés vendége *Bozó Péter*, az MTA Zenetudományi Intézetének munkatársa. A rendezvények ingyenesek. (1025 Pusztaszeri út 59-67., 4. épület, II. emeleti tanácsterem)

NYUGDÍJASOKNAK

A MARCSIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NYUGDÍJASKLUBJA: MÁJUS 20.: Autóbuszos kirándulás Győrbe, majkpusztai kitérővel. Útközben a majki műemlékegyüttest tekintjük meg, ahol valaha kamalduli szerzetesek éltek különálló kis cellaházakban. Megismerjük a gyógynövények titkait, s az illatos levendulakertet. Győrben a megújult óváros nevezetességeivel, múzeumaival ismerkedünk. Séta, kávézás a három folyó partján... Találkozás 7.30-kor a Marczibányi Téri Művelődési Központ előtt; indulás 8-kor. Részvételi díj 2500 Ft, mely tartalmazza az ebédet is. JÚNIUS 3., 15-17 óráig: Világgraszoló értékeink — világörökségek Magyarországon. A világ természeti és kulturális örökségének listáján szerepelni nagy megtiszteltetés. Hazánk – méretét meghazudtoló módon – 8 helyszín kapcsán is a világ legértékesebb helyei közé sorolható! Előadónk, *Szabó Judit* gondolatban, és persze sok képpel kalauzol minket végig a világörökségi helyszíneken, hogy ezekről a világszinten is védelemre, kifejezett figyelemre érdemes pontokról meséljen. Klubvezető: *Kilián Mária*, tel.: 212-2820.

■ **BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB:** MÁJUS 24.: Mi történt május 24-én? MÁJUS 31.: Nemdohányzók világnapja. Beszélgetés a dohányzás káros hatásairól. JÚNIUS 7.: Szent Iván hava, júniusi jeles napok. JÚNIUS 14.: Beszélgetős klubnap. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73., tel.: 06 20 364-3975)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** MÁJUS 25.: Látogatás a neszmei hajóskanzenben. JÚNIUS 8.: Kirándulás Ipolytarnócra. JÚNIUS 15.: Dunaparti séta Vácott. JÚNIUS 22.: Évadzáró hajókirándulás a Velencei tavon. Részletes információ a keddi klubnapokon, ill. a 326-7830-as telefonszámon vagy a tothbuda@chello.hu e-mail címen. (1024 Keleti Károly u. 26.)

■ **DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB:** Nyári szünet előtti utolsó összejövetelünket MÁJUS 25-én 16 órakor tartjuk. Utána legközelebb SZEPTEMBER 14-ÉN találkozunk. (1024 Keleti Károly utca 13/b, tel.: 394-4424)





**Klebsberg Kuno Művelődési
Kulturális és Művészeti Központ**
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: 392-0860 www.kulturkuria.hu

■ **ZENE:** MÁJUS 22., 14.00: Az operairodalom gyöngyszemei. Richard Wagner: Parsifal. Operafilm. A New York-i Metropolitan Operaház előadása. MÁJUS 27., 19.00: Bikini koncert. Jegyár: 3000 Ft. MÁJUS 28., 19.00: New Country Klub. Házigazda a Pusztá Country Band. JÚNIUS 3., 20.00: Mesterkoncertek - Grazioso vonósnygyes. Nyárköszöntő koncert. Műsor: Mozart: D-dúr divertimento és G-dúr vonósnygyes, Liszt: Obermann völgye, Schumann: Esz-dúr zongoraötös. JÚNIUS 17., 19.00: Balkan Fanatik koncert. A 2002-ben alakult együttes tagjai több évtizedes zenei múlttal a hátuk mögött döntöttek úgy, hogy műfaji és stílusbeli határokat átlépve Balkan Fanatik néven egyesítik zenei elképzeléseiket. A produkció célja zenei kultúrák, stílusok megismertetése, dalaik több nyelven is megszólalnak. Az elektro-ethno formáció a hangfelvételeken és a koncerteken népes előadóművész sereggel egészül ki. Nagyobb show-k alkalmával a produkció kiegészül néptáncosokkal, modern táncosokkal és breakesekkel, valamint egyéb vendégművészekkel is.

■ **KIÁLLÍTÁS:** JÚNIUS 5-ig: Szemtől szembe – Kulinyi István grafikusművész kiállítása. JÚNIUS 5-ig: Medve pajtások – meseillusztrációk. A Gyermekkönyvszerzők és Illusztrátorok Egyesületének kiállítása. JÚNIUS 5-ig: KAP – A Kis Alkotói Pályázatra beérkezett pályaművek kiállítása. Mi kerül a tányérunkra? Hogyan lakjunk jól a kortárs művészettel? (Picasso: Apró sült bikák című csendélete nyomán.) JÚLIUS 3-ig: Tűzben született tárgyak – a Holl család kovácsműhelye.

■ **GYEREKEKNEK:** MÁJUS 21., 9.00: Cimbora Történelmi Játsszóház – Mátyás király udvara – reneszánsz játszóház. MÁJUS 28., 15.00: Mesék birodalma – Mese Játsszóház. MÁJUS 28., 15 órától: Gyermeknap. Bolond mese – a Ciróka Bábszínház előadása, a Makám együttes koncertje, tekergőtér, cirógató.

■ **TUDÁSTÁR:** MÁJUS 24., 31., JÚNIUS 14., 21., 28., 18.00: Gyógyítsd tenmagad - Bach-virágterápia ismeretterjesztő előadássorozat. Előadó: Novák Zsuzsanna Éva. A foglalkozások ingyenesek. Információ: Tóth Kinga, 06 20 249-1580, kinga@kulturkuria.hu. MÁJUS 16., 19.00: Klasszikusok új köntösben – Takaró Mihály irodalomtörténész előadása Petőfi különös életéről és költészetéről. Jegyár: 1200 Ft, amely egy pohár bort és egy szelet zsíros kenyeret is tartalmaz. MÁJUS 29., 17.00: Portré+ Kondor Katalin beszélgető műsora, vendég: Kóka Rozália mese-mondó és énekes. MÁJUS 31., 18.30: A poszt-nagybányai művészet – Ludmann Mihály művészettörténeti sorozata. JÚNIUS 2., 18.00: Klíma-barát kör – minden hónap első csütörtökén szakmai tanácsadó klub. Júniusi témánk: A Nap nem küld villanyszámlát. JÚNIUS 18., 11.00: 9. Pesthidegkúti Házikedvenc Kiállítás és Szépségverseny. A verseny napján lehet nevezni 14.30-tól. Tanácsadás, játékos fejtörők, állatsimogató. A részvétel ingyenes.

- **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Összejöveteleinket minden páros héten csütörtökön 16 órától tartjuk a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatti klubhelyiségben. Új tagokat is szívesen látunk.
- **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET:** Vendégünk volt Seres Ernő kerületi rendőrkapitány. Nagyon hasznos előadást tartott a bűnmegelőzésről. Találkozunk JÚNIUS 15-én 16 órakor (1024 Keleti Károly u. 13/b)
- **NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB:** A klub MÁJUS 27-én és JÚNIUS 10-én 13.30–16.00 között tartja soron következő klubnapjait. Várjuk új tagok jelentkezését is! (1027 Fazekas utca 19–23.)

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: MÁJUS 22.: Velencei-tó, pákozdi arborétum, Sukoró. Találkozó: 8 óra, Déli pu., pénztár. MÁJUS 24.: Szlovákia busszal. Találkozó: 6.45, Széna tér, Volán pu. MÁJUS 28.: Cserhát-hegység. Találkozó: 7 óra, Stadionok, Volán pu. MÁJUS 29.: Börzsöny-hegység. Találkozó: 7.30, Nyugati pu., pénztár. MÁJUS 29.: Gyereknapi pikniktúra a Budai-hegységben. Találkozó: 8 óra, Széll Kálmán tér, metrókijárat. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

■ **TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR:** MÁJUS 29.: Gerecse. Nyergesújfalu, Öreg-kő, Kőszikla, Nagy-Gete, Dorog. Találkozó: Árpád híd, buszpályaudvar, 8 óra. Túravezető: Horváth László, tel.: 06 20 493-3630. JÚNIUS 5.: Börzsöny. Találkozó: Nyugati pu, jegypénztár, 6.40. Túravezető: Mészáros Lajos, tel.: 06 30 217-3416.

„Köszönjük szépen, jól vagyunk”

Bikini-buli a Kultúr-kúria kertjében



Lassan három évtizede, egy zuglói „dühöngőben” kergette együtt a labdát az akkor épp nem működő Beatrice együttes frontembere, Nagy Feró és a Miniben ismertté vált basszusgitáros, Németh Alajos. Miután kifocizták magukat, a zenére terelődött a szó. Kiderült, hogy hasonlóan gondolkodnak a világról és a muzsikáról, ezért törvényszerűnek tűnt, hogy együtt kezdjenek valamibe. Így jött létre a Bikini együttes. Május 27-én este a Klebsberg Kultúr-kúria szabadtéri színpadán ad koncertet az azóta legendássá vált rockzenekar. Ebből az alkalomból kerestük meg Németh Alajost, az együttes vezetőjét és basszusgitárosát.

Miért éppen egy női ruhaneműről kapta annak idején a nevét egy kemény rockot játszó banda?

A Bikini név nemcsak az intim női ruhádról volt érdekes, hanem a három szótagú skandalitás és a B kezdőbetű miatt is. A B a Beatrice utódzenekaraként vitte tovább az előző énekes, Nagy Feró életútját. Az alakuláskor egyebek közt a nukleáris robbantásairól elhíresült Bikini sziget neve is szóba került mint ideológiai háttér.

Az 1992-es búcsú után eltelt öt év, és aztán újból összeállt az együttes. Szükségese-nek tartották a folytatást?

Az öt éves pihenésre szükségünk volt. Többek között a megváltozott politikai körülményeket kellett feldolgoznunk, és megkérdeznünk magunktól, hogy szüksége van-e még az országnak olyan krónikásokra, mint amilyen a Bikini volt. A válasz egyértelmű volt. 1997 óta több mint ezer koncertet adtunk, és

hét új cédé hirdeti a zenekar véleményét a világról. A zenekar 1997-ben tért vissza a színpadra – a Budapest Sportszarnokban tizenöt ezer ember előtt.

Jövőre lesz harmincéves a zenekar. Alakmat jelent ez egyfajta összegzésre, visszatekintésre, új utak keresésére?

Az útkeresés egész pályafutásunkat végigkísérte, ezért látogatja több generáció is koncertjeinket. A Bikini lassan elmondhatja magáról, hogy családi zenekar, mivel koncertjeinken az unokától a nagypapáig szinte minden korosztály megjelenik.

A harmincéves jubileum fontos mérföldkő a zenekar életében. Tervezünk egy nagy ünnepi koncertet a Papp László Sportarénában, ahol a legsikeresebb dalaink mellett elhangzanak majd az újdonságok, valamint a legsebbe balladaink is.

Hogyan érzik magukat a mai magyar zenei világban? Látnak most is olyan problémákat Magyarországon, amelyekre úgy érzik, hogy dalaikkal reflektálniuk kell?

Köszönjük szépen, jól vagyunk. A Bikini mindig a saját útját járta. Nem kellett kitalálniuk divatdiktátoroknak. Mi az életet énekeljük meg, olyannak, amilyennek látjuk. Az eredmény, vagyis az okozat a fontos az emberek életében, sokkal kevésbé az ok.

Május végi koncertjük helyszíne a II. kerületi Klebsberg Kultúr-kúria lesz. Van a zenekarnak valamilyen helyi kötődése?

Én 23 éve lakom a kerületben. Szerettem Budapestet, leginkább a II. kerületet. Itt nőtt fel a lányom, ismerem a hegyeket, az utcákat, a sörözőket és az embereket. Nem biztos, hogy más környezet ennyire kedvemre való lenne.

Milyen dalokat hallhatunk majd a koncerten?

A 2011-es Bikini-programot fogja hallani a közönség, amely az utóbbi évek egyik leglendületesebb programja. A régi nagy slágerek mellett elhangzanak majd az Elmult illúziók című vadozat új lemezünk részletei is.

Május 27., 19 óra, Klebsberg Kultúr-kúria (1028 Budapest, Templom u. 2–10.) Jegyár: 3000 Ft.

KLUBOK

MICVE KLUB: MÁJUS 29., 18.00: Vendégünk Karl Pfeifer ismert antifasiszta újságíró. Állandó programjaink: keddenként 19–21 órakor **Breshit Felnőttoktatás**. Előadó: *dr. Balázs Gábor*. Téma: **A zsidó élet ciklusai és a zsidó hit alapjai**. Csütörtökönként 18 órától **Frankel baráti kör**. Csevegés, társasjáték, kártya, sakk. Várjuk új tagok jelentkezését! Péntekenként **Zenés Szombat fogadás és Talmud Tóra oktatás** gyermekek részére. A foglalkozást *Ungár Judit* és *Simonyi Anna* talmud tóra tanárnő tartják. Információ: 06 30 508-5088. (1023 Frankel Leó út 49.)

■ **BUDAI FÖNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** MÁJUS 27–28.: Festők Városa Hangulatfesztivál, Kaposvár, Rippl-Rónai a magángyűjteményekben. JÚNIUS 2.: Hegedűs Valér zongoraművész délutánja. JÚNIUS 7.: Magyar Nemzeti Galéria — Markó-kiállítás. Minden érdeklődőt szeretettel várunk. Rendezvényeinket nem klubtagok is látogathatják 2–3 alkalommal. Margit körút 64/b, bejárat a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzenetrögzítő is), 06 20 42-42-180, fonixke@t-online.hu

■ **KÁJONI FERENCES HÁZ:** MÁJUS 25-én 14.30–16.30 óra között ingyenes jogi tanácsadás. Baba-mama klub: minden szerdán 10–12 óra között *dr. Rochlitz Zsuzsa* vezetésével. Torna kedden és csütörtökön 8–9 ig, 19–20-ig (*Túry Veronika*), valamint 17.45–18.45 óra között (*Árvay Katalin*). Információ az alapítványi irodában a 392-5464 vagy a 06 20 770-4076-os telefonszámon. (1026 Szilfa u. 4.)

Magyar írók novellái a zenéről

A Noran Libro Kiadó tematikus novellasorozatában ezúttal magyar írók zenével kapcsolatos rövid írásait válogatták egy kötetbe *Zene címmel* a szerkesztők, *Aradi Péter* és *Kőrössi P. József*.

Zorbasz, a görög mondása a táncról — „amit nem tudok elmondani, azt eltáncolom” — érvényes a zenére is. Ahol a szó véget ér, ott kezdődik a zene. Zenéről írni tehát képtelenség. A zene örökké létező szubsztancia, szerzője lejegyzi, és sokan munkálkodnak azért, hogy életre keljen. Liszt Ferenc hármashangzatai vagy Pablo Casals akkordjai zenére nyitott fülekben élnek tovább, válnak személyes élménnyé.

A kötetben szereplő írások szerzői többek között: Balázs Béla, Bíró Lajos, Cholnoky László, Heltai Jenő, Karinthy Frigyes, Mándy Iván, Molnár Ferenc, Somlyó Zoltán. Az írások szereplői a zene megszólal-

tatásán szorgoskodó előadóművészek, énekesek, muzsikuskok — és természetesen a zeneszerető-zeneértő közönség. Szereplők továbbá a koncertek hangulatához tartozó „egyéb” kísérő hangok is: a széknycikorgás, szipogás, köhögés, pisszegés, ládobogás, krákogás, valamint a közbetapsolás, a zajos ováció is. A metronóm az abszolút zene megtestesítőjeként szerepel az egyik ironikus hangvételű novellában. A hangszerek, a hegedű, a brácsa, a cselő, a dob, a gitár csak alibi megszólaltatója életének, egy sajátos helyzetnek a leírására. Sajátosan egyedi Tabéry Géza *Mandolin* című novellájának középpontja. Kosztolányi Dezső finomra hangolt írásában a hangversenyrendező szakma titkairól tudhatunk meg érdekességeket.

A kötet borítóját Schönberg Armand *Zenélők* című képe teszi látványossá, vonzóvá.

-MI-



Mítosztól a képig

Május 6-tól az egyik legismertebb magyar festőnek, idősebb Markó Károlynak nyílt életmű-kiállítása Magyar Nemzeti Galériában. A kiállításon elsősorban az eddig még Magyarországon nem vagy csak ritkán kiállított Markó-művekkel találkozhatnak a látogatók. Az életmű 26 kiemelkedő darabja külföldi múzeumokból érkezik a tárlatra. A Barcelonából, Bécsből, Mexikóból, Koppenhágából, Prágából és Pozsonyból kölcsönzött alkotások nemcsak most először lesznek láthatóak Magyarországon, de nagy részük még az őrzési helyükön kívül sem volt soha kiállítva. A tárlat október 2-áig tart majd nyitva.

A Magyar Nemzeti Galéria és a 360 World systems együttműködésének eredménye az, hogy a kiállítás két főművét gigapixeles felbontásban tanulmányozhatják az érdeklődők a Magyar Nemzeti Galéria honlapján. A *Tájkép Tivoli mellett szü-*

telő jelenettel és az *Olasz tájék naplementekor (Halászhok)* című alkotások nagyfelbontású képein a művész minden ecsetvonása látszik. Május közepétől pedig jön a következő művészeti-technológiai kaland: a kiállítás egy részét a látogatók virtuálisan is megtekinthetik a Google Art Projecthez hasonlóan. (<http://marko2011.blogspot.com>)



Marciibányi Téri Művelődési Központ

1022 Budapest, Marciibányi tér 5/A
Tel.: 212-2820, Tel./Fax: 212-4885
E-mail: marci1@marci1.hu
Honlap: www.marci1.hu

■ **ZENE:** Csángó csütörtök Guzsalyas. Minden csütörtökön 20 órától gyimesi és moldvai csángó táncház a Zurgó, Somos, Szigony és Fanfara Complexa zenekarokkal. MÁJUS 21., 20.00: **Konzervnyitó Akciócsoport** — interaktív dzsessz koncertsorozat beszélgetőtársakkal. Vendég: *Berecz András* ének- és mesemondó. Téma: **A mese**. MÁJUS 28., 19.00: **Kaláka-koncert** — akusztikus koncertek felnőtteknek.

■ **GYEREKEKNEK, KAMASZOKNAK:** Radírpók — Játékos-kreatív alkotóműhely 4–7 éveseknek minden szerdán 16–17-ig. MÁJUS 25.: **Térkép**. JÚNIUS 1.: **Játék. Grafitműhely** — kreatív alkotóműhely 9–14 éveseknek minden pénteken 16–18-ig. Májusban: **Bábuk, bábok, bábák**. Alkotókedvű fiatalokat várunk, akik szívesen kalandoznának a művészet varázslatos világában, megismerkednének különleges képzőművészeti és kézműves technikákkal és eljárásokkal. **Denevér Varázslóiskola** — műhelyfoglalkozás 10–18 éveseknek. Összetartozás. Másoknak adni és másoktól kapni. Sokat. A közvetlen hangvétel. Megtalálni minden emberben a varázslatot, ki miben varázslatos. MÁJUS 21–22.: **Kirándulás biciklivel és sárkányhajóval a Velencei-tó körül**. Információ: *Vörös Zsuzsa*, 06 70 382-4706, voros.zsuzsa@marci1.hu). **Titánok** — 12–18 éveseknek szervezett program-sorozat. MÁJUS 28., 15–18-ig: **Vissza a természetbe!** Sajnos, az idei Titánok foglalkozássorozat utolsó alkalmához értünk, de kárpótlásul miénk a nyár és a nyári táborozások minden öröme.

■ **A BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB** vizsgaelőadásai: JÚNIUS 3., 19.00: **Modern tagozat I.** szereposztás: *Puskás Judit, Varga Beáta, Hevesi Anna, Bocsi Eszter* felnőttek, *Cserenyák Gabriella*. JÚNIUS 4., 11.00: *Szollás Erzsébet*, 15.00: *Bárány Ilona*, 18.00. **Modern tagozat II.** szereposztás: *Puskás Judit, Varga Beáta, Hevesi Anna, Bocsi Eszter* felnőttek, *Gulya István „Mikéy”*. JÚNIUS 5., 11.00: *Szollás Erzsébet*, 15.00: *Néveri Kati, Kovács Ágnes, Szirányi Laura*, 18.00: *Bárány Ilona, Bocsi Eszter*, JÚNIUS 10., 19.00: *Dékány Éva*. JÚNIUS 11., 10.00: **Társastánc** — *Vágvolgyi Györgyi*, 17.00: *Dékány Éva*.

■ **BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB:** **Mozgásprogramok:** **Női kondicionáló torna** *Ducza Anikó* vezetésével. Sportágának olimpiai bronzérmese és egyik legeredményesebb hazai női versenyzője, kiváló edző, hölgyeknek tart testet és lelket erősítő foglalkozásokat szerdán 8 és 9 órakor. Bérlet 8500 Ft/10 alkalom, óradíj 1000 Ft; jelentkezés és felvilágosítás: 201-7992, 06 70 335-6283. **Nyári intenzív társastánc-kurzus felnőtteknek** a Nívó-díjas *Dalotti Tibor* vezetésével. JÚNIUS 20–25., kezdő: 17.30–19.00; haladó: 19.00–20.30 óráig. **Nyári intenzív táncművészeti kurzusok** AUGUSZTUS 15–19-ig és 22–26-ig. Klasszikus balett és dzsessztánc, akrobatika, stretching, hip-hop, modern, kortárs tánc, sztep.

Engedelmeskedni

A Pasaréti Református Gyülekezet új lelkipásztorát, Horváth Gézát május 14-én ünnepi istentiszteleten iktatták be. Nehéz szívvel jött el előző gyülekezetétől, de tudta, hogy Isten hívja őt ide. Egyik fontos feladatának tekinti, hogy a környékükön, a II. kerületben élő reformátusokat elérjék és megszólítsák.

A nagyvarsányi gyülekezetben 22 éven át volt lelkész. Milyen volt az ottani szolgálata?

Családunkban 1590 óta szolgálnak lelkészként generációk, anyai és apai ágon is. Apai ágon a lelkészek és a kántortanítók generációként váltották egymást, éppen ezért nem voltunk sehol otthon – ahol szolgálati terület volt, oda ment a családjunk. Én Gáván születtem, Szabolcsban, 1964-ben, és a vencesellői gyülekezetben nőttem fel, amely egy kicsi, de összetartó, családias gyülekezet, egymást szerető emberekkel. Ez az indulás meghatározó volt számomra. A teológiáról ötödévesként kért ki a nagyvarsányi gyülekezet, ahol 22 évet töltöttünk feleségemmel, aki közigazdász; ott született három gyermekünk is.

Nagyvarsány Szabolcs megyében van, Kisvárda és Vásárosnamény között. Ez a falu mindig is érzékeny és nyitott volt a lelkiekre, és a belső építkezés mellett sok külső építkezést is elvégeztünk: a református műemlék-templomot, amely 1523-ban épült, többször felújítottuk, készítettünk egy orgonát bele, építettünk egy kis templomot a faluhoz tartozó tanyán; emellett egy ötvenfős idősek otthona is felépült 2002-ben, amelyet üzemeltettünk is. Új parókia és új gyülekezeti ház is épült. Az építkezések nagy része a hívek adakozásából, valamint pályázatokból valósult meg. A fejlesztésekkel munkahelyeket teremtettünk, az egyháznak 30 dolgozója volt, és a faluban élő magányos idősek problémáit is sikerült megoldanunk.

Miért döntött mégis úgy, hogy máshol folytatja lelkészi szolgálatát?

Nem én döntöttem el. 2010. október 15-én szólt hozzám az Úr, hogy el kell jönnöm onnan. Éppen Sárospatakon jártam, és a lelkész az istentiszteleten egy olyan ígéről prédikált, amelyről tudtam, hogy nekem szól: „Íme, én angyalt küldök előtted, hogy megőrizzen az úton és bevigyen arra a helyre, amit kijelöltem.” (2Mózes 23,20) Kijöttem a templomból, és rögtön mondtam a feleségemnek: nagy baj van, mert Isten világossá tette számomra, hogy mennünk kell Varsányból. De akkor még egyáltalán nem sejtettük, hogy hova. Néhány napra rá tudtam meg valakitől, hogy a pasaréti gyülekezet még nem találta meg Cseri Kálmán utódját. Hazamentem a feleségemhez, és mondtam neki, hogy még nagyobb baj van. Egy hónap múlva jött a pasaréti küldöttség – teljes inkognitóban –, hogy meghallgasson engem. Tehát ugyanabban az időben mondta meg Isten nekik is, hogy keressenek fel engem, meg nekem is, hogy mennem kell valahova.



Horváth Géza református lelkipásztort ünnepélyes istentiszteleten iktatták be Pasaréten tisztségébe május 14-én. A jelenlévő palástos lelkészek Isten áldását kérték szolgálatára és életére. Képünkön a Torockó téri templom nyugdíjba vonult lelkipásztora, Cseri Kálmán kér áldást utódjára.

A családjának hogyan ment a váltás és a beilleszkedés?

Nagyon nehéz lépés volt ez az egész családjunknak: a feleségemnek, aki az iskolában hittanórákat is tartott Nagyvarsányban, ahol a gyerekek 100 százaléka járt hittanra, és a gyerekeinknek is, akik nagyon beépültek az ottani gyülekezeti szolgálatba, kórusba. Nagyvarsányban számunkra minden ideális volt, minden tekintetben, de mi az Úrnak kell hogy engedelmeskedjünk, mi ezt vállaltuk. A gyerekeink 17, 15 és 12 évesek, a Baár–Madasba járnak, nekik is nehéz volt elszakadni a közösségtől, a barátaiktól, de tudom, hogy Isten könnyűvé tette a beilleszkedést. A feleségem most a pasaréti gyülekezetben dolgozik, a hitoktatást és a gyermekmunkát végzi, emellett hittant tanít a Budenz úti iskolában, de részt vesz például szeretetvendégségek, konferenciák szervezésében is. Szabadidőnkben leginkább hazamegyünk Varsányba, amikor csak tehetjük, mert a szüleink ott maradtak. Baráti kapcsolatokat is sikerült már kialakítanunk, főleg a gyülekezetből.

Gyermekei kamaszkorúak. Velük is megtörtént az, ami sok hívő családban nehézséget okoz, hogy kamaszkorukban eltávolodnak a hittől?

Gyerekeink végig mellettünk, velünk voltak a mi naponkénti harcainkban, és látták, hogy a mi szívünk a szolgálatban ég, hogy mi a gyülekezetért élünk. Nagyon kicsi korukban beálltak a szolgálatba, velünk együtt. A költözéssel kapcsolatos döntést is csak úgy tudták elfogadni, hogy elhitték, csak itt lesz áldás a továbbiakban a közös életünkön. Sőt, ez után a lépés után még erősebben hisznek Istenben. Így is mutatkoztunk be a gyülekezetnek, együtt, mind az öten, egy szép csütörtöki napon.

Mennyiben különbözik a falusi és nagyvárosi gyülekezet?

Belülről is és kívülről is más. Nagy összetartás, melegség, őszinteség és szeretet van falun az emberek között. Ezzel Budapesten sincs gond, de mégis más itt. Nem jobb,

nem is rosszabb, de más az időbeosztás, mások a gondok, mások a problémák. Falun nagy a munkanélküliség, nagyon nehéz a megélhetés. Míg ott bármikor csak úgy betoppanhatott a lelkész, és örültek is neki, Budapesten hosszasan időpontot kell egyeztetni. Természetesen tudom, hogy más a mentalitás a fővárosban, hiszen minden közösség másképpen szocializálódott.

Milyen gyülekezetet, közösséget talált itt? Esetleg már célokat is kitűzött maga elé?

A pasaréti gyülekezetnek természetesen hallottuk a jó hírt, és tudtuk, hogy nagyon nehéz olyan valakitől átvenni a vezetést, mint amilyen Cseri Kálmán és elődje, Joó Sándor volt. Egy olyan gyülekezetet találtam itt, amely szereti Isten igéjét, és igyekszik megélni a hitét. Ugyanúgy, mint máshol, itt is vannak nagyszerű dolgok, és megoldásra váró feladatok is. A létszámból adódóan ez egy nagy közösség, ezért törekszem arra, hogy az emberek jobban megismerjék egymást. Most elsődleges feladatommak azt tekintem, hogy egy év alatt mindent átlássak, megismerjek. Azt valom, hogy az egyházban olyan utakat kell keresni, amelyek a ma emberéhez közelebb viszik az evangéliumot – ezért elindítottunk egy sorozatot, ahol minden hónap első péntekén tudósok, közéleti személyiségek a szakterületükről és a hitükről beszélnek.

Minden gyülekezetnek van egy szolgálati területe, a pasaréti gyülekezethez a II. kerület egy nagyobb része tartozik, ezért egyik fontos célkitűzésem, hogy a területünkön élő reformátusokat elérjük – így nem csak a temetésen fog kiderülni, hogy református volt valaki. Nyáron például kifejezetten a környéken élő, általános iskolás gyerekeknek szervezünk egy napközis hetet, ahol délelőtt bibliai történetek és barkácsolás lesz, délután pedig sportfoglalkozások, amelyeket végül egy hívő sportoló hitvallása zár. Elmondhatom, hogy igazán jól érezzük magunkat itt Pasaréten, de tulajdonképpen mindenütt, ahova Isten küld minket.

LUDWIG DÓRA

Örömszene tizenkettedik alkalommal

„Több embernek olyan vállalkozás is könnyű, mely a magányosnak egyszerűen lehetetlen” — ez a Széchenyi István-gondolat a jelmondata a Musica Sacra Civitatis hangversenynek, a kerületi egyházi kórusok találkozájának. Az önkormányzat, a Mórícz Zsigmond Gimnázium, a karmesterek és az énekesek jóvoltából tizenkettedik alkalommal is megmutatkozhatott az összefogás ereje.

Ünnepi hangulat köszöntött május 6-án a Mórícz gimnáziumba. A polgármester idén külön köszöntötte azokat a kórusokat, amelyek mind a tizenkét alkalommal meghatározó résztvevői voltak a hangversenynek, természetesen nem csökkentve a később csatlakozók mulhatatlan érdemeit sem. Láng Zsolt polgármester megemlékezett Lukin Lászlóról, aki kedvességével, tudásával ajándéka volt a hangversenynek, és köszöntötte Horváth Balintot, aki Lukin László méltó utódja a műsorvezetői szerepkörben.

A Palló Imre énekkar (karmester: Cseri Zsófia) Bach korállal örvendeztette meg a hallgatóságot, majd a Csibe kórus (karvezető: fr. Szoliva Gábor) tiszta és bátor, többszólamú

éneke következett. A Máriaremetei Werner kórus új karmesterrel (Wutzel Eszter Emília) lépett fel; igényesen megformált Pater noster előadással csatlakoztak a Liszt-év megünnepléséhez. Idén második alkalommal örülhettünk a Damaszkuszi Szent János kórus (karvezető: Bebrevszky-Hillender Anita) énekének. A Vox Clara kórus (karmester: Bottkáné Kollár Júlia) minden évben egyenletesen magas színvonalon szólal meg, a művek megformálása példaértékű. Ahogy a Máriaremetei Werner kórus ápolja alapító karnagyának, Werner Alajosnak az emlékét, úgy ápolja — olyan tiszteletreméltóan — a Megmaradás kórus (karvezető: dr. Mészárosné Hegedűs Zsuzsanna) Csomasz Tóth Kálmán himnológus zeneszerzői munkásságát. A Sárlos Boldogasszony kórus (karmester: Tóth Miklós Zsolt) által előadott gyönyörű népdal harmadik versszakának megismétlésébe belekapcsolódott a hallgatóság is, ezzel idézve Lukin tanár urat, aki — hacsak tehette — megénekeltette hallgatóságát.



A Szent Angéla Iskola Öregdiák kórusa (karmester: Semjénné Menus Gabriella) csengő énekével és fiatal lendületével örömteli színfoltja volt az estének. A Szent Antal kórus (karmester: Déri András) áprilisban Madaridban, most itt a Mórícz gimnáziumban aratott sikert kiérlelt, tömör, kiegyensúlyozott hangzású énekével.

Kilenc kórus, 250 dalos együttes éneke tovább erősítette a közösségi érzést, tudatot. Varga László, az egyesített kórus énekének vezénylő karnagya ezt az összefogást, együttgondolkodást köszönte meg az énekeseknek, karnagyoknak, valamint az orgonán közreműködő Draskóczy Lászlónak.

RADUJ KLÁRA

Pasaréti Napok

2011. május 28–29-én,
a Szilfa utcában,
a Kájoni János Községi Házban
(1025 Szilfa u. 4.)

Egész nap

- Egészségügyi tanácsadás a Pasarét Gyógyszertár szervezésében
- „Feltámad a piros ötös” – játékos vetélkedő a környék közlekedésével kapcsolatban
- Lovaglás kicsiknek a Pasaréti Honvéd Lovarda szervezésében

Május 28. szombat, Kájoni-ház, Szilfa utca

- | | |
|-------------|--|
| 09.00–14.00 | Kirakodóvásár, kézműves foglalkozások, vetélkedők a Szilfa utcában és a Kájoni János Ferences Házban |
| 09.30 | Diridongó: vidám zenés foglalkozás gyerekeknek |
| 10.15 | A gyermekrajzverseny eredményhirdetése |
| 10.30 | Mesék könyve – Holle anyó.
A Batyu Színház bábéledása |
| 11.00–12.00 | The Heavy Brass Guys Tuba Quartet koncertje |
| 12.00–13.00 | Helytörténeti előadás. Harsányi István építész bemutatja a pasaréti templomot és környékét. |
| 12.00–13.00 | Babgulyás, üdítő, csapolt sör a Kájoni Ház kertjében |
| 17.00 | Zsanna Vaszilenko romantikus zongoraestje |
| 18.30 | Az Unicum férfikar vidám koncertje |
| 19.15–20.45 | Easy Jazz Trio: esti dzsessz a Kájoni Házban |

Május 29. vasárnap

- | | |
|-------|--|
| 10.00 | Szentmise családoknak a pasaréti ferences templomban |
|-------|--|

>> www.pfa.hu

A rendezvényt
a II. kerületi önkormányzat,
a Budai Polgár,
a Budapest Bank és
a Hotel Panda támogatja.

Ünnep a Fő utcai görög katolikusoknál

A Szent Flórián templom felszentelésének 250. évfordulóját ünnepli idén a Fő utcai görög katolikus közösség. Az elmúlt negyed századra tudományos konferenciával emlékezett az egyházközség.

Az ünnepségen *Maklár Ákos* parókus mondott köszönetet *Kocsis Fülöp* hajdúdorogi megyéspüspöknek és *Láng Zsolt* polgármesternek, hogy elvállalták a jubileumi esemény fővédnöki, illetve védnöki tisztségét. A rendezvényen részt vett *Mádl Dalma* asszony, a volt köztársasági elnök felesége, az önkormányzat képviselőjében *Ernyey László*, az egyházi és karitatív szervezetek tanácsnoka, valamint az II. kerületben működő egyházak vezetői.

A templom történetét és a görög katolikus közösség életét bemutató konferencián *Török József* egyháztörténész, egyetemi tanár diápekkel illusztrált előadása tekintett vissza az elmúlt 250 esztendőre. *Szilárdfy Zoltán* áldozópap, művészettörténész a műemlék templom barokk berendezéseivel, *Baán István* helynök pedig a liturgikus térrel ismertette meg a hallgatóságot. *Pásztor Bazil* esperes és egykori parókus, valamint *Miskolczy János* cserkésztsízt beszámolóikkal a budai görög

katolikusok közösségi életébe engedtek bepillantást.

A tudományos előadásokon elhangzott, hogy a Vízivárosban a — barokk korban gyakran pusztító — tűzvészek idején sokan fohászkodtak segítségért Szent Flóriánhoz. A sor-

telt templom az évszázadok során bővült, kívül-belül átalakult, sőt, 1937-ben mérnöki bravúrnak számító munkával 140 centiméterrel felemelték, hogy az utcaszintre hozzák. Az évek során leromlott állagú épületet a római katolikus egyház a görög katolikusoknak



zatos pusztulások után — a Németországból hazánkba települt *Christ Antal* pékmester anyagi hozzájárulásából — a mai templom helyén kápolnát emeltek az oltalmazó tiszteletére. A kor neves építész, *Nepauer Máté* tervei alapján 1761-re végleg elkészült és felszen-

adta át. Aki kíváncsi a templom és a parókia történetére, az részletekbe menő információt kaphat a görög katolikus közösséghez tartozó *Legeza László* legújabb könyvéből, amelyet *Béres Klára*, a Béres Alapítvány elnöke mutatott be a közönségnek. SZ. G.

Petronella mosolya

„Szent Orbán, dicsőség Istene nézve az égből, tekintsd e szőlőket és juttasd jó végre, amit jobbod ültetett” – fohászkodtak dédapáink Szent Orbán emléknapján (május 25.), hogy a késői fagyok ne veszélyeztessék a virágzó szőlőt. A szent tisztelete az elzászi szőlővidékről indult, és a középkor végén jutott el hazánkba. Terjedését segítette egy jogkönyv is, amely a nyár kezdő napjaként tartotta számon Orbán ünnepét.

Dédanyáink úgy vélték, hogy a szent névünnepe után már nem kell tartani fagytól, hiszen „a füst egyenesen emelkedik fölfelé, mivel Orbán leszállt a tűzhelyről”. Némelyek azt gondolták, hogy „amíg Orbán a kemence hátán ül, nem szabad levetni a bekecsket”. Mások szerint ő „löki le a macskát a kályháról”, vagyis melegszik az idő az ünnep után. A gazdák biztatónak vélték az Orbánnap utáni napsütést. „Petronella derűs mosolya jót tesz a kendernek” – reménykedtek dédanyáink, ha tiszta volt az ég május 31-én. Amikor a mák sok virágot hozott, nem fájt a fejük a takarmány miatt sem. Megfigyelték ugyanis, hogy a dús legelőn szépen gyarapodott a jószág, és bőséggel adott húst, zsírt a konyhára.

P. Cs.

A PASARÉTI PÁDUI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN május 31-én egésznapos szentségimádás lesz.

A KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZBAN június 5-én 16.30-kor *Vári-Bottka Ágnes* énekművész koncertje lesz Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója tiszteletére *Emlék* címmel. Zongorán kísér: *Virág Emese* zongoraművész.

AZ ORSZÁGÚTI FERENCES TEMPLOMBAN május 29-én a 18 órai szentmisén közreműködik a Vox Clara kamarakórus *Bottkáné Kollár Júlia* vezényletével; énekükkel névadójukat köszöntik: a 93 éves *Kalmár Mihály* ferences szerzetest.

A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN május 22-én 10 órakor konfirmációi ünnepi istentisztelet, 18 órakor *Cantate* vasárnapi zenés áhítat, énekel a Pasaréti Palló Imre Énekkar, *Cseri Zsófia* vezényletével. **Június 3-án** 18 órakor a Világ-egyetemi előadások keretében *Draskóczy László* zeneszerző *A reformáció hatása Európa zenéjére* címmel tart előadást. Istentisztelet minden vasárnap 8 és 10 órakor, csütörtökön 18 órakor, gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órakor. Bibliaórák keddenként 18 órakor, hittanórák csütörtökön 16.30-kor, ifjúsági körök szombaton és vasárnap 17 órakor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30-kor, szerdán 18, vasárnap 17 órakor kezdődnek. Házasságok kéthetente szerdán és szombaton 18 órakor vannak. Bővebb információ: 356-4019 és www.refpasaret.hu.

A PESTHIDEKGÚTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN május 29-én a 10 órakor kezdődő istentisztelet után idősek szeretetvendégsége lesz. **Június 2-án** csütörtökön, Jézus mennybemenetelének ünnepén 18 órakor istentisztelet lesz a gyülekezeti teremben. **Június 5-én** a 10 órai istentisztelet keretében lesz a konfirmandusok vizsgája és fogadalomtétele. Bővebb információ: 06 30 383-8145, 397-4315, kg.hidegkut@t-online.hu, www.refhidegkut.try.hu.

A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN május minden napján 17.30-kor litánia a Szűz Mária tiszteletére.

A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN május 22-én és 29-én 9.30-tól istentisztelet. **Június 5-én** 9.30-kor hittanévzáró istentisztelet, megemlékezés a trianoni békediktátumról és II. Rákóczi Ferencről. Események: a Rákóczi rajzverseny eredményhirdetése és a rajzkiállítás megnyitása, valamint a Rákóczi-pajzs leleplezése az életfás udvaron. A pajzs felirata a fejedelemtől származó mondat: „*Iustam causam Deus non delerinet!*” – „*Isten az igaz ügyet nem hagyja el!*” Közreműködnek a Rákóczi versmondó-verseny résztvevői, a hittanosok és a Kecskés régizene-együttes. Az istentisztelet után szeretetvendégség. Elérhetőségek: 06 30 289-9415, 326-5629, hegedus.cimbalom@gmail.com

A GÖRÖG GÖDÖRBEN (Káplár utca és Pengő köz sarka) május 26-án 18 órától *Vincze Krisztián*, a Szent Atanáz Hittudományi Főiskola filozófiatanára, főiskolai lelkész tart előadást a mai keresztény filozófiáról. Cím: Fő utca 88. Tel.: 201-9294, sürgős esetben: 06 30-403-0210. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30–18 óráig. Honlap: www.gorogkatbuda.hu.

„Mégis bunda a bunda...”

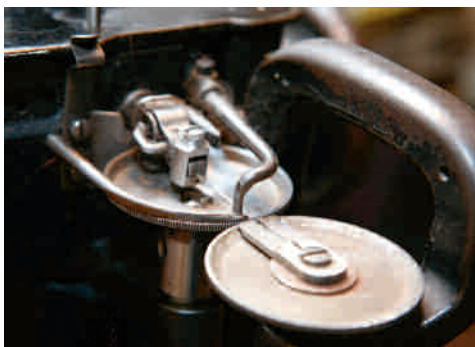
Az üveg mögött békés plüssleopárd üldögél, lábai előtt szőrmeccsók hevernek: oposszum, mosómedvefark, gepárdmintás panofix. Benn az üzletben a szücsmester, Fülöp Vivien évtizedek óta varrja, javítja, alakítja a bundákat, szőrmealapokat. A mesterségét édesapjától, Fülöp Zoltántól tanulta, a műhelyt tőle örökölte. Ám ez a történet még korábban — egy generációval ölelőttük — kezdődik, és regényes fordulatoktól sem mentes.

Amikor Zoltán édesapja 1914-ben, a háború elején fiatalon meghalt, hat apró árvát hagyott özvegyére. Testvérei (mindhárman szücsök) a család segítségére siettek, és a kisfiút — Zoltánt — kitaníttatták a mesterségre. Nem is akárhogy! Maguk is világot járt, képzett iparos emberek voltak, tudásukat jó nevű angol, francia műhelyekben gyarapították az 1800-as évek vége tájt. Így jutott el később pártfogolt unokaöccsük is Párizsba, Lipcsébe. Szülővárosából, Mezőkövesdről hosszú volt az út, de a hajdani céhlegényekhez hasonlóan, ő is nyitott szemmel járt, és hazahozta a kor újdonságait, szakmai fortélyait. A belvárosi üzlet jól indult, ám a történelem hamarosan ismét közbeszólt. A második világháború, majd az ötvenes évek — finoman szólva — nem épp a nemes szőrmeék jegyében zajlottak. Sokára válthatta ki újra az ipart. A vízivárosi műhelyben 1977-től a 90-es évek elejéig dolgozott.

Vivien első perctől fogva otthonosan mozog a prémek között. Kisgyerek korától látta apja munkáit, és érettségi után elvégezte a szakiskolát. Ősztöndíjjal Bécsben is tanult. Egy ideig mégis valutás boltban dolgozott, ám azok megszűnése után — ahogy mondja — „visszatért a gyökerekhez”.

A fogasokon bundák, gallérok, kepek kelletik magukat. Megsimítom a vidranyakból, fókadarabokból, nutriatorokból kreált felöltőket, a halvány sarki rókát, a kidolgozott selymes nercállatkákat. Meglep, hogy milyen aprók. A szakember azt is elárulja: az igazi drága, nemes nercbőrök az egész állatokból készülnek, de létezik egy speciális eljárás, az *eresztés*, aminek során a bőrt vékony, 2–4 milliméteres csíkokra vágják, és eltelve ezeket varrják össze. Így készülnek például a hosszabb kabátok. Elképesztően aprólékos munka! De egy olcsóbb rókaláb-bundát is vagy kétszáz-háromszáz darabból kell összeilleszteni.

A gyakori bárány- és pénzsubundák mellett néha valódi különlegesség is kerül a keze alá. A csincsillát ritkasága és egyedien finom, tömött prémje emeli a legnemesebbek közé. A kis rágcsáló eredeti élőhelye az Andok havas hegyvonulata, ezért ilyen pompás, dús a bundája. Tenyésztani se egyszerű, és ha rosszul nyúlnak hozzá, képes hirtelen ledobni a szőrt.



— Viszont gyönyörű — meséli ábrándosan a szücs hölgy. — Tudakolom, neki milyen bundája van. — Nem vagyok nagy „bundás” — nevet —, de van egy rövid nerckabátom, magam varrtam, azt néha fölveszem. Szerencsére a szőrme lassan visszatér a divatba, már a fiatalok is kezdenek rákapni. Van, hogy a mama eltette az övét, és most behozza: kis fazonátalakítás, szőrmeifrisztítés-tisztítás, új belés, gombátvarrás — és máris „fiatalos” bundát kap a leányzó...

A műhely szerszámai viszont régi idők tanúi. A sarokban a békebeli Singer szücsvarrógép a 20-as, 30-as évekből való, és nem is hasonlít a házi varrógépre. Itt két finoman recézett korong közé kerül a bőr, amin egy körömrészelőszerű, vékony „szőrbetűróval” egyengetik be a kilógó szálakat. A speciális szücscérna pedig egészen vékony, erős pamutból készült. Előkerül egy lapos, kerek filmes doboz is: valódi szücszögek zörögnek benne. A szerszámok mind a papa kincsestárából maradtak, aki külföldről hozta őket, akárcsak a különlegesebb szőrmeéket. Máj ezekből dolgozik Vivien.

— Hogyan tud védekezni a „bundagyilkos” molyok ellen?

— Régebben naftalinnal, ma különböző háztartási molyirtókkal. Nem szeretném, hogy „elrepüljenek” a bundák! Minél hűvösebb helyen tartjuk őket, annál jobb. Akkor szokott kiszáradni a szőrme, ha a 30 fokokalásában, zsúfolt szekrényben „nyaral”. Ráadásul a molyok is kedvelik a meleg zugot.

”

Naponta megyünk el apró kirakatok előtt, eszünkbe se jut, mi mindent rejthetnek e régi műhelyek: szakmai titkokat, kalandos történeteket, végzettszerű sorsokat.



Megtudom azt is, hogy a háború előtt külön szolgáltatás volt, hogy a hölgyek tavasszal beadott, kitisztított bundáit őszi hűtött teremben tárolták. Ma ez nem szokás, de érdekes minél többet hordani, mozgatni a szőrmeéket, vagy legalább hűvös, párás időben kitenni az erkélyre, hogy minél több nedvességet visszakapjon a bőr, a szőr.

A műhelyben színes szaklapok, hazai és külföldi divatlapok. Figyelemmel kell követni az új módít! Ha belegondolunk: az ősember vadszőrmeitől a királyok hermelinpalástjához az utcai viseletig bizony kacsaringós volt a prémek útja. És ez máig így van. Házigazdám gondolatolvasó:

— Ha behoznak egy régi kabátot, ránézek, és megmondom, hány éves lehet. Csodálkozom, honnan tudom. Látom a fazonból, a szőr minőségéből, a bőr állapotából. Szakmai tapasztalat.

— Van kinek átadni a tudást? Gyerek, tanítvány viszi-e majd tovább a műhelyt?

Lemondóan legyint.

— Nincs utód. Aggódnak is a törzsvevők, akik közül sokan még édesapám vendégei voltak. Régi ismerősként szívesen jönnek be pár szóra beszélgetni is. De hát változik a világ, ma már egyre több a készen behozott gyári termék, és egyre kevesebb a szücs. Azért, amíg tudom, én még folytatatom a szakmámat. Szeretem, hogy új életre kelnek a kezem alatt a megkopott darabok.

SÁNDOR MÁRIA

Ékszerdoboz a Fő utcában

Kerület Kártya-kedvezményrel látogatható budai fürdők



Május közepétől II. Kerület Kártyával is látogatható négy budapesti fürdő: a Lukács, a Gellért és a Rudas mellett a török kori Király fürdő. A jegyárakból 10%-os kedvezményt kapnak a Kerület Kártyával rendelkezők. A Fő utca gyönyörű fürdője – a Király – május elseje óta mindenki előtt nyitva áll. Az elmúlt időszakban külön férfi és női napot tartottak, ez a gyakorlat azonban megszűnt. Hölgyek és urak minden nap megmártózhatnak már a fürdő gyógyvizében, amely csont- és ízületi betegségek kezelésére is alkalmas. Május 15-étől augusztus végéig a diákok akciós áron csobbanhatnak.

Budapest a gyógyfürdők európai fővárosa. A budai Fő utca házai között, mint egy kis ékszerdoboz bújik meg a Király fürdő, Budapest egyik legrégebbi török kori műemlék fürdője. Rendszeresen érkeznek ide török turisták, hogy a történelmi épületet saját szemükkel lássák. A Király fürdő a Lukács fürdőtől nem messze (740 m) áll. A két fürdő egy helyről, azaz a budai hegyek mélyéből kapja a termálvizet. A Király gyógyvize izületek degeneratív betegségei, idült és félheveny ízületi gyulladások, porckorongsér, gerincdeformáció, idegzsábák, a csontrendszer mérszhiánya és sérülés utáni állapotok esetén javallott.

A fürdő – reggel hét órától este hétig – három gyógymedencével, gőzkabinnal és az ehhez tartozó merülőmedencével várja a kikapcsolódni vágyókat. A medencék töltő-ürítő rendszerűek, a felesleges víz a csatornán át

távozik. (Ma vas-, a törökök idejében egy 664 méter hosszú, vörösfenyőből készült cső-vön vezették a fürdőbe a vizet.)

A központi fürdőcsarnok nyolcszögletű medencéjénél óriási – szinte 100%-os – a páratartalom. Emiatt ez a medence szívbetegnek nem ajánlott. De számukra is van lehetőség a fürdésre, a kerengőnél sorakozó kádsobák ülőkádjainál ugyanis kisebb a páratartalom. Itt egy múzeumi sarok is látható, amelyben török kori házak maradványait állították ki. Az épületnek a kerengő által közrefogott részén egy kis kert található, ahol a vendégek nyugágyakon pihenhetnek a fürdés után.

A Király úgynevezett hamam, vagyis török tisztasági fürdő. A tradicionális török fürdőket a kezdetektől rituális és gyógyászati fürdésre használták. Ez a szokás az iszlám vallás legfőbb prófétájától, Mohamedtől ered. A

fürdőkben elkülönítették a nőket és a férfiakat, önálló fürdőrészeket építve. A medencéket felváltva látogatták a hölgyek és az urak.

Ez év tavaszáig a Király fürdő is tartotta magát az örökölt hagyományhoz. Idén azonban célul tűzte ki, hogy a kerület kincsét a hét minden napján, mindenki számára elérhetővé teszi. A Király fürdő ezért május elseje óta koedukált fürdőzéssel – és csökkentett jegyárakkal – várja látogatóit. Az úgynevezett kötétnyes fürdőzés megszűnt, kötelező a fürdőruha használata.

A budaiak számára május közepétől második kerület kártyával is látogatható a Király fürdő. A diákok május 15-től augusztus 31-ig akciós (1100 forintos) jegyekkel, féláron la-
zithatnak a műemlék fürdőben.

NOVÁK ZSÓFI

A KIRÁLY FÜRDŐ építését az akkori várfalon belül, a Kakas-kapunál Arslán budai pasa kezdte meg 1565-ben, és utóda, Szokoli Musztafa fejezte be a XVI. században. A Király Gyógyfürdőnek nem volt és ma sincs közvetlen melegvízbázisa. A törökök azért építették a forrásoktól messze a fürdőt, hogy egy esetleges ostrom idején is lehessen a várfalon belül fürödni. Vízét akkor is és ma is a jelenlegi Lukács fürdő környékéről biztosították. Buda visszafoglalását követően, 1796-ban, a fürdő a König család birtokába került, ők építették át mai formájára. Ötvözték a régít az újjal, így megőrizték műemlék voltát. A fürdő magyarosított nevét is a családról kapta. A II. világháborúban a fürdő megrongálódott, teljes felújítására 1950-ben került sor.

HAMAM ÉS ILIDZSA. A fürdők eredete arra az időre vezethető vissza, amikor a törökök Anatóliába érkeztek, ahol találkoztak a bizánci és római fürdőkultúrával. Az itt talált hagyományt ötvözték a saját tradícióikkal, valamint az iszlám vallás fürdőzésre vonatkozó előírásaival, így született meg a török fürdő, eredeti nevén „hamam” (jelentése: meleget árasztó). Magyarország hévízi forrásokban gazdag, ezért a törökök hazánkban is sok fürdőt – hamamot (tisztasági fürdőt) és ilidszát (gyógyfürdőt) – építettek. Az 1500-as években Budán, Szegeden, Esztergomban, Szolnokon és Egerben épültek török fürdők, ezek közül csupán néhány maradt fenn épségben: Arnaut pasa fürdője Egerben, a Kücsük ilidzsa, a mai Rácfürdő, a Zöld oszlopos ilidzsa, a Rudas és a nyitott tetejű ilidzsa, a Lukács fürdő alapja.

A Király fürdő vize nátriumot is tartalmazó kalcium-magnézium-hidrogénkarbonátos és szulfátos-kloridos hévíz, melynek fluoridion-tartalma is jelentős. A gyógyvíz gyerekeknek nem ajánlott, de a fiatalabb korosztály gond nélkül fürödhet benne. A vendégek másfél órát tartózkodhatnak a fürdőben, a termálvízben körülbelül fél órát szabad maradni.

TB-TÁMOGATÁS. A korábbi gyakorlatnak megfelelően továbbra is igénybe vehetők az alábbi, társadalombiztosítás által finanszírozott gyógyfürdő-kezelések: gyógyvizes medencefürdő, gyógyvizes kádfürdő, orvosi gyógymasszázs, víz alatti vízszugármasszázs. A kezeléseket reumatológus, ortopéd, fizioterápiás és mozgásszervi rehabilitációs szakorvos rendelheti. A kezeléseket felírására jogosultak továbbá a Budapest Gyógyfürdői Zrt. nappali kórházi osztályain dolgozó szakorvosok is.



Világhírű magyar meteorológusok

Majdnem mindenkit érdekel, sőt sokaknak a hangulatát is befolyásolja az időjárás. Kerületünkben, a Kitaibel Pál utcában működik az Országos Meteorológiai Szolgálat. Elődjé, az országos Magyar Királyi Meteorológiai és Földmágnassági Intézet 1911-ben költözött az épületbe. Meteorológiai méréseket már jóval korábban, 1780-ban is végeztek Budán.

Jelenleg 228 munkatárs dolgozik a szolgálatnál. Egy részük a központi épületben, mások a pestszentlőrinci Marcell György Főobszervatóriumban. Korábban a Kitaibel Pál utcai épület szomszédságában álló telken működött az észlelőkert, azt azonban az 1950-es években kinőtték.



— A meteorológiában igazi mérföldkőnek számított, amikor az 1910-es évek végén norvég meteorológusok felfedezték az időjárási frontokat — mondta *Dunkel Zoltán*, a szolgálat elnöke, a firenzei akadémia levelező tagja. — Az elnevezés a hadászatból származik: a térképeken a katonai frontvonalakhoz hasonlóan rajzolták meg az egymással szomszédos, különböző (hideg, meleg) légtömegek határát. A mai előrejelzéseink 24–36 órára 90%-os pontosságúak, hosszabb távra természetesen nő a

hiba esélye. Az országban több helyen is működnek mérőállomások, csak csapadékok 500 helyen mérnek. Siófokon, Szegeden, Miskolcon és Debrecenben többféle műszerrel felszerelt regionális állomás működik. Mivel a repülésben nagy szerepet játszik az időjárás, ezért a repülőtereken, többek között Péren és Sármelléken is van állomás.

A szolgálatnál a legkiválóbbaknak évente kiosztják a Schenzl Guidó-díjat és a Pro Meteorológia emléklapoktet. A magyar meteorológusok igen elismertek a világban, a Meteorológiai Világszervezet tevékenységébe több magyar kutató kapcsolódott be.

— Számos szakemberünk dolgozott és dolgozik jelenleg is külföldön. Meteorológusaink megfordultak többek között Ugandában, Etiópiában, Kanadában, sőt még az Antarktiszon is.

A különböző médiumokból ismerhetjük *Vadász Vilmos* meteorológust. — Számunkra szakmai kötelesség és egyben öröm is a médiaszereplés — mondta el az ismert szakember. — A nemzetgazdaság, az üzleti szféra, az államigazgatás és a széles közvélemény tájékoztatását egyaránt fontosnak tartom. Büszkén mondhatom, hogy megbízhatóságban felvesszük a versenyt a meteorológiai magáncégekkel is.

TAKÁCS GÁBOR

Közlekedési hírek

■ A **Bimbó úton** lefelé tart a gázvezeték építés az **Ady Endre utca** felső betorkolása és a **Ribáry utca** közötti 250 méteres szakaszon, ahol irányonként egy szűk sáv járható. A kanyargós főúton nem árt az óvatosság.

■ Az **Ady Endre utca** legfelső kétirányú szakaszát egyirányúsították felfelé a **Szemlőhegy utcai körforgalomtól a Bimbó útig**, az utca alsó lefelé egyirányú szakaszán a **Rózsahegy utcától a Bimbó útig** a fél útpályát zárták le az új gázvezeték építése miatt.

■ A **Pasaréti úton** átépítik a járdát a kifelé vezető oldalon a Nagyajtai utcától a Pasaréti térig, ezért időszakosan jelzőörök irányítják a váltakozó forgalmat. Az **5-ös buszok** megállóját pedig áthelyezték.

■ **Hétvégenként a Margit hídon** folytatódik a dilatáció javítása, ekkor csak irányonként egy sávban lehet haladni. A Margit híd szerkezetén folyó munkák miatt útszűkület nehezíti a közlekedést a híd alatt a felső rakparton. A **4-es, 6-os villamosok** a Margitszigetnél továbbra sem állnak meg. A szigetre az Árpád híd felől a **26-os** és a **134-es busszal** lehet eljutni.

■ A **6-os villamosok** 24 órán át közlekednek, tehát éjszakánként is tizenöt percenként, viszont nem jár a **906-os éjszakai busz**. Meghosszabbították a repülőtéri **200E autóbuszok** üzemidejét, sűrűbben közlekednek a **173E autóbuszok**.

■ A **Döbrentei utcát** lezárták közműjavítás miatt. A **86-os buszok** az Attila út – Apród utca útvonalon tesznek kerület északi felé.

■ **Megnyitották irányonként egy sávban a Műgyetem rakpartot** az egyetem épülete előtt a Szent Gellért tér és a Bertalan Lajos utca között, mivel befejeződtek a 4-es metró építéséhez kapcsolódó útépítési munkák.

■ Május 22-én vasárnap sport- és családi napot tartanak a **Normafánál**, ezért 11–13.00 óráig korlátozások várhatók a Konkoly Tege Miklós úton és az Eötvös úton.

ROSTA MARIAN

Kertépítésre pályázhatnak a társasházak

Az önkormányzat Kerületfejlesztési, Környezetvédelmi és Településüzemeltetési Bizottsága pályázatot ír ki II. kerületi, zárt sorú beépítésű társasházak számára — belső kertjeik kialakítására és fejlesztésére. A pályázaton olyan házak vehetnek részt, amelyek szeretnék az épületen belül lévő, épületszárnyakkal körülhatárolt udvart — vagy a szomszédos építési telkeken álló épületekkel együtt alkotott hasonló adottságú teret — közös zöldfelületekké alakítani vagy a meglévő kertet fejleszteni. A pályázaton 5 millió forintot osztanak el a sikeres pályázók között, akiknek önrészként a bekerülési költség minimum 25%-át kell vállalniuk; a maximális támogatás (600 000 Ft) elnyeréséhez 50%-os önrész szükséges. Az elbírálás előtt a Polgármesteri Hivatal szakembere helyszíni szemlét tart a társasház képviselőjével közösen. Az elbírálásnál előnyben részesülnek azok a társasházak, amelyek a felújítást minél nagyobb önrész felhasználásával tervezik.

A megítélt összegekről a Kerületfejlesztési, Környezetvédelmi és Településüzemeltetési Bizottság július 31-ig dönt. A pályázóval az önkormányzat támogatási szerződést köt.

A befejezés után a hivatal ellenőrzi a munkát, és jegyzőkönyvet készít; az önkormányzat a költségszámok beérkezését követően utalja a pályázatban elnyert összeget.

A pályázatokat **2011. június 30-ig** lehet elküldeni a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalába, *Bogár István* zöldfelületi ügyintézőnek (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 120). A borítékon fel kell tüntetni: „*Társasházak belső udvarainak kialakítása és fejlesztése 2011*”.

További információk a 346-5418-as telefonszámon kérhetők.

A részletes pályázati kiírás letölthető a www.masodikkerulet.hu honlapról.

Margit híd: újabb határidő

A Margit híd végleges átadási időpontja augusztus 31-ére tolódott, miután a Fővárosi Közgyűlés április 27-én tartott ülésén módosította a szerződésben foglalt határidőt. Erre azért volt szükség, mert a munkálatok közben számos, előre nem látható technikai probléma merült fel. A munkálatokat ugyanakkor lassította a tűz is, amely május 2-án keletkezett a Margit híd állványzatán. A Fővárosi Tűzoltóparancsnokság tájékoztatása szerint a lángok mintegy 20 négyzetméteren rongálták meg a faszerkezetet, de személyi sérülés szerencsére nem történt. A tűzoltók a Dunáról tűzoltóhajóval is bekapcsolódtak az oltásba. Néhány héttel korábban II. világháborús hajóroncsokat emeltek ki a Margit híd alól.



■ **AQUAFITNESS:** Egészségmegőrzés, kondicionálás, rehabilitáció a vízben. Úszástudás nélkül, nemtől és kortól függetlenül. Helyszín a Petneházy Klub Hotel uszodája, 1029 Feketefej u. 2-4. Tel.: 06 30 946-6344, 06 30 410-1436.

■ **BUDAI CALLANETICS STÚDIÓ:** Tartásjavítás, alakformálás. www.budai-callanetics.hu, tel.: 201-1620, 06 70 286-3837, 06 30 539-3797. (1027 Margit krt. 48., I. em.)

■ **CSONTRITKULÁSOS BETEGEKNEK:** Karbantartó torna hétfőnként 16 órától a Mivce Klubban (1023 Frankel Leó út 49.).

■ **FELDENKRAIS-MÓDSZER:** Helyszín: 1021 Tárogató út 2-4., fszt. 1. Érdeklődés: 06 20 973-9489, fsts@chello.hu, www.feldenkraishungary.com

■ **KARATE** a Hűvösvölgyi Karate Akadémián óvodás kortól 14 éves korig. Jelentkezés a helyszínen hétfőtől péntekig 16–20 óráig vagy a 06 30 931-6453-as számon. Információ: www.sportingbudo.hu (1025 Hűvösvölgyi út 10.).

■ **JÓGA:** Baba-mama, felnőtt hatha és terhesjóga-oktatás kis csoportokban igény szerint angol vagy magyar nyelven okleveles, New Yorkban végzett jógaoktatóval az Ady Endre utcában, a Mechwart ligettől öt percre. Minden információ a honlapon: <http://jogavilag.com>, tel.: 06 30 310-4526.

■ **JÓGA** a Margit krt. 48. első emeleti Ágnes termében hétfőnként, minősített jógaoktatókkal. Május 23-án nyílt bemutató jóga foglalkozás 19.15-től. www.jogalet-hidegkuton.hu, tel.: 06 30 907-1940.

■ **SIVANANDA JÓGAKÖZPONT:** Hatha jóga alaptanfolyamok, meditációs és jógaoktatói tanfolyamok. Információ: 397-5258, 06 30 689-9284, joga@sivananda.hu, www.sivanandahungary.com (1028 Szegegy u. 2.).

■ **PASARÉTI SÍISKOLA:** Nyáron is programok, napközis táborok a Pasaréti Síiskolával. Érdeklődni: www.pasaretisiiskola.hu, info@pasaretisiiskola.hu

■ **TENISZOKTATÁS** a Törökvész TSE-nél, a Hárshegyi út 1. alatti Hotel Tiliána kertjében. Érdeklődni [Gulyás Kis Pál Csabánál](mailto:Gulyas_Kis_Pal_Csabanal@lehet) lehet a 06 30 250 9122-es és a 06 20 340 9925-es telefonszámokon. www.torokvesz.fv.hu

■ **TENISZOKTATÁS:** Egyéni és csoportos oktatás, kezdőtől a haladó szintig 6 éves kortól, nyári táborok. Jelentkezni [Ördög Andrásnál](mailto:Ordog_Andrasnal@lehet) a 06 20 983-4098, 06 30 579-2869, 06 70 538-4509-es telefonszámokon lehet.

■ **TÁNC- ÉS MOZGÁSTANFOLYAMOK** a Baár—Madas Gimnázium tánctermében. Baba-gimnasztika, kreatív gyermektánc, játékos foci-suli, gerincgimnasztika. Érdeklődni lehet: [Németh Erika](mailto:Nemeth_Erika@freemail.hu), 06 30 670-2383, nemetheri@freemail.hu, <http://tancesmozgas.fw.hu/> (1026 Lorántffy Zs. út 3.)

■ **ZUMBA FITNESS:** Vérpezsdítő fitness-táncos óra a Klebelsberg Kultúrkúriában. Csütörtökön 20–21 óráig. Információ: 06 20 430-2445, e-mail: zumbazzannaval@gmail.com.

Egy tiszta ember és sportoló

Dr. Csordás Györgyre emlékezünk

Rohanó életünkben egyre kevesebb időnk marad arra, hogy akár csak néhány percre megálljunk, elnémuljunk, és visszarévedjünk a múltba. Néha azért lehet és kell is kivételeket tenni. Most például dr. Csordás Györgyre emlékezünk, aki csendben, minden feltűnést kerülve élt évtizedeken át közöttünk, a második kerületben. Története több mint tanulságos, amelynek felelevenítéséhez halála évfordulója (május 9.) kínálta a szomorú apropót.



Csordás György Cegléden született 1947-ben; 19 évesen került a fővárosba: korosztályának tehetséges úszójaként Ferencváros csapatát erősítette. Már az első évben bronzérmet szerzett az országos bajnokságon 1500 gyorsan. A zöld-fehér klubhoz — számára természetes módon — tízéves, élvonalbeli pályafutása alatt mindvégig hű maradt. Közben nyolcszor nyert főiskolai világbajnokságot. Három olimpiai részvétele során (1948: London, 1952: Helsinki, 1956: Melbourne) egyszer sem állhatott fel a dobogóra, de negyedik és ötödik helye is mindmáig pontokat jelent Magyarországnak a nemzetek versenyében.

A csúcsra 1954-ben ért — ekkor a torinói Európa-bajnokságon három számban is aranyérmet szerzett (400 és 1500 méteres gyorsúszás, 4x200 méteres gyorsváltó).

Amint özege — egykori úszóversenyző — mesélte, férje egyetlen pillanatig sem gondolkodott a sokakat csábító lehetőségen, hogy esetleg ne jöjjön haza az 1956-os olimpiáról. Pedig óriási volt a kísértés: szinte a fél magyar küldöttség Ausztráliában maradt, vagy

Amerika felé vette az irányt. Csordás György számára a hazaszeretet, a dobogó tetején legalább százszor végighallgatott magyar Himnusz, a felesége iránti elkötelezettség mindezzel többet számított.

Sorozatosan nyert bajnoki címekkel, számos országos, majd Európa-csúccsal a háta mögött fejezte be versenyzői pályafutását, 1958-ban. A sport céltudatosá tette, elvégezte a jogi egyetemet, majd dolgos évtizedeket töltött a Mezőgazdasági Minisztériumban. Az edzőség nem különösebben vonzotta. Annál jobban hiányzott neki a sportolók társasága, a közös együttlétek, amelyek a mai, egyre gyorsuló életvitelbe már alig férnek bele.

Egykori versenyzőtársai közül egyre kevesebben élnek — Csordás György ma 83 éves lenne —, akik viszont még tartják magukat, szeretettel és elismeréssel emlékeznek rá. Így például *Dömötör Zoltán*, aki Torinóban, a 4x200-as váltó tagjaként ugyancsak Európa-bajnokságot nyert (1964-ben Tokióban vízilabdázóként olimpiai bajnoki címig jutott), és aki jelenleg az Olimpiai Bajnokok Klubjának elnökeként tevékenykedik.

Egykori újságcikkek is tanúsítják Csordás György végtelen szerénységét, pozitív emberi tulajdonságait. Amikor a sikereire emlékeztek, az eredményeiről kérdezték, mindig rendkívül visszafogott volt. A korábbi, sokkal tisztább (sport)világ egyik markáns képviselője volt ő; rá emlékezve hátha sikerül legalább néhány percre behúznunk a féket, kikapcsolódnunk, megpihennünk, mielőtt ismét futólépésre váltanánk...

KÉP ÉS SZÖVEG: JOCHA KÁROLY



Az 1954-es torinói Eb három aranyérme

Bővül a sportpálya

A Marczibányi Sportcentrumban új teniszpálya épül, és bővítik a sportjátszóteret is. A kisgyermekes szülőkre gondolva továbbra is lesz átjáró a művelődési központ játszótéréhez.

A fejlesztésekről *Szilás György* létesítményvezető elmondta: a II. kerületi lakók körében népszerű sportpályán az igényekhez igazodva újabb teniszpályát építenek, ezért némileg átrendezik a területet.

— A munkálatok során nemhogy csökken, hanem növekszik a közösség számára használható terület. A streetballpálya mintegy 30 százalékkal nagyobb lesz, és külön helyet kap

a pingpongasztal. A munkálatok hamarosan befejeződnek, és a gyermekes szülők birtokba vehetik a jobb adottságokkal rendelkező területet.

A létesítményvezető kiemelte, hogy a kapu áthelyezésével megközelíthetővé tették a játszótér, és éppen zajlik a művelődési központhoz vezető út burkolása. Kitért arra is, hogy 2008-ban vették át a sportcentrum üzemeltetését, és azóta folyamatosan nőtt a pályákat használók köre. A szolgáltatások közül legtovább a tenisz- és a műfüves focipályát veszik igénybe.

Rokkantkártya-razzia a fővárosban



A mozgáskorlátozottak részére kiadott parkolókártyákat ellenőrizte a rendőrség az utóbbi hetekben a fővárosban. A kerületi rendőrök és a városrendészet munkatársai a II. kerületben is több visszaélésre derítettek fényt.

Az akciót a Budapesti Rendőrfőkapitányság szervezte. A rendőrök az április utolsó és május első hetében zajló razzia során folyamatosan ellenőrizték a frekvenciát várakozóhelyeket és a belső kerületek parkolóit. A mozgáskorlátozottak részére biztosított jogszabályi kedvezmények csak a mozgáskorlátozott sofőröket, illetve az őket szállító járművek vezetőit illetik meg. A rendőrök a gyanús autóknál megvárták és igazoltatták a sofőröket. Ha csalásra derült fény, az illetőt előállították az illetékes rendőrkapitányságon.

Kálmán utcában pedig egy 34 éves férfi bukkott le, mert nem a nevükre szóló igazolványt tettek ki a gépkocsi szélvédője mögé, és senkit sem szállítottak.

A Városrendészeti Irodán lapunknak elmondták, hogy ha gyanús esetről szereznek tudomást, a rendszám ismeretében rögtön értesítik a rendőrséget. *Vajthó Gábor* irodavezető hangsúlyozta, hogy közterület-felügyelők korábban is buktattak már le rokkantkártyával visszaélő személyeket. Az önkormányzat parkolóóreinek legfrissebb felmérése szerint csak a Retek és Fény utca környékén — egy-egy hétköznap dél körül — közel százhusz rokkantkártyás autó parkol, a II. kerületi fizetőövezetekben pedig számuk meghaladja a négyesázat.

Egy lakó tartotta vissza a betörőt

A rendőrök kérésére egy lakó tartotta vissza azt a férfit, aki április 19-én a Tölgyfa utca egyik lakásába tört be. A tettes lefűrészelte a rácsot, majd befeszítette az ajtót. Később megtalálták a bűncselekményhez használt vassűrű és feszítővasat. Az eljárás betöréssel kísért lopás kísérlete miatt folyik a II. kerületi rendőrkapitányságon, az elkövető akár három évig terjedő szabadságvesztésre is számíthat.

A trükkök száma végtelen

Több, trükkös lopási kísérletről szóló bejelentés is érkezett a II. kerületi rendőrkapitányságra május 3-án. Délelőtt egy szemüveges, 40–50 év körüli, vállig érő barna hajú nő csengetett be a Szilágyi Erzsébet fasor egyik társasházi lakásába — azt mondta, hogy a KSH-tól érkezett, és népszámláláshoz gyűjt előzetes adatokat. Zavart állapota és furcsa kérdései gyanússá tették a személyt a megkérdezett lakó számára, aki értesítette a rendőrséget. Késő délelőtt a Bimbó úton egy házaspártól próbált meg pénzt kicsalni egy 30–40 év körüli, kb. 175 cm magas, átlagos testalkatú, rövid barna hajú, jól szituált(nak tűnő) férfi. Az ismeretlen közölte, hogy ajándécsomagot hozott, melyet egy élelmiszer-üzletlánc nyereményjátékán sorsoltak ki. A meglepett „nyertesek” hiába mondták, hogy nem vásároltak az említett üzletben, ennek ellenére a férfi az udvaron kipakolta az állítása sze-

rint 100 ezer forint értékű nyereménycsomagot, melyben műanyag edények, tálak, valamint edényszárító és késkészlet is volt. Cserébe 20 ezer forintot kért. A házaspár közölte, hogy nem hajlandóak semmit megvásárolni, mire a férfi ingerültté vált, és a dobozba visszapakolt tárgyakkal sietve távozott.

A rendőrség felhívja a lakosság figyelmét, hogy az alkalmazott trükkök száma végtelen, az elkövetők rugalmasak, rendkívül gyorsan alkalmazkodnak egy-egy szituációhoz, és minden esetben a sértett értékeinek, pénzének megszerzése a céljuk. Érdemes egészséges bizalmatlansággal és óvatossággal fogadnunk a váratlanul érkező idegeneket, és bármilyen jó üzletet is kínálnak, azonnal értesítsünk valakit — adott esetben a szomszédot —, hogy amíg segítség érkezik, ne maradjunk magunkra. Ne engedjünk be idegeneket sem az udvarra, sem a lakásunkba.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrészünk nyugalmanak és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezettet

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

■ **Betörték** a Tölgyfa utca egyik házának tárolójába május 2–3. között. Az elkövető a lakat levágása után 250 ezer forint értékben szerszámokat tulajdonított el. • A Vöröstorony utcában május 3-án járt betörő: a kiszemelt lakásból fényképezőgépet és készpénzt tulajdonított el, 200 ezer forintnyi betörési és rongálási kárt okozva. • Az ablakot befeszítve jutott egy lakásba a betörő a Szilágyi Erzsébet fasorban május 6. és 8. között. A tettes készpénzt és műszaki cikkeket vitt magával. • Tárolót tört fel a tolvaj május 6. és 7. között a Ruszti úton. A helyiségből több százezer forintot érő sportfelszereléssel távozott.

■ **Feltörték** egy gépkocsit április 29-én ismeretlen tettesek a Szépvölgyi úton. Az autóból fényképezőgépet és táskát loptak el, amivel 200 ezer forintnyi kárt okoztak. • Szintén április 29-én törték fel egy gépkocsit a Hármashatár-hegyen, iratokat és táskát loptak el belőle. • Másnap a Görgényi úti parkolóban okoztak kárt ismeretlen tettesek: egy autóból a kora délutáni órákban egy MP3 lejátszót és készpénzt tulajdonítottak el. • Feltörték egy gépkocsit a cd-s rádióért május 2. és 3. között a Szilágyi Erzsébet fasorban. • A Trombitás utcában május 6-án egy bent felejtett GPS készülék miatt törték fel egy autót. A berendezés 40 ezer forintot ért, a rongálási kár száz- ezres nagyságrendű.

II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG: 1024 Budapest, Rómer Flóris utca 10., tel.: 346-1800 (ügyelet is), e-mail: 02rk@budapest.police.hu

Ruttkai-kiállítás

A II. kerületi *Ruttkai Ferenc* festőművész tár-
ta látható a Hotel Mercure galériájában
(1088 Trefort u. 2.) **június 1-től június 30-ig**. Az alkotó a kiállítást II. János Pál pápa em-
lékének ajánlja. Az érdeklődők többek kö-
zött megtekinthetik neves külföldi államfők
leveleit, amelyeket a művésznek írtak — a ne-
kik készített alkotásokért cserébe. A helyszí-
nen kiderül az is, hogy mit készített Ruttkai
Ferenc Vilmos hercegnek és feleségének
nászajándékba.

Meghívó

A Budai Liberális Klub következő rendezvé-
nyének címe: **Civilek: lájk, flashmob, tü-
nti, blog, alternatív vélemények — Egymillió-
an a civilekért?** Időpont: **2011. május 30.,**
19 óra. Cím: 1027 Budapest, Margit körút
48., I. emelet. A vendégek — *Dénes Balázs*, a
TASZ elnöke, *Istvánffy András*, a 4K! koordi-
nátora és a Milla csoport szervezője, *Tétényi*
Éva, Esztergom független polgármestere, va-
lamint *Tamás Pál* szociológus, a Corvinus
Egyetem tanára — a civil politizálás esélyei-
ről, lehetőségeiről, nehézségeiről cserélnek
eszmét.

A használt étolaj leadható a benzinkutaknál is

Az országban mintegy száz MOL-benzinkút-
nál adhatjuk le a háztartásban keletkezett
használt étolajat. A vállalat szolgáltatása díj-
mentes, a begyűjtött olajból biodízel állí-
tának elő. Az akció első hónapjában jelentke-
zők egy-egy tartót kapnak, amelyben otthon
gyűjthetik az olajat, és azt minden alkalom-
mal kicseréli a benzinkutas. A biodízel égeté-
sekor kevesebb széndioxid keletkezik, mint
amennyi oxigént a növény termel, amelyből
az olaj készül. Ezenkívül nem kell több ezer
kilométerről ideszállítani az üzemanyagot —
ez is jelentősen csökkenti a levegőbe kerülő
káros anyag mennyiségét. Közeli MOL-ku-
tak, ahol leadható a használt étolaj: Mozaik
utca 3., tel.: 250-1940, Árpád fejedelem útja
103., tel.: 388-4829, Istenhegyi út 55., tel.:
214-5443.



Pályázati felhívás rövid időtartamú közfoglalkoztatásra

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányza-
ta olyan civil és egyházi szervezeteket keres,
amelyek szeretnék részt venni a kerület rö-
vid időtartamú közfoglalkoztatásában.

A támogatást olyan szervezetek vehetik
igénybe, amelyek a lakosságot érintő közfel-
adatokat látnak el, vagy a helyi, illetve kisebbsé-
gi önkormányzat által önként vállalt (például
szociális, egészségügyi, kulturális) tevékeny-
séget végeznek.

A rövid időtartamú közfoglalkoztatás támo-
gatására a pályázatot az önkormányzat nyújt-
ja be — a tényleges foglalkoztató(k) nevében
— az egyszerűsített pályázati adatlapon. Az
aktív korú, nem foglalkoztatott, bérpótló jut-
tatásra jogosultak napi 4 órás munkaidőben,
legalább 2 hónapig és legfeljebb 4 hónapig
foglalkoztathatóak ebben a közfoglalkoztatási

formában. A munkáért minimálbérben, illet-
ve a garantált bérminimum felének megfele-
lő összegű munkabérben részesülhetnek. Tá-
mogatásként a közfoglalkoztatottak munka-
bérének és a — járulékkedvezmény igénybevételét követően fennmaradó — ténylegesen
megfizetett járulékoknak a 95%-a igényelhe-
tő. A pályázónak 5%-os önrészt kell biztosíta-
nia. A pályázati adatlapot és mellékleteit
2011. május 31-ig lehet benyújtani a Szociá-
lis és Gyermekvédelmi Irodán (1024 Buda-
pest, Káplár u. 2/c-d).

Bővebb információ Németh Ágnesztől a
346-5715-ös telefonszámon, valamint a ne-
meth.agnes@masodikkerulet.hu e-mail cí-
men kapható.

A pályázati felhívás, az adatlap és mellékle-
tei letölthetők a www.afsz.hu oldalról.

Nyáron ismét művészettörténeti kirándulás

Ludmann Mihály vezetésével idén nyáron —
június 27. és július 2. között — ismét Itália fel-
fedezésére invitálja a művészetek szerelmesei-
t a Klebelsberg Kultúrúria. Indulás: kora
hajnalban a Kultúrúria parkolójából légkon-

dicionált, kényelmes autóbusszal (akinek
úgy kényelmesebb, felszállhat a Széll Kálmán
térre is).

Útiterv: 1. nap: utazás, szállás Verona kör-
nyékén; 2. nap: Verona-S. Zeno, amfiteá-
trum, dóm, Mantova-S. Andrea, Hercegi palo-
ta, Mantegna freskók, képtár; 3. nap: utazás
Torinóba, szállás Torino környékén; 4. nap:
Torino, városnézés, Szent Lepel kápolna,
San Lorenzo, Genova; 5. nap: Pisa, Lucca; 6.
nap: utazás vissza Budapestre, érkezés az esti
órákban.

Szállások campingben, két-, három-, négy-
személyes faházakban. Az utazás díja:
88 000 Ft (szállás, reggeli, útiköltség, szak-
mai vezetés díja). Javasolt költőpénz: 100
EUR. Jelentkezés: *Hedry Máriánál* a 06 20
296-3010-es telefonszámon vagy a [hedry.ma-
ria@kulturkuria.hu](mailto:hedry.maria@kulturkuria.hu), illetve a [hedrym@t-onli-
ne.hu](mailto:hedrym@t-onli-
ne.hu) e-mail címen. Jelentkezési határidő:
június 1.



UFC Napközis Sporttábor

A II. Kerület UFC nyári napközis foci-táborá-
ba 9 turnusban várja azokat a fiúkat és lányo-
kat, akik szeretnék jó közösségben többfé-
le sportot is kipróbálni, kellemesen eltölteni
a nyári szünidőt. Helyszín a II. kerületi Ko-
lozsvári Tamás utcai Sporttelep. Turnusok:

június 20-tól augusztus 19-ig. Résztvételi
díj: 23 500 Ft/hét, a második héttől jelentős
kedvezmény!

Bővebb információ: www.keruletufc.hu. Je-
lentkezni lehet: 06 20 918-2318, 06 70 548-
8985.

REMETEI PIAC MÁJUSBAN IS. A máriaremetei helyi piacon továbbra is közvetlenül a terme-
lőktől szerezhetik be a jó minőségű hazai agrárportékákat a vásárlók. Legközelebb **május 28-án**
7.30–12 óráig tartanak helyi piacot a Cserkészház kertjében (1029 Budapest, Hímes utca
3.). A gazdák a megszokott finomságokon kívül már a tavasz friss ízeivel — hagymával, medve-
hagymával, paprikával, spárgával — is várják az érdeklődőket.

ÚJ IDŐPONTOK. Az operairodalom gyöngyszemei előadás-sorozat májusi és júniusi előadá-
sainál időpontváltás történt: Richard Wagner: *Parsifal*: **május 22. vasárnap 14–20-ig**, Camil-
le Saint-Saëns: *Sámson és Delila*: **június 5-én 15–20-ig**.

Népszerűsítik az olvasást és a könyvtárhasználatot

Adatbázist bővít, honlapot fejleszt és fogyatékkal élőket segít a Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár (KSH Könyvtár) egy uniós pályázatból. A programhoz csatlakozott a Mórincz Zsigmond Gimnázium, ahol szeretnék, ha a diákok szívesebben és többet járnának könyvtárba.

A KSH Könyvtár tavaly szeptemberben indította el a *jelen szaktudása a jövő generációjáért* című programját, amelyhez 76 millió forintos uniós támogatást nyertek. A munka ősz óta zajlik, noha ebből eddig csak az informatikusok és a könyvtári dokumentum-állományt feldolgozó munkatársak tapasztalhattak bármit is. A köteleispéldányra jogosult könyvtár a projekt keretében ugyanis vállalta, hogy katalógusát teljes egészében feldolgozza, és elérhetővé teszi az interneten. Ez azt jelenti, hogy az intézmény mintegy 850 ezer dokumentuma elérhetővé válik országvilág számára.

— Az állomány egy részét eddig nem tudtuk nyilvánossá tenni, de az informatikai fejlesztés és az úgynevezett rekatalogizálás után bárki otthon, a számítógép előtt ülve betekintést nyerhet könyvtárunk dokumentumállományába — tájékoztatót Nemes Erzsébet, a KSH Könyvtár főigazgatója. — Eddig az anyagok 80 százalékát, azaz közel hétszáz ezer dokumentum adatait dolgozták fel kollégáim. — A főigazgató hangsúlyozta azt is, hogy a most lezárult fejlesztésekkel új szolgáltatásokat nyújthatnak az olvasóközönségnek. Konzorciumban a Mórincz Zsigmond Gimnáziummal és az együttműködő partnerekkel — a II. kerületi Önkormányzattal, a Károlyi Mihály Szakközépiskolával, a Magyar Statisztikai Társasággal — olyan interaktív, magyar és angol nyelvű internetes

portált készítenek, amelyen át elérhetővé válik egyrészt a KSH adatbázisa, másrészt amelyen kölcsönösen megjelenítik egymás programjait. A portálon nem egyszerűen csak digitalizált, hanem kereshető dokumentumok és egy-egy témához kapcsolódó anyagok kapnak helyet.

— Olyan réteggel szeretnénk megismertetni könyvtárunkat, amelyre eddig nem tudtunk többletfigyelmet fordítani. Ilyenek a hátrányos helyzetűek, a vakok és gyengénlátók vagy például a sike-tek. A munkanélkülieknek segítünk az álláskeresésben, a számítógép használatában. Az, ha valakinek nincs otthon számítógépe, ne legyen akadály a munkakeresésben.

A szeptemberig tartó közös munkából a Mórincz gimnázium is kiveszi a részét. Az iskola saját dokumentumállományát és programjait teszi közkinccsé az interneten.

— A könyvtárat szeretnénk még jobban megkedveltetni a diákokkal, és fejleszteni az olvasáskultúrát, ehhez készítünk egy kiadványt, amely a szakórak keretében népszerűsíti majd a könyvtárhasználatot. Iskolaújságot is szerkesztünk — mondta el Szabó Gabriella, az iskola könyvtárvezetője. Író-olvasó találkozókat szerveznek olyan művészekkel, akik koruknál fogva közelebb állnak a diákokhoz. Cél, hogy a diákok megismerjék a megbízható, valódi tudást adó weblapokat, és az internetet a tanuláshoz is használni tudják.



GIANT
CENTER BUDAPEST

**150 KERÉKPÁR
-15% -30%**

FELSZERELÉSEK
ALKATRÉSZEK
SZAKSZERVIZ

**MÁJUS
20-31.**

tandtsport
store-rent-service
www.tandtsport.hu
Budapest, II. Lövőház u. 16.

LEKI
www.leki.de

**NORDIC
WALKING**

FELSZERELÉSEK

**-30%
-50%**

**MÁJUS
20-31.**

tandtsport
store-rent-service
www.tandtsport.hu
Budapest, II. Lövőház u. 16.

SLEEP CENTER

**ALVÁSKIVIZSGÁLÁS
BUDÁN**

Akció:

Alvás kivizsgálási szűrő vizsgálat **50% bevezető kedvezmény**nel

(Az akció érvényes: 2011.05.16-2011.06.30.)

Sleep Center - Alváskivizsgálás Budán
1015 Budapest, Ostrom u. 16.
+36-30/507-98-22
www.sleepcenter.hu

„A VILÁG CSAK BELÜLRŐL VÁLTOZHAT MEG”
ECKHART TOLLE

Helye: 1024 Bp., Ady E. u. 1., I/1.
Tel.: 06 20 552-6564
A Mechwart ligettől 3 perc séta,
a Mammuttól 5 perc
ASRAM JÓGAKÖZPONT

Ideje: 2011. május 26., 15.30–16.30
Előadó: Tölgyes Edit
06 70 349-8400
06 70 977-4741

www.smile.moksaelixir.hu

Minden Ön által feltett kérdésre
szívesen válaszolok, mert segíteni szeretnék.



ÚJ MAGYAR VILÁGSZABADALOM!

NYUGDÍJASOK FIGYELEM!

**Újraindult a "Lakásért Életjáradék" Program.
Éljen anyagi biztonságban nyugdíjasként is!**



PERFECTUM CONSULTING ZRT



Időskori Életjáradék nyugdíjasoknak havi 75 000 Ft induló járadékösszegetől.

**Részletekért hívja a 06-1-769-0673 telefonszámot
vagy látogasson el a www.perfectumzrt.hu weboldalra!**

**A legizgalmasabb
nyári kaland!**

nyári kaland!

MÉDIATÁBOR

**június 27-től július 3-ig
(12-18 éveseknek)
Nagykovácsiban**

**LÁTOGATÁS TELEVÍZIÓ-, RÁDIÓ- ÉS LAPSZERKESZTŐSÉGEKBE
FILMFORGATÁS**

TALÁLKOZÓ NEVES ÚJSÁGÍRÓKKAL

INTERJÚ ZENÉSZEKKEL

ÖNISMERETI- ÉS KOMMUNIKÁCIÓS JÁTÉKOK



Honlap: <http://mediatabor.uw.hu>

Érdeklődni lehet: (20) 9310-800

e-mail: mediatabor@gmail.com



ROHAM
BUDA

DELICATES BISTRO és ANTIKVÁRIUM



KÁVÉ, PALACSINTA ÉS GRILL KÜLÖNLEGESSÉGEK, IZGALMAS KÖNYVEK, GYEREKSAROK, CD, DVD, METSZETEK, VÉTEL, ELADÁS

II. kerület Lövőház u. 17.
www.roham.hu www.bookman.hu
NYITVATARTÁS:
h-p: 7:30-23h sz-v: 9-23h

PUHA BÖRFAJTA	SUZUKI TÍPUS	LATIN KÖTŐSZÓ	ELŐTÁG: NAGY	BÁNYÁSZ HELYSÉG	FÉLEZERI	LISTA-VEZETŐ ÁZSIAI VADLÓ	ELEGE VAN	NEMCSAK AZT	NINCS ADAT RÖVIDEN	ELŐTÁG: VAS
1			H							M
GÖRÖG FILOZÓFUS V A NAPA PÁRJA								IDEGEN MŰVESZET		
		NEK PÁRJA			CSOMÓZÓ			TERMETES	FRANCIA SZIGET	
		ZAMATOS FEHÉRBOR			KÖNNYŰ KELME				TOJÁSFESTŐ ESZKÖZ	
HANNIBAL PORTAS				BARKÁCS-ÁRUHAZ ELEM TÍPUSA			TRÓJA MÁSKÉPPEN GOMBA-FAJTA			
VASI HELYSÉG	SPANYOL HAJÓHAD V. LÉLEGZIK					ERDEI FAFAJ VÉR-CSOPORT			ÁGYVÉGI	
		... GARDNER SZÍNÉSZNŐ BEIKTATÁS			A 7 VEZÉR EGYIKE KIPLING KIGYÓJA		ERDEI GYÜMÖLCS		ÉJFÉLIG TART	
							HÜVELYK			CÍMER-ÁLLAT
SELYEM-SZÖVET				OKOSKODÓ NÉZŐ LITVÁN AUTÓJEL				VÉKA		
								KIEJTETT BETŰ		
😊 VAN ILYEN REGGELI						GÖRÖGKE-LETI PAP			ANNO	
	META					FÉRFINÉV			ÉSZAK	
FRANCIA FESTŐ					GÉL					
PASZULY					SZÁZAD RÖVIDEN				TOVÁBBÁ	
NOVI ...	NÉMET HELYESLÉS	ABÓDY BÉLA SZÜLŐ	... ROTH SZÍNÉSZ	CSILLAG ANGOLUL SURÁNY HATÁRAII						
ARANY JÁNOS		BRAZIL TAGÁLLAM	VÉS		ÉRTELEM	MAKK KÁROLY				
		RÖNTGEN				FÉLÁRI				
NEHÉZKES			😊	N		FRANCIA UTCA				

A rejtvény főszereplőiben Sophie Magory szavait rejtettük el. A 2011/8. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Ha padlón vagy, szedj fel onnan valamit.” A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a RohamBuda kínálatából: Faragó Ádám, Horváth Imre és Dolozselek Luca. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban (érdekklődni a 06 30 364-2242-es számon lehet). Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Budapest, Bimbó út 1-5. vagy a peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2011. június 3-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Teljes körű takarítást, főzést, mosást, vasalást vállalkozó, akár esetenként is. Tel.: 06 30 527-5091

Amerikai család keres házvezetőnőt és személyi asszisztent angol nyelvtudással. Szállás a munkaadónál. Vasalás, mosás, főzés, takarítás, gyerekek felügyelete, állatok szeretete. Tel.: 430-5400, zsuzsanna.gog@hudson.com

Precíz, leinformálható középkorú nő lakások kis- és nagytakarítását (bejárónői), kertgondozást vállalja. Tel.: 06 20 443-0993

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 205-8700, 243-8280, 06 20 359-5918

OKTATÁS

ISKOLA KIADÓ! Dél-Budán a Fehérvári út és Kocsis utca sarkán — jelenleg a Számalk Szakközépiskola által bérelt — földszinti 350 m²-es iskola a szeptemberi tanévkezdéstől kiadó. A terület igény szerint bővíthető. Tel.: 06 30 984-0330

BEIRATKOZÁS A HABAKUKKBA — 2011/2012! 18 hónapos kortól várjuk a gyerekeket bölcsis, valamint német vagy angol két nyelvvű ovis csoportjainkba! Tel.: 06 30 958-8629, www.habakukk.hu

Tanulj meg szakszerűen fotózni egy angol anyanyelvű tanártól. Call Richard, tel.: 06 70 562-6585

A Pasaréti térenél **francia anyanyelvű** nyelvtanár magánórákat vállal minden szinten. **60 perc/3000 Ft.** Tel.: 06 30 302-7760

Németoktatás személyre szabottan. Beszéd- és íráskészség-fejlesztés, társalgás, akár perfekt nyelvtudásának szinttartatása. Tel.: 201-5595, 06 20 969-3882. Gyors tanulás, fejlődés.

Angolnyelv-oktatás minden szinten, érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, intenzív társalgás gyakorlása. Cím: Budakeszi út (a bíróság mellett). Tel.: 06 30 489-4848

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, KÖZÉPISKOLÁSOK, FŐISKOLÁSOK, EGYETEMISTÁK PÓTVIZSGÁRA, OSZTÁLYVIZSGÁRA, PÓTERRETSÉGIRE, ISMÉTLŐVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉSE. TÖBB MINT HÚSZ ÉVES GYAKORLAT. TEL.: 213-7747, 06 20 518-2808

KÉMIATANÍTÁS MINDEN SZINTEN (06 30 264-5648), BIOLÓGIA EMELT SZINTE ÉRETTSÉGIRE FELKÉSZÍTÉS GYAKORLÓ KÖZÉPISKOLAI TANÁRNÁL (06 30 853-1153). TEL.: 06 20 264-5648

INGATLAN

JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN. TEL.: 06 30 931-5689

GARÁZS ELADÓ! A Medve utca 24-ben teremgarázsban garázshely eladó. Érdeklődni lehet a 06 20 204-1452-es telefonszámon.

VENNÉK ÖNÁLLÓ GARÁZST a Muraközi u.—Vend u. kereszteződés közelében saját részre. Tel.: 06 20 954-3143, raba25@gmail.com

3-4 hálószobás, teraszos, erkélyes vagy kertkapcsolatos, gépkocsibeálló vagy garázsos ELADÓ lakást, sorházat, házat KERESÜNK. **BakosLak Ingatlan, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571**

A II. kerületben keresünk eladó-kiadó ingatlanokat ügyfeleink részére. **www.ebeningatlan.hu, tel.: 06 20 320-5390.**

Idős hasznélvező által lakott lakást vásárolnánk. Lehet tulajdonrész is. Tel.: 06 30 330-7784

Igényes, minimum 3 hálószobás kiadó lakást, házat, sorházat keresünk külföldi diplomaták és vezetők részére. Ba-

kosLak Ingatlan, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571

VÁSÁROLNÉK MAGÁNSZEMÉLYKÉNT TULAJDONOSTÓL KÉSZPÉNZÉRT nappali + 1 vagy 2 háló, emeleti, erkélyes zöldövezeti lakást. Tel.: 06 20 344-3179

Júliusban Budapestre költöző négyfős belga családnak keresünk kiadó luxus házat, ikerházat, nagy méretű lakást hosszú távú bérletre a II., III., XII. kerületben. Várjuk megítéző hívását: **316-9408, 06 20 543-3333, www.startingatlan.hu**

KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, SZOBÁKAT KERESÜNK! ALBERLETPONT INGATLANIRODA A BÉRBEADÁS SZAKÉRTŐJE. www.alberletpont.hu, tel.: 06 70 383-5004, 351-9578.

Bérbeadó hosszú távra Pesthidegkúton a Rákóczi elején üres telek. Parkoló kialakítására alkalmas. Tel.: 06 30 622-2030

Rózsadombi panorámás, teraszos 60 m²-es társasházi egy szoba + 2 félszobás lakásomat tárolóval, kocsibeállással pasaréti vagy rózsadombi 80 m² körülire cserélném érték egyeztetéssel. Tel.: 06 20 436-5268

A XII., BEETHOVEN UTCÁBAN TÍZÉVES HÁZBAN 40 m²-ES LAKÁST CSERÉLNÉK BUDAI EMELETI NAGYOBBRA. Tel.: 06 20 582-3012

Eladó/kiadó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcára néző 25 m²-es garzonlakás 12 M Ft-ért és egy alagsori, utcára néző 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 15 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

Az I., Szabó Ilonka utcában 46 m²-es kétszobás, loggiás, felújított, kertre néző magasföldszinti lakás tárolóval 17,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A Várban 48 m²-es kétszobás utcai, cirkós, felújított I. emeleti öröklakás 33,6 M-ért eladó. Tel.: 201-9475, 06 70 237-9030

A II., Frankl Leó úton hegyekre panorámás kétszobás, étkezős, teljesen felújított, különlegesen szép erkélyes téglalakás gépkocsibeállással 24 600 000-ért. Tel.: 06 30 892-6396

A Lövház utcában a Mammut mellett III. emeleti felújított, világos, bútorozott, csendes GARZONLAKÁS 11 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 974-0571

A II., Petrezselyem utcában eladó jó állapotú, 1 szoba + hálófülkés, erkélyes, 40 + 6 m²-es III. emeleti lakás liftes társasházban. Csendes hely, kiváló tömegközlekedés. Teremgarázs. Ára 23,5 M Ft (20,9 + 2,6). Érdeklődni hétköznap 18 óra után vagy hétvégén: 06 20 329-1941.

A Margit körút–Fekete Sas utca sarkán 60 m²-es kétszobás, napfényes öröklakás 16,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 30 982-7890

Sürgősen eladó! A II., Fényes Elek utcában I. emeleti 82 m²-es két szoba hallos lakás eladó. 21,9 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A II., Pasaréti úton kertre néző 53 m²-es kétszobás, étkezőkonyhás, loggiás III. emeleti lakás tárolóval, gépkocsibeállással 18,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

II. KERÜLETI, ZÖLDÖVEZETI, NAPFÉNYES, TÉGLAÉPÍTÉSŰ KÉTSZOBÁS, GARDRÓBOS, EGYEDI FÜTÉSŰ 54 m²-ES (+7 m²-ES TERASZ) TÁROLÓVAL, GÉPKOCSIBEÁLLÓVAL ELADÓ. IRÁNYÁR: 23,5 M Ft. KÖZVETÍTŐK KÍMÉLJENEK! TEL.: 06 30 209-7703

Szemlőhegyen csendes utcában új építésű, panorámás, napos négy lakás 105–126 millióért eladó. Tel.: 06 70 523-1969, **www.budaihegyek.hu**

A Fekete István utcában eladó 38 m²-es másfél szobás földszinti, déli erkélyes, csen-

des, kertkapcsolatos téglalakás. Irányár: 16,3 M Ft. Tel.: 06 20 663-2592

A II., Endrődi Sándor utcában 97 m²-es, legfelső emeleti háromszobás, panorámás lakás eladó. 44,8 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Endrődi Sándor utcában tulajdonostól eladó egy 164 m²-es örökpanorámás, dupla garázsos, saját kertre szel rendelkező lakás, amelyhez egy 42 m²-es külön helyiség is tartozik. Ára 99 millió. Tel.: 06 20 336-5320

A II., Lepke utcában igényes társasházban I. emeleti 53 m²-es kétszobás, felújítandó lakás eladó. Irányár: 20,9 M Ft. Tel.: 06 20 320-5390

Eladó a II., Vöröstorony utcában I. emeleti 87 m²-es 2,5 szobás, panorámás, erkélyes, garázsos lakás. 45 M Ft. Tel.: 06 30 484-1262

A II., Versec soron hatlakásos társasházban 26 m²-es alagsori, kertre néző garzonlakás 7,5 millió forintért tulajdonostól eladó. Tel.: 06 30 436-2602

A Zöldmáli lejtőn I. emeleti 1 + 2 félszobás, 60 m²-es, egyéni hő- és vízáram, felújított lakás nagy kertben, tulajdonostól eladó. Ár: 19,9 M Ft. Tel.: 06 30 498-9046

TULAJDONOSTÓL ALKALMI ÁRON ELADÓ! II., Hűvösvölgyben 128 m²-es, nappali + 3 háló új építésű földszinti lakás, nagy teraszok, kert, csend, Ár: 53,9 M Ft. Teremgarázs, tároló, kerti parkoló (4 M Ft) Érdeklődni: 06 30 664-5200

A II., Pityang utcában 55 m²-es két szoba étkezőkonyhás II. emeleti napos, jó állapotú lakás garázzsal 23,4 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A ZÖLD LOMB UTCÁBAN 55 m²-ES KÉTSZOBÁS II. EMELETI D-K-I FEKVÉSŰ ERKÉLYES, PANORÁMÁS LAKÁS GONDZOTT PARKBAN TULAJDONOSTÓL, JÓ KÖZLEKEDÉSSSEL 16,980 M Ft-ért ELADÓ. TEL.: 06 20 525-4019.

A Pasaréti úton 3 és fél szobás, három erkélyes 90 m²-es felújítandó I. emeleti lakás 37 millióért eladó. Kizárólag magánszemély hívjon 17 és 21 óra között. Tel.: 394-3142

A JÁNOS-KÓRHÁZNÁL 93 m²-ES EMELETI, CÍRKÓS, TERASZOS LAKÁS 39 MILLIÓ + DUPLA GARÁZS. Tel.: 06 70-523-1969, www.budaihegyek.hu

A II., CIMBALOM utcában ház eladó: 3 lakás 1000 m²-es telken, tulajdonostól, 160 M Ft. Ingatlanközvetítők ne hívjanak. Tel.: 06 70 221-0911, kedd, csütörtök, szombat.

A II., Csallit utcánál I. emeleti 71 m²-es háromszobás felújított lakás eladó. 26,8 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A TÁROGATÓ ÚTNÁL 49 m²-ES EMELETI, CSENDES, NAPOS, KÉT SZOBA ÉTKEZŐS LAKÁS 20,2 MILLIÓÉRT. Tel.: 06 70-523-1969, www.budaihegyek.hu

A II/a Áchim András utcában 2001-ben épült 430 m²-es, panorámás családi ház eladó. 99 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

Nagykovácsiban a Nádas utcában 210 m²-es hatszobás, teraszos, igényes, újszerű családi ház 560 m²-es kerttel, garázzsal 56,5 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

TÖRÖKBÁLINT TÜKÖRHEGYEN 240 m²-ES ÜSZMEDENCÉS HÁZ EXTRÁKKAL, 980 m²-ES KERTTEL 75 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 30 231-8080

Tulajdonostól Budán az Eurocenter közelében újszerű, 1 + 2 félszobás lakás eladó. Tel.: 06 70 770-3892

A XI., Dayka Gábor utcánál 860 m²-es telek-résszel jó állapotú ötszobás ikerházzal önálló bejáratú másfél szobás lakással 75 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A XII., Árnyas úton szélső, kertkapcsolatos négyszobás sorház garázzsal eladó. 78 M Ft. Tel.: 960-8862

A XII., Acsádi Ignác utcában félemeleti 50 m²-es kétszobás lakás eladó. 21,5 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

A XII., Németsvölgyi út–Margaréta u. sarkán 40 m²-es emeleti (lift van) panorámás, újszerű lakás karbantartott kertes társasházban eladó! Ára 18,9 M Ft. Tel.: 06 20 447-9813. Ingatlanügynökök kíméljenek!

Eladó XII., Németsvölgy csendes részén luxus ikerházban 108 m²-es három és fél gardróbbal, kerttel, medencével. Két generációnak is alkalmas. Irányár: 189 M Ft. Tel.: 201-9475, 06 70 237-9030

A XII., Szamóca utcában 400 négyszögletes telken 230 m²-es családi ház 160 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A XII., Városmajor utcában négylakásos kertes ikerházban 108 m²-es három és fél szoba hallos, cirkófütéses, erkélyes I. emeleti lakás gépkocsibeállással 29,8 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

ÉRD PARKVÁROS CSENDES ÖVEZETÉBEN 160 m²-ES NÉGYSZOBÁS, TÍZ ÉVES HÁZ 906 M² PARKOSÍTOTT TELKEN GARÁZZSAL 29 900 000 FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 06 20 911-8654, 06 20 962-2510

2800 m²-ES ZÁRTKERTES TELEK BALATONFÜRED-ARÁCSON, FŐÚT MELLETT ELADÓ. TEL.: 200-1209, 18 ÓRÁTÓL 20 ÓRÁIG

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m² BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLAGY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

ELADÓ és KIADÓ HÁZAKAT KERESÜNK. BAKOSLAK ingatlan. Tel.: 326-0618, 06 20 974-0571

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 17 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 06 70 523-1969, SCHMIDT PÉTER, www.budaihegyek.hu

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA KERES ÉS KÍNÁL ELADÓ VAGY KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT. ELADÁSI JUTALÉK 3,5%, A BÉRBEADÁSI I. HAVI BÉLETI DÍJ. Tel.: 06 30 530-5338, www.pesti-budai.hu

II. KERÜLETI ELADÓ INGATLANOKAT KERESÜNK ÜGYFELEINK RÉSZÉRE. www.vilanegyed.hu, STOP. SHOP BEVÁSÁRLÓPARK, I. EMELET. II., HÜVÖSVÖLGYI ÚT 138. TEL.: 398-8141, 06 30 613-5050, 06 30 211-5812

Tisztelt ingatlantulajdonos! Cégünk ebben az évben 300 000 000 Ft értékben adott el ingatlanokat. Van még kapacitásunk! Várjuk megítéző megkeresését. Flam és Tsa Ingatlanügynökség, a Piramis hálózat tagja. 1022 Herman Ottó út 16. Tel.: 788-4740, 06 30 954-3585, www.flam-ingatlanonki.hu

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐKÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGYFELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KERES II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. TEL.: 274-0174, 06 30 395-5579, info@best-buda.hu, www.ingatlan-buda.hu

KÜLFÖLDI ÜGYFELEINKNEK KERESÜNK KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT. www.vilanegyed.hu, BP. II., HÜVÖSVÖLGYI ÚT

138. TEL.: 398-8141, 06 30 613-5050, 06 30 211-5812

EGÉSZSÉGÜGY

FOGÁSZATUNKAT MEGNYITOTTUK A MÁRIAREMETI ÚT 65. ALATT, TELJES KÖRŰ ELLÁTÁSSAL (IMPLANTOLÓGIA IS). VÁRJUK JELENTKEZÉSÜKET RÖVID HATÁRIDŐKKEL, ALACSONY ÁRAKKAL. DR. NÉMETH ANDREA. TEL.: 274-7127, 06 30 852-7157

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHOZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÖTHNE HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER. 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016.

PSZICHIÁTRIAI, PSZICHOTERÁPIÁS magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Egyéni, valamint csoportterápiás lehetőségek. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta, tel.: 06 30 400-6490.

Dr. Sineger Eleonóra pszichiáter rendelésére jelentkezés: 06 30 236-6290.

A SZAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Csontkovács-akupresször rendel a Hűvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton színházban csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbecsípődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu, tel.: 06 30 945-8477.

ORFI-ban dolgozó gyógytornász várja új pácienseit a Pasaréti Gyógytorna Rendelőbe. Bejelentkezés: 06 70 330-1371.

GYÓGYPEDIKÚR, manikűr, KOZMETIKA (szempilla-, szemöldökfestés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétfégen is. Tel.: 06 30 206-4801

LESZOKTATJUK A DOHÁNYZÁSRÓL BIOREZONANCIÁVAL. KEZELÉSI IDŐ: 26 PERC (7000 Ft). AZ ÓBUDAI SZTB-BÓL ÁTKÖLTÖZTÜNK A BÉCSI ÚDVARBA (BÉCSI ÚT 67.). BEJELENTKEZÉS: 06 70 627-5533, VAGY BÉKÁSMÉGYEREN: 06 70 271-9867. HÉTVÉGEN IS KEZELÜNK!

DR. APOSTOL ÉVA BŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEKGÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16–18 IG. TEL.: 06 30 972-6272

Potencianövelő gyógynövényekből megrendelhető. Tel.: 06 70 511-2844, 06 70 235-0886

VÍZ—GÁZ—VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogató falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 06 30 940-0748, 227-7210

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZ- FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

KISS ERNŐ ÉS FIA: VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, KÉMÉNYSZERELÉST TERVEZÉSEL, KIVITELEZÉSEL, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZ-, GÁZ-, VILLANY-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK. AJTÓK JAVÍTÁSA ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

Tisztelt hölgyem, uram! Megbízható, korrekt szerelő vállalkozó víz-, fűtésszerelést, gázkészülék-javítást, duguláselhárítást rövid határidővel vállalok. Kovács Gyula. Tel.: 210-6295, 06 20 338-7176, www.kovacs-gyula.uw.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási

József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

FÉG KÉSZÜLÉKEK, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötenítés, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉSSEL, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

Villanyszerelés, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje precízen, alacsony áron, garanciával. Tel.: 06 30 333-6363, Boda Zsolt villanyszerelő, elektrotechnikus.

VILLANYSZERELÉS, FALFŰRÁS hétfégen is garanciával Jakab József villanyszerelő mestertől. Tel.: 06 30 940-6162

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyorsszolgálati díj nélkül. Várhídi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

HEGYVIDÉK GYORSSZOLGÁLAT! HŰTŐGÉPEK, AUTOMATA MOSÓGÉPEK, VILLANYBOJLEREK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. SAMSUNG, LG, ELEKTROLUX, ZANUSSI SZAKSZERVIZ. TEL.: 286-1796, 06 30 496-3938

ELEKTRONIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

TV ANTENNA — DIGITÁLIS földi és műholdas vétel, telepítés, javítás garanciával, kábeltévé leosztása, TV, videó, DVD összehangolása, házimozi. VILLANYSZERELÉS — csillárok javítása. No-KO SAT BT. Bp. II., Filler u. 2/b. Tel.: 326-6935, 06 20 541-5483

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNEN! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

VIDÉOK, ANTIK RÁDIÓK, MAGNÓK ÉS MIKROSÚTÓ SZERVIZE, TÉVÉ, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Antennaszerelés, műholdas és Min-DigTV telepítése, javítása, kábeltévé-leosztások. Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

LAKÁS—SZERVIZ

Családi házak, panziók, úszómedencék építését és mindenemű építési munkát vállal építőmérnök. Tel.: 06 30 950-9562

TELJES KÖRŰ ÉPÍTŐIPARI MUNKÁKAT, KISEBBEKTŐL NAGYOBBAKIG, FELÚJÍTÁST, LAKÁSSZERVIZT MINŐSÉGI KIVITELBEN REFERENCIÁKKAL VÁLLALUNK. TEL.: 06 30 280-2577

Építőipari Kft. vállalja lakóházak és nyaralók tervezését, komplett kivitelezését, felújítását, karbantartását. Tel.: 06 30 211-4979

Építőipari Kft. vállalja építési munkák műszaki vezetését, műszaki ellenőrzését építéskamarai bejegyzett műszaki ellenőrökkel és műszaki vezetőkkel. Tel.: 06 30 211-4979

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 931-5495

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10–15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLETFELÚJÍTÁS HŐSZIGETELÉSSEL. 12 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VIA-ÉPSZAKKER KFT., 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/B, TEL.: 326-5312.

Figyelem! Szezonnyitó akció! Dryvit hőszigetelés, ablakszigetelés, műanyagablak-csere pályázattal, teljes körű la-

kásfelújítás. Tel.: 06 70 585-1791, 06 70 510-7868

Bádigos- és tetőfedések, magas- és lapostetők javítása 1986 óta. Budai kisiparos. Tel.: 06 20 944-9015, 249-2664

BÁDOGOSMUNKÁK, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, CSAPOK, VÉCEK CSERÉJE, TETŐFELÚJÍTÁSOK, PALA-, CSERÉPJAVÍTÁSOK. TEL.: 06 20 391-5982, 291-9239

Homlokzatok hőszigetelését, nyílászárók cseréjét, lakások komplett felújítását vállalja építőember. Tel.: 06 30 950-9562

Kőzetgyapot hőszigetelés kedvező áron! Spóroljon 70% fűtésenergiát kőzetgyapot szigeteléssel. Pályázatirás! Tel.: 06 70 585-1791, 06 20 283-2378

Vizes falak, pincék utólagos szigetelése garanciával. Hőkameras épületvizsgálat, műszeres falnedvességmérés. Falszárító vakolatok forgalmazása. www.falszigetes.hu, tel.: 06 30 950-1306, 251-8684.

ANTIALKOHOLISTA BRIGÁD SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázást, csempézést, víz-, gáz-, villanyszerelést, parkettázást, kőművesmunkát vállal. Tel.: 06 20 998-2369. Tel./fax: 365-2662, e-mail: delabt@vipmail.hu

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsizolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

Építőipari Kft. vállal lakásfelújítást, burkolást, homlokzati hőszigetelést, tetőjavítást-szigetelést, kéményátépítést. Tel.: 06 30 211-4979

Építőipari Kft. vállal festést, mázolás, gipszkartonozást. Gyorsan, pontosan, takarítással. Tel.: 06 30 211-4979

LAKÁSFELÚJÍTÁS! Minőségi kivitelezéssel vállalkunk teljes körű lakásfelújítást, festést, mázolás, tapétázást, parkettacsizolást lakástakarítással, anyagbeszerzéssel is. Tel.: 06 30 447-3603

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTACSIZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KÖMŰVES ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

AKCIÓ! 20% engedménnyel május 31-ig. Festés, mázolás, tapétázás. (Tisztasági festés 500 Ft/m²). Szőnyegpadló-, parkettarakás. Burkolás, gipszkartoncsere, Dryvit hőszigetelés, ablakok, ajtók passzítása, szigetelése, javítások garanciával. Riener és Tsa, tel.: 276-1805, 06 20 410-7695.

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@enternet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0–24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680. MEGBÍZHATÓ MÉRNÖK.

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349, 249-0329

ANTIÓRÁK: FALI, KANDALLÓ-, PADLÓ- ÉS EGYÉB MECHANIKUS ÓRÁK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA GARANCIÁVAL. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Asztalosmunkák. Bútorok, falépcsők, korlátok, kerítések, nyílászárók egyedi igények alapján. Ingyenes árajánlatkérés, referenciák. Aubéli és fia, tel.: 06 30 564-7199, 06 33 444-728.

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1600 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig szavanként +160 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: $\frac{1}{1}$ old. = 280 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 150 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 90 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 55 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 23 000 Ft; fekete-fehér: $\frac{1}{1}$ old. = 230 000 Ft, $\frac{1}{2}$ = 125 000 Ft, $\frac{1}{4}$ = 75 000 Ft, $\frac{1}{8}$ = 48 000 Ft, $\frac{1}{16}$ = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2011. május 25-én 12 óráig.

ASZTALOS- ÉS LAKATOSMUNKÁK: KAPUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÚJTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 29. TEL.: 06 20 546-6304

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: 06 30 944-2206

KÁRPITOS vállalja modern és stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpitos.hu

Kerítés, kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, gipszkarton, víz-villany szerelése. Tel.: 06 70 278-1818

BURKOLÁS, FESTÉS, TAPÉTAZÁS, GIPSZKARTONOZÁS, LAMINÁLT LERAKÁS, KISEBB KÖMÜVISMUNKÁK. TEL.: 315-6178, 06 70 222-0888

Burkolás, fürdők, vécék, konyhák felújítása, kömüvismunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Lakásfelújítás! A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269, www.ajtoablakdoktor.hu

REDŐNY

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273, szenasiredony@gmail.com

REDŐNY, napellenző, szalagfüggöny, szűnyogháló, relaxa szerelése, gyártása, javítása, motorizálása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

NAPELLENZŐ, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ, SZALAGFÜGGÖNY — TISZTÍTÁS IS —, ROLETTA, ABLAKFÓLIA GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 394-4391, 06 30 825-5225

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, TELEPÍTÉSE KÉZI ÉS MOTOROS KIVITELBEN, KÉSZÍTÉSE. II., SZILÁGYI E. FSR. 29. TEL.: 06 20 546-6304

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szűnyoghálót. II. kerületi kártya elfogadóhely! Tel.: 370-4932

KERT

Professzionális fűnyírás kedvezményes áron. Tel.: 06 419-2471

Favesélytelenítés, fakivágás, fásbészeti alpinetchnikával, kertápolás, kertépítés kertészmérnöktől korrekt áron. Tel.: 06 20 561-7063

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ VESZÉLYES FÁK ÁGANKENTI LEBONTÁSÁVAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

KERTGONDOZÁST, HÁZTAKARÍTÁST, fűnyírást, növényültetést, fakivágást, sövényvágást vállalom szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST, METSZÉST, permetyezést, favágást vállalom. Tel.: 06 20 970-7506

Elhanyagolt kertek rendbetétele, sövényvágás, fakivágás, gallyazás szállítással. Motoros kaszálás, permetyezés, rendszeres fűnyírás, füvesítés. Tel.: 06 30 274-1368

Teljes körű **KERTÉPÍTÉS** és **KERTÁPOLÁS,** profi **ÖNTÖZŐRENDSZEREK** tervezése, telepítése, karbantartása **KERTÉSZMÉRNÖKTŐL KORREKT ÁRON.** TEL.: 06 20 561-7063

FAVÁGÁS, VESZÉLYES FÁK BONTÁSA, GALLYAZÁSA BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, KORREKT ÁRON. TEL.: 06 30 907-5948

Kertek tervezését, kertek építését, öntözőrendszerek szerelését vállalja tapasztalt kertész. Tel.: 06 30 950-9562

KERTÉPÍTÉS, PARKFENNTARTÁS, TÉRBUKOLÁS, ÖNTÖZŐRENDSZEREK, MINDEN, AMI KERT. PROFI CSAPAT, KORREKT ÁR. TEL.: 06 30 907-5948

Fakivágás, visszavágás, áglelvágás lebontással, felelősségvállalással. Telektisztítás, nyaralók, kertek rendbetétele, fűkaszálás, sövényvágás, gallyak, zöldhulladékok elszállítása. Tel.: 06 30 933-5627

Szakképzett kertépítést, kertgondozást, fűnyírást, metszést vállalom. Szilágyi Ferenc. Tel.: 06 30 852-3349

FÜNYÍRÁST, GAZOLÁST, SÖVENYVÁGÁST, ÁSÁST, KAPÁLÁST, LOMBSEPRÉST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

SZOLGÁLTATÁS

Női Fodrász! Száva Márta fodrász: Értsem minden kedves vendégemet, hogy a 1022 Bég u. 3-5. sz. alatti Wella Hajstúdióban dolgozom. Szeretettel várom minden régi és új vendégemet. Tel.: 06 20 984-4480, 326-5446

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK TELJES KÖRŰ KÖNYVELÉSÉT. TEL.: 200-9716, 06 20 524-6623

SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉERT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVEZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENSEN. Kretz Éva, tel.: 06 30 931-5689.

Bocskai öltönyt és női kosztümöt készít gondos kézművesmunkával, kiváló angol anyagokból, igazi, hagyományos paszománnyal erdélyi szabómester. Tel.: 06 70 329-0678

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

TÁRSASHÁZAK

TÁRSASHÁZAK, lépcsőházak takarítását, kert gondozását, télen síkosságmentesítést vállalom, kerületi referenciákkal. Kérjen ingyenes ajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 206-6990

TÁRSASHÁZAK teljes körű kezelését, közös képviselőt vállalom szakképesséssel, több éves gyakorlattal, referenciával nettó 1000 Ft-tól/albét/hó. Kérjen ingyenes konzultációt, ajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 06 20 206-6990

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalom lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, 06 20 471-2926

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

ANTIKVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, **KÖNYVEKET,** ékszereket, ezüsttárgyakat (evőeszközöket), csillárokat, perzsaszőnyegeket. Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 06 30 462-8883

A TALLER ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

MOSZKVA TÉRI ÜZLETEMBER KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRAKAT, LAKBE-

RENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. TEL.: 315-1582, 06 20 324-2703

Készpénzért! Régi dísz tárgyakat, bútorokat, bizsukat, hagyatékot vásárol régiségbolt. Cím: XIII., Hollán Ernő u. 18. Tel.: 06 20 973-3177

VÉTEL, ELADÁS

BÉLYEGET, PAPIR- ÉS FÉMPÉNZT, KÉPESLAPOT, PORCELÁNT, KÖNYVEKET, RÉGISEGEKET VÁSÁROLUNK. VI., ANDRÁSSY ÚT 16. TEL.: 266-4154

KOMOLYZENELI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

5 és 7 darabos neobarokk ülőgarnitúra eladó. Megtekinthető szombatonként. Érdeklődni: 316-3618.

KÖNYVET, könyvtárat, papírrégiséget, térképet, plakátot, kitüntetéseket, jelvényeket vásárolok gyűjteményembe. Azonnali, díjtalan kiszállással! Tel.: 06 30 949-0055, Szemerédy László.

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABB) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLUNK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 425-6437

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

TÁRSKERESÉS

21 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8-10-ig és 20-22-ig, e-mail: gyorgyi.asszony@gmail.com

Mert KELL egy TÁRS! Velünk Rátalálhat! Budai társkereső a Böszörményin: 06 30 555-8444.

NEHEZEN KÜZDI LE A LÉPCSŐT?

Megoldás: Stannah lépcsőlift!

Mindenfajta lépcsőhöz alkalmazható:

- egyeneshez,
- íveshez,
- kültérre,
- beltérre.

KERESSEN BENNÜNKET!

POLIZO Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.
2011 Budakalász, József A. út 75. (Ipari park)
Üzletkötő: 06/20/550-2774
Iroda: (26) 540-315
E-mail: info@stannah.hu

Stannah
www.stannah.hu

A VILÁG LEGNÉPSZERŰBB LÉPCSŐLIFTJE!

TOLLASOZNÁL SZÉLBEN ÉS SÖTÉT BEN IS?

Újdonság!
Itt az évszázad
űtős sportja!

www.speedminton.hu

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM BUDA – Margit híd

Tavaszi újdonság csak nálunk!

- Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit- és narancslé
- Mindennap fitness-sarok (zöldségek, csírák, krémek, szószok)
- Minden este élőzene (bázzongoristák előadásában)

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes.

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Esti kedvezmény!
Hétfőtől szombatig 21 órától
és vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény.



1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708



ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Önálló épületek és helyiségek
bérbeadása tárolás, raktározás,
illetve irodai célra **Pesthidegkúton**.

Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 376-5722

E-mailben: rozszo@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:
1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó
Idősek Otthonában egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők
1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra
és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:



- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.

1028 Budapest,
Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713



senectuskft@t-online.hu

Hogyan legyen kevesebb a gázzsámlája?



Szeretne spórolni a költségein?



◦ Kondenzációs gázkazán



Napkollektor ◦

ÉPÜLETGÉPÉSZET TERVEZÉS - KIVITELEZÉS

Víz-Gáz-Fűtés-Napkollektor

<http://w3.hdsnet.hu/caesar>

Tel.: +36 20/9567-405

Kapcsolat: Kovács Viktor

CSALÁDI HÁZ

a II/a kerületben (Zsíróshégyi út)

RENDKÍVÜL
KEDVEZŐ ÁRON
ELADÓ!

A telek 594 m²,
a ház bruttó 163 m²,
eladási ár
(alku és ingatlanos nélkül)

49,9 M Ft

Telefon (10-18 között):
06 30 646-9273

Weboldal:

<http://mostmegvehetem.atw.hu>

Már 20 éve megbízhatóan támogatjuk
a Mercedes-Benz 125 éves sikerét!



Teljes körű szervíz és karosszéria szolgáltatás a Mercedes Árendásnál:
családias és profi kiszolgálás, kedvező munkadíjak.

125! év innováció



Mercedes-Benz
A legjobbat vagy semmit!

Árendás Kft. 2083 Solymár, Patak u. 4. Tel: + 36 26 361-687

www.arendas.hu

Fogsor

- Javítás
- Ingyenes szaktanácsadás
- Fémmentes, törhetetlen, antiallergén, rugalmas fogsorok



Margit krt. 62., fszt. 1.
Tel.: 06 30 321-6112

Almási György
fogtechnikus mester

**Érszűkület,
érelmeszesedés
gyógyítása, teljes
érrendszer tisztítása
kardiológus szakorvos
vezetésével.**

Sonotherápia.

III. ker., Árpád fejedelem
útja 51., fszt. I.
Tel.: 220-4641, 210-1000,
06 20 349-4277.



A Budapesti
Szent Ferenc Kórház
Alapítványa

(Széher úti kórház)

tisztelettel kéri, hogy adója
1%-át ajánlja fel
alapítványunk javára,
kórházunk támogatására.

Adószám:

18083172-1-41

Kérjük, segítsen, hogy segíthessünk!

Homlokatzsigetelés

— a legkorszerűbb anyagokkal, akciós
áron (REVC0, KINGSTONE) garanciával

Ablakcsere

— Prémium kategóriás műanyag abla-
kok alapáron, 5-6-7-kamrás és három-
rétegű üveggel, 5 év garanciával

— a beépítés során az esetleges
kőművesmunkát is elvégezzük

— a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás

— lakások felújítására, várhatóan ta-
vasszal lehet pályázni

Energiatanúsítvány kiállítás

— zöldkártya a lakásokhoz
Nagyszénás-Építő Kft.
Tel./fax: 06 26 355-481
Mobil: 06 30 655-6552




JÓ DÖNTÉS!

SPAR LETT. MÉG OLCSÓBB LETT.

A Kaiser's-ből SPAR lett!
Szeretettel várjuk megújult áruházunkban!
Budapest
II., Hűvösvölgyi út 138.

Nyitás:
2011. 05. 17.
7 óra



**ALPDAMER
TORTASAJT**
a kiszolgáló-
pultban
1 kg

-26%

2.440.- helyett*

1.790.-



-33%

5.990.- helyett

3.990.-

MARHA VESEPECSENYE
csont nélkül; a kiszolgálópultban; **1 kg**
A marha vesepecsenye esetében feltüntetett régi ár a 2011. 05. 15.-ei SPAR fogyasztói ár!

Ajánlatunk **2011. 05. 17. keddtől**, 05. 25. szerdáig érvényes a Budapest II., Hűvösvölgyi út 138. sz. alatti SPAR áruházban.
Engedményes kínálatunk a készlet erejéig érvényes. Áraink forintban értendők és az áfát tartalmazzák.

Használtautó garanciával a Pappas Auto-nál

MINDEN MERCEDES-BENZ ÉS SMART HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓ* MINIMUM 1 ÉV GARANCIÁVAL



Vezetett szervízkönyves

Mercedes-Benz ML 63 AMG

obsidián fekete / fekete bőr, paraméterkormányzás, PTS, elektromosan állítható memóriás vezető ülés, automatikusan sötétítő visszapillantó tükrök, esőszenzor, ülésklíma, elektromos üvegtekő, 7-fokozatú automata váltó, Comand DVD APS navigáció, automata klíma, Bi-Xenon fényszóróműsoros berendezéssel, AMG csomag, Soundsystem, keyless-go, TV, fűtött hátsó ülések, 2008. 06.

51 592

12 900 000 Ft



Vezetett szervízkönyves

BMW X6

fekete/beige bőr, fekete metálfény, 20-as könnyűfém keréktárcsák, head-up display, multimédia rendszer, elektromos kézifék hold funkcióval, parkolást segítő rendszer, elektromosan nyitható üveg tolé-emelőtő, sötétített hátsó ablakok, ülésfűtés a hátsó ülésorban, klímavezérlés hátul, USB csatlakozás, 6-fokozatú automata nyomatékváltó tempomattal, lejtemen funkció, DTC, teljes elektromos ülésszállítás elől memóriával, 2009. 09.

47 801 km

15 290 000 Ft



Vezetett szervízkönyves

Mercedes-Benz S 63 AMG

fekete/amaretta bőr, tolató kamera, memória-csomag, térdlégzsák, elektromos üveg tolétekő, Isofix-pontok, 19"-os AMG felni, Soundsystem, Keyless-go, gyalogosvédelem, Exclusiv parkolásegítő, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, ülésklíma elől, 7-fokozatú automata váltó, comand APS navigációval, elektromos hátsó roló, automata klíma, AMG-styl, éjjellátó, ülésfűtés hátul 2009. 09.

29 935 km

29 990 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz S 320 CDI 4-M

obsidiánfekete / fekete bőr, PTS, külső és belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, memoria-csomag, elektromos üvegtekő, 7-fokozatú automata váltó, komfort-ülések elől, comand APS navigáció, automataklíma, kanyarkövető Bi-Xenon fényszóró mosóberendezéssel, ülésfűtés elől, gyalogosvédelem 2007. 07.

100 156 km

11 890 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

BMW X5 3.0i

ezüst, ABS, ASR, összerakékhajtás, centrálzár, elektromos ablak, szervokormány, oldallégzsák, APS, 5 fokozatú automata váltó tempomattal, automata klíma, állítható kormány, bőr belső, CD-s autórádió, dönthető utasülések, fedélzeti komputer, függőylégzsák, fűtött ülés, GPS, hátsó oldal légzsák, immobiliser, memóriás vezetőülés, színezett üveg, TV, ülésmagasság állítás, vezető- és utasoldali légzsák, xenon fényszóró, 2004. 05.

188 151 km

3 790 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

VW Eos kabrio

ezüst/fekete szövet, ABS, ESP, szervokormány, elektromos ablak elől-hátul, automata klíma, oldallégzsák, tempomat, 6-sebességes mechanikus váltó, multifunkciós kormány, 2008. 06.

62 459 km

5 190 000 Ft



Vezetett szervízkönyves

Mercedes-Benz B 180 CDI

Calcat fehér / fekete szövet, aktív parkolásegítő, 6 sebességes manuális váltó, állítható kormány-ozslop, sportfutómű, klíma, ülésfűtés, külső-belső visszapillantótükrök automatikusan sötétednek, 17"-os könnyűfém felni, esőszenzor, Radio Audio 20 APS, Isofix pontok, sportcsomag, 2010. 03.

11 899 km

6 990 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

BMW 520 D

ezüst, ABS, ASR, ESP, elektromos ablak, szervokormány, oldallégzsák, APS, automata klíma, automatikusan sötételő külső-belső tükrök, állítható kormány, CD-s autórádió, EBD/EBV, elektromos tükrőállítás és fűtés, fedélzeti komputer, függőylégzsák, immobiliser, ködlámpa, könnyűfém felni, manuális (6 fokozatú) sebességváltó, színezett üveg, ülésmagasság állítás, vezető- és utasoldali légzsák, xenon fényszóró, 2007. 03.

150 187 km

4 790 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz C 220 CDI T Avantgarde

obsidián fekete metál/szövet, térdlégzsák, bőr kormány és váltókar, telefonelőkészítés, visszapillantó tükrök behajthatók, klíma, ülésfűtés, 16"-os könnyűfém felni, PTS, esőszenzor, 6-sebességes manuális váltó, multifunkciós kormány, Radio Audio 50 APS, ködlámpa, elektromos ablakemelő, 2009. 09.

53 850 km

7 490 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz CL 5004 Mat

tűzkő-szürke/bőr, memória-csomag, multikontúr ülések, elektromos üveg tolétekő, 18"-os könnyűfém felni, gyalogosvédelem, designo-bőr, tolató kamera, parkolásegítő, Distronic Plus, telefonelőkészítés, komfortülések, Command APS, klímaautomatika, éjjellátó, AMG-Styling, Surround-System, DVD, TV, Ambiente megvilágítás, Keyless-go, 2008. 12.

45 000 km

19 900 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz CLS 320 CDI

obsidián fekete/fekete bőr, ABS, ASR, BAS, ESP, projektoros fényszóró, Ambiente világítás, paraméterkormányzás, függőylégzsák, oldallégzsák, esőszenzor, 7G-Tronic automata váltó, tempomat, elektromosan állítható és fűtött tükrök, 17"-os könnyűfém felni, PTS, memória-csomag, multikontúr ülés, Comand DVD APS Plus, 4 zónás klímaautomatika, kanyarkövető Bi-xenon fényszóró mosó berendezéssel, 2009. 05.

53 000 km

11 990 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz A 150 Classic

fekete, hűvödő üvegezés, multifunkciós kormány, Assyst-szervizintervallum kijelző, mechanikusan állítható kormány és ülésmagasság, paraméterkormányzás, vezető- és utas oldali légzsák, oldallégzsák, 5-fokozatú mechanikus váltó, ABS, ESP, elektromosan állítható és fűtött visszapillantó tükrök, ECO start-stop, üléskomfort-csomag, függőylégzsák, ISOFIX-pontok, klíma, 2010. 07.

6000 km

4 690 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz C 200 CDI BE Avantgarde

kalitfehér / fekete szövet, deréktámasz, hűtött kesztyűtartó, fűtött hátsó szélvédő, ABS, ESP, elektromosan állítható és fűtött visszapillantó tükrök, Isofix pontok, automata klíma, paraméterkormányzás, PTS, térdlégzsák, esőszenzor, elektromos panorámatető, 5-fokozatú automata váltó tempomattal, multifunkciós kormány, kanyarkövető Bi-Xenon fényszóró, ülésfűtés elől, 2010. 09.

8150 km

9 790 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz E 250 CDI Elegance

obsidián fekete metál / szürke, paraméterkormányzás, parkolásegítő, külső-belső visszapillantótükrök automatikusan sötétednek, térdlégzsák, elektromos üvegtekő, 5-sebességes automata váltó, komfortfutómű, Radio audio 20, 2-zónás automataklíma, ülésfűtés, gyalogosvédelem 2009. 06.

107 km!

12 390 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz C 220 CDI Elegance

sanidinbeige/beige bőr, paraméterkormányzás, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, PTS, térdlégzsák, esőszenzor, 5-fokozatú automata váltó, tempomat, multifunkciós kormánykerék, Radio Audio 20, klíma, Bi-Xenon fényszóró, ülésfűtés, 2008. 09.

40 820 km

7 490 000 Ft



Magyarországi szervízkönyves

Mercedes-Benz R 350 4M

diamantfehér / beige bőr, paraméterkormányzás, tolató-kamera, 7 ülé, elektromosan állítható memóriás vezetőülés, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, memoria csomag, oldallégzsák elől-hátul, napvédő roló, multikontúr ülések elől, panoráma üvegtekő, 7-fokozatú automata váltó, Comand APS DVD navigációval, automata klíma, Bi-Xenon fényszóró mosóberendezéssel, Soundsystem, TV, ülésfűtés elől-hátul, keyless-go, 2010. 11.

8 650 km

23 990 000 Ft

*A garancia feltételei: max. 150 000 km futásteljesítmény, max. 7 éves korig, vezetett szervízkönyv. A garancia nem terjeszthető ki taxikra, bére- és oktatautókra.

Pappas Auto Magyarország Kft.

1117 Budapest, Hunyadi János u. 6. Telefon: 06-1/463-7400, fax: 06-1/463-7424

1133 Budapest, Kárpát u. 21. Telefon: 06-1/451-2200, fax: 06-1/451-2241

8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131. Telefon: 06-22/889-180, fax: 06-22/889-189

6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15. Telefon: 06-20/445-5819, fax: 06-62/553-991

7630 Pécs, Koks u. 125. Telefon: 06-72/539-539, fax: 06-72/539-540

4002 Debrecen, Mikepércsi út 73/b Telefon: 06-52/525-360, fax: 06-52/525-363

Mercedes-Benz Leasing

Mercedes-Benz Credit

Mercedes-Benz Broker

www.mercedes-benz-credit.hu

Pappas Auto

Klasszikusokkal vezet. www.pappas.hu

www.pappas.hu
www.jahreswagen.com



Hermina Happy Land II. ütem

**2 szobás lakások 11 millió forinttól!
Ráadásul mi fizetjük az Ön rezsijét is!**

Ajándék konyha, mosógép, plazmaTV,
néhány lakásunkhoz ajándék garázs!

Új lakások közvetlenül a beruházótól!

...ahol az elegancia lakik!

www.herminabau.hu
(06-1) 422 09 88

**Időskori
Életjáradék**



A gondtalan nyugdíjas évek kulcsa!

Hozzon meg egy jó döntést még ma, és éljen
anyagi biztonságban nyugdíjasként is!

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK DARVAS POSZTERGALÉRIA

Budagyöngye Üzletközpont Tel.: 06 70 391-0936
Mammut Üzletközpont Tel.: 06 70 391-0915
Westend Üzletközpont Tel.: 06 70 391-0912
Deák tér (Anker köz 1.) Tel.: 06 70 391-0926
Központ: VIII., Nap u. 29. Tel.: 219-3209

www.kepkeret.hu

TORTARENDELÉS



www.zabori.hu
Tel.: 06 20 4858883

Befizette már cége a REHABILITÁCIÓS HOZZÁJÁRULÁST?

A 964 500 Ft-os
büntetés KIVÁLTHATÓ
megváltozott
munkaképességű
munkavállaló
foglalkoztatásával.

Work Force Személyzeti
Tanácsadó Kft.
www.work-force.hu
Tel.: 312-3729

20 éves a



Építőanyag-kereskedés házhozszállítással

**Mész, beton, tégl, sóder,
homok, termőföld, betonacél,
szegélykő, térkő, vakolat,
csempereasztó**

**Cement és zsalukő
kedvezményes áron!**

**Gépi földmunka, bontás,
verőfejjel és szállítással is,
tereprendezés,
alap- és sáv-alapítás,
árokásás, tereprendezés**

1028 Budapest II. kerület, Pesthidegkút-Ófalu,
Patakhegyi út 83-85. (Rozmaring Benzinkútnál)
Tel.: 376-5853; www.calx.hu
Nyitva: Hétfő-péntek: 7-16, szombat: 7-12

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30-12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség
második ökopiacát nyitotta meg
Pesthidegkúton
a Klebelsberg Kuno
Kultúrkúria udvarán
1028 Budapest, Templom u. 2-10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30-12 óráig.

A biopiacon az őstermelők és a csomagolt élelmiszer árusítók kínálják ellenőrzött termékeiket a fából és nádból épített pavilonsorokon. Az ökopiacon hét zárt faház (bolt) is működik, amelyekben tejtermékeket, húskészítményeket, töke-húsokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárusító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsféléket, csírákat, szörpöket és leveket, szárászárúkat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkeket is árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2-4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org





Rózsadomb Center Bevásárló és Szórakoztató Központ



**1025 Budapest, Törökvész út 87–91.
Rózsadomb Center információ: 345-8400**

Szolgáltatás:

Kézi autómosó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Generali Biztosító
Posta
Thai masszázs
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda
Hannibál–Travel utazási iroda
Neckermann utazási iroda
Papír—Írószer—Ajándék
Rózsadomb Medical Center

Divatáru és öltözködés:

Blue Shoes cipőbolt
Nagy–szerű női, férfi/Eterna divatáru
Pompa d'Our szőrme-, bőr- és női divat
Kincs-Box bizsu
La Touche divatáru
Hollywood divatáru

Vendéglátás, szórakoztatás:

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Fitness Klub, Squash
Cafe Cino
Étel-Bár

Szaküzletek:

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
Bio-Delikát
Jacuzzi-infrasauna
Könyvesbolt
Topazio Blue Ékszer
Drogerie Markt
Finomságok boltja (Delicatessen)
Gyógyszertár
2 Szem optika
Arabicafe kávé-tea szaküzlet
iRobot márkabolt

Élelmiszer:

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet
Francia sajtok háza

Májustól fogászati szakklinika az RC-ben!

Nyitvatartási rend:

Általános üzletek:	-----	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	-----	8.00–20.00
Fitness Club:	----- H–P: 7.00–22.00, Sz–V: 8.00–20.00	
Bowling:	-----	11.00–02.00
Gyógyszertár:	----- H–P: 8.00–20.00, Sz: 8.00–16.00, V: 8.00–13.00	
Squash:	-----	7.00–24.00



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrával, gyógymasszázs, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu



MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A LOUIS GALÉRIA KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Törtarany- és fazonarany- felvásárlás

Írja be a Google-ba: LOUIS GALÉRIA

14 karátos törtarany,
fazonarany **4500 Ft**

18 karátos törtarany,
fazonarany **5500 Ft**



Törtezüst- és fazonezüst- felvásárlás

törtezüst
110-130 Ft/g

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, 06 30 944-7935
A 4-6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu



Sportoljon csodás környezetben, a II. kerület szívében!

alakformáló, zsírégető kondi-
kismama-, fogyi- és gerinctorna,
bodyART, pilates, magic-ball,
hatha jóga, spinning, zumba

www.sportimekft.hu
1022 Budapest, Marczibányi tér 16.
Telefon: 06 30 554-5383



Diák és nyugdíjas vendégeink kedvezménytel vásárolhatják meg bérleteiket. Üdülési csekket elfogadunk!

Budán egyedülálló halpedikűr és masszázs
fodrászat • kozmetika • manikűr-pedikűr

Új üzletünk nyitása alkalmából

50% kedvezményt adunk
szolgáltatásaink árából!

A-list
SALON & SPA

ha Ön budai lakos, próbálja ki a halpedikűrt
vagy a masszázst 50%-os kedvezménytel.

A-LIST Budai 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 27-29.
Tel.: +36-1-212-1946, +36-30-515-9944

www.halpedikur.hu • www.a-list.hu

A kupon egyszeri alkalomra szól.

NAPKÖZIS NYELVI ÉS SPORTTÁBOROK A BUDAI HEGYEKBEN

KÜLKER PARK

Gyerektáborok a Külkerparkban Sportolás, nyaralás, tanulás egyedülálló környezetben

Sportanfolyamok és sporttáborok 6-13 éves korig
június 13. és augusztus 13. között, heti turnusokban

Angol/Német sporttáborok 5-25 éves korig
június 27-től heti turnusokban

Napközi sporttábor: **26 500 Ft**

Angol/Német sporttábor: **36 500 Ft**

- választható sportágak: tenisz, úszás, görkorsolya
- napi 2 edzés a választható sportágakból
- napi 2 étkezés (ebéd, uzsonna)
- a táborok hétfőtől péntekig 7:30-tól 16:30-ig
tartanak

- napi 3 óra nyelvi foglalkozás
- tenisz, úszás, ping-pong, tollas és egyéb
foglalkozások
- napi 2 étkezés (ebéd, uzsonna)
- kezdő, haladó, profi csoportok korcsoportonként
- a táborok hétfőtől péntekig 9:00-tól 16:00-ig
tartanak

Sportanfolyamok: **8 500 Ft**

- hétfőtől péntekig napi egy edzés a választott
sportágból (tenisz, úszás, görkorsolya)

Jelentkezés, információ:

Telefon: (1) 200 1898, (30) 486 8485, e-mail: tabor@kulkerpark.hu



33 MÉTERES SPORTMEDENCE, GYERMEKMEDENCÉK, SALAKOS TENISZPÁLYÁK

WWW.KULKERPARK.HU

Szemüveglencse vásár!



Minden fényresötétető
Transitions réteg

50%
kedvezménytel

Két szemüvegkeret vásárlása esetén
a második keret vásárlásakor dioptriás
napszemüveglencse **INGYEN!**

**OPTIC
WORLD**

www.opticworld.hu

MAMMUT (Mammút II. Fsz.)
1024 Budapest, Lövház utca 4-6.
Tel.: 06 1 766-5888
Mobil: 06 30 333 9900
E-mail: mammut@opticworld.hu